**Э, ФОЗИЛОВ**

**ШАРҚНИНГ МАШҲУР ФИЛОЛОГЛАРИ**

МАҲМУД КОШҒАРИЙ АБУ ҲАЙЁН

ЖАМОЛИДДИН. ТУРКИЙ

Масъул муҳаррир филология фанлари доктори Солиҳ Муталлибов

УЗБЕКИСТОН ССР «ФАН» НАШРИВТИ ТОШКЕНТ—1971

4

Ф 79

МУНДАРИЖА

Кириш , . . . . , . . . . , 3

Маҳмуд Қошғарий . . . . . , . . . 7

Абу Ҳайён . . . .... . . . .15

Жамолиддин Абу Муҳаммад АбдулЛоҳ Туркин . . . 20

Алфавит сўз кўрсаткичи 24

Шарқ филологларининг тадкиқотчилари 75

Фозилов Э.

Шарқнинг машҳур филологлари Маҳмуд Кошғарий, Абу Ҳайён, Жамолид­дин Туркий. Т., «Фан», 1971.

Фазылов Э. Знаменитые восточные филологи.

4 + 8

На узбекском язвке

Э. Фазылов

ЗНАМЕНИТЫЕ ВОСТОЧНЫЕ ФИЛОЛОГИ

Ўзбекистон ССР ФА илмий-оммабоп китоблаI таҳрир ҳайъати томонидан нашрга тасдщлан

Муҳаррир Л. Эркинова Техмуҳаррир Р. Иброҳимова Корректор М. Қодарова

Р11877. Теришга берилди 15/У1-71 й. Босишгт рухсат этилд 19/УШ-71 й. Формата 84Х108'/зг-1.25 қогоз л,—4,2 босма 1 Ҳисоб-нашриёт л. 4,8. Нашриёт №485. Тиражи 6000 Баҳоси 16'

ЎэССР „Фан\* нашриётининг босмахонаси, Тошкент, Черданце кучаси, 21. Заказ 124,

Нашриёт адреси: Гоголь кучаси. 70.

7.1-1

Инсоният ҳаёти узоқ ўтмишга эга бўлгани каби унинг маданияти, санъати шу қадар қадимий, жумла- дан, тили ва тилшунослиги ҳам кўп асрли тарихга эга. Тиллар тахминан милоддан олдинги V асрда Ҳиндис- тон, Юнонистон, Римда ўрганила бошланди. Бу мамла- катларда тилшунослик амалий эҳтиёжлар туфайли ри- вожлана бошлайди.

Қадимги Ҳиндистонда муқаддас гимнлар—ведлар тили кейинги авлодлар учуй тушунарсиз бўлиб қолди. Чунки санскритнинг грамматик структураси, лексик состави пракрит (жонли) тилидан кескин фарқ қила- ди. Милоддан аввалги IV асрдаёқ санскрит граммати- каси тузилган. эди. Бу грамматиканинг автори машҳур тилшунос Панинидир. Унинг г-рамматикаси 8 китобдан иборат . бўлиб, тўрт мингдан ортиқ қисқа-қисқа . қоида- ларни ўз ичига олган. Панини асари тушунарли, оддий тилда ёзилган бўлиб, ўша пайтларда ёзув система-си ишлаб чиқилмаганлиги туфайли ундаги коидаларнинг ҳаммасини ёд олиш зарур эди. Унинг. грамматикасида тўрт сўз тур кум и ажаратилган: от, феъл, кўмакчи ва юклама. Турланиш системасида 7 та келишик мав- жуд бўлиб, улар алоҳида ном олмаган ва тартиб ра- қамлари билан белгиланган, холос.

Асарда феъл системаси пухта изоҳланган. Сифат ва равиш, гарчи мустақил сўз туркуми сифатида аж- ратилмаган бўлса-да, Панини улар ҳақида муфассал тўхтаб" ўтади.

Қадимий ҳинд тилчилари барча сўзлар феъллардан келиб чиққан деб ўйлардилар. Панини асарида сўз ясовчи суффикслар, ўзак ичида товушларнинг ўрин ал- мащиши, форма ҳосил қилиш, фонетика, нутқ аппара- ти ҳақида батафсил маълумот берилган.

Қадимий Ҳиндистонда лексикографии ишлар хам қилинган. Панини ишида фе.ъл ўзакларининг жуда кат- та рўйхати келтирилган ва уларнинг маъноси бирма- бир очиб берилган. Қадимги ҳинд филологларининг луғатларида дастлаб сўзлар текстда учраган формада берилган. Кейинчалик сўзларнинг луғатда қўлланиш приндипи анча ўзгарган, фақат сўз ўзаги берила бош- лаган. Ҳиндистон грамматикларининг мактаби кўпгина мамлакатлардаги тилшуносликнинг тараққиётига ўз таъсирини кўрсатди.

Қадимий Юнонистон ва Рим тилшунослиги М;иср тилшунослиги каби маданий тараққиёт. талабларини қондиришнй мақсад қилиб олган эди. Гомер (милоддан олдинги' III аср) поэмаларининг тили юнонларнинг жонли сўзлашув тилидан кескин фарқаланади. Қади­мий юнон поэзиясига қизиқиш грамматика ва луғат тузиш масаласини кун тартибига қўйди. Аристарх, Кратес, Фракийлик Дионисий, Аполлоний Дискол асар- ларида Александрия грамматик билими яратилди.

Антик давр олимлари тилнинг келиб чиқиши, ана­логия, аномалиялар ҳакида жуда кўп баҳс олиб борди-. лар. Бу тадқиқот эгалари нарсаларнинг табиатига қа- раб номлари берилади деб кўрсатадилар. Гераклит предмет моҳияти нарсаларни шундай аташ керак деб мажбур этса, биз уни бошқача атамаслигймиз . керак деб уқтиради. Бу йўналиш намояндалари фанда фу- сей — яъни табиатига қараб ном бериш тарафдорлари сифатида маълумдир. Қадимги -юнон олимларининг ик- кинчи бир гуруҳи предметларга ном уларни аниқлаш (яъни тесей) орқали берилади, дейди. Улар кишилар томонидан ўзаро келишган ҳолда нарсаларга ном бери­лади ва бу номларнинг нарсалар табиатига ҳеч қандай алоқаси йўқ дейдилар. Демокрит, Аристотель ана шу фикрга қўшиладилар;

Антик даврнинг тил ҳақидаги илмида тилнинг товуш- лар тузилиши, урғу, товуш ўзгаришлари (синекдоха, метатеза) ҳақида маълумот берилади. Бу даврда сўз туркумлари, грамматик категориялар, гаи ҳақидаги билим асослари яратилади.

Аристотель сўзларни уч туркумга ажратган эди: от, феъл, боғловчи. Александрия мактаби (Фракийлик

4

Дионисий) эса 8 туркумга ажратади: от, феъл, сифат- дош, артикль, олмош, кўмакчи, равиш ва боғловчи. Синтаксис проблемасига ҳам катта эътибор берилади (Аполлоний Дискол).

Нотиқлик санъати Юнонистонда ҳам, Римда ҳам муҳим аҳамият касб этди. Шу муносабат билан поэти­ка ва стилистика масалалари ишлаб чиҳилди.

Қадим юнон олимлари этимология масалалари би­лан ҳам шуғулланган эдилар. Этимология термини стоикларнинг энг машҳур намояндаси Хрисипп (милод- дан аввалги III аср) томонидан киритилди. Рим олим­лари юнон олимларининг тил ҳаҳидаги билимларининг кўп томонларини ўзлаштириб олдилар. Римликлар сўз туркумлари классификациясини батамом юнонлардан қабул ҳилиб олишди.

Римликларнинг сўз туркумлари классификацияси ўрта асрларда жуда кенг таркалди ва у қисман ўзгар- ган ҳолда ҳозирга қадар ҳам сакланиб келмоқда. Ев- ропадаги кейинги аср тилшуносларининг қарашлари асосида қадимги юнон ва римликларнинг, фикрлари ётади.

Шуни айтиш керакки, ўрта асрларда Европада тил- шуносликда янгиликлар кам бўлди. Феодал тарҳоқлик, черков ҳукмронлиги, тез-тез бўлиб турган урушлар туфайли Европа маънавий ҳаёти асрлар давомида тур- ғунликка учради, уйғониш даврига кадар Европада ло- тин тили грамматикаси (350 йил) ва Присциан (500 йил) таълимоти ўкиш ва шарҳлащнинг предмети бўлиб келди.

Тил билимининг тараҳкиётига араб тилшунослари мактабининғ ҳам ҳиссаси катта бўлди. Арабистонда тилшуносликнинг маркази Аббосийлар сулоласи даври- да Басра ва Куфа ҳисобланарди. Классик араб тили жуда катта территорияли давлатнинг, ҳукмрон диннинг тилига айланди. Қуръоннинг ҳадис ва оятлари жуда тўғри талаффузни талаб этарди. Ана шу муносабат билан араб Шарҳида тилшунослик пайдо бўлди, тарақ- қий этди. Араб тили грамматикасининг биринчи муал- лифлари Абул-асвад ад-Дуали, Абу-Убайд, Исо ас-Са- ғафий, Абу Амр ибн ал-Аъло, Юнус ибн Ҳабиб ва бош- қалар эди. Араб тилшунослари классик араб тилининг фонетик тузилиши, грамматикасини ҳар томонлама ишлаб чиқдилар. Араб тилшунослигида асосий бўлим лексикология эди. Араб тилшуносларидан Исо ас-Саға' фий (766 йили вафот этган) ўзининг кўп сонли ишлари ва шогирдлари билан ажралиб туради. Ҳалил Ал-Фар- ҳодий (тахминан 718—791 йиллар) хам анча шуҳрат топган тилшунос эди. У араб тилининг биринчи луғати «Китобул айн»нинг муаллифидир. Унинг китоби сан­скрит грамматиклари томонидан кабул қилинган тар- тибда тузилган. Унда сўзлар араб алифбеси бўйича бе- рилмайди. Дастлаб бўғиз, палатал, сирғалувчи шипил- ловчи, лаб ва ярим унли товушлари берилади. Ҳалил- нинг бу иши Шарқ тилшуносларининг бутун бир авлоди учуй қўлланма бўлиб келди.

Араб Шарқидаги энг машҳур. тилчи эроний Си- бавайҳи бўлиб, унинг ҳақиқий номи Аму Бишр Амр бин Осман бин Қамбар (туғилган ва вафот этган йили аниқ эмас). Ҳалилнинг шогирди Сибавайҳи жуда катта асар «Ал-китоб»ни ёзиб, унда Басра мактаби грамматик системасини якунлайди. Бу фундаментал асарда араб грамматикасининг бутун системаси тўлиғича берилган. Унда араб Шарқи кўпгина шоирлариникг бой материал- ларидан фойдаланилган. Кейинги авлод тилшунослари Сибавайҳи асарларидан қўлланма сифатида фойдала- ниб келдилар.

Араб тилшунослигининг ривожида Ал-Осмон, Абу- Убайд, Ал-Мубаррод, Мухаммад ибн Дурайд асарлари катта аҳамият касб этди. Ироқнинг Кўфа шаҳрида грам­матик мактаб тараққий эта бошлайди. Бу мактабга Ал- руаси асос солади. Араб филологияси тараққиётига Ибн ас-Сиққит, Муҳаммад Ал-Акбари, Абдулла ибн-Қу- тайб, Ибн Жини Исмоил ал-Жавҳарий, Муҳаммад ал-Ҳирави ва бошқалар катта ҳисса қўшдилар. Бу муаллифларнинг асарларида араб тили лексикаси ҳар томонлама ёритиб берилган. Уша даврларда классик араб тилининг кўп томли луғати яратилиб, йирик лек- сикографик ишлар қилинди.

Шундай қилиб, XI асрга келиб араб Шарқида тил- шунослик жуда тараққий этиб кетди. Бироқ қадимги ҳинд, юнон, рим ва араб Шарқи олимлари асарларида у ёки бу тилга оид маълумотлар шу группа ёки оила тиллари билан таққосланиб ўрганилмади. Тилларни қиёсий ўрганиш ишини машҳур олим Маҳмуд Кошға- рий бошлаб берди.

**'** Жаҳон тилшунослик тарихида Муҳаммад бин Ҳу- сайн бинни Маҳмуд Кошғарий шарафли ўринга эга. Бирок бу машҳур тилшунос олимнинг таржимаи ҳоли ҳаҳида ҳанузгача тўлиқ маълумотга зга эмасмиз. Унинг бизгача биргина «Девону луғатит турк» асари етиб келган. Бу асарида муаллиф ўз таржимаи ҳоли ҳақида кисман гапириб ўтади, Тилшунос олим Қош- ғарда туғилган, унинг отаси Барсаған шаҳридан[[1]](#footnote-1) эди. Маҳмуд Кошғарий ўз ота-боболарини сўз бошидаги «а» ни «ҳа» ҳилиб сўзловчи қабилалардан деб кўрсатган («Девон», I жилд, 17-бет).

Кошғар ўз замонасида йирик маданий марказлар- дан бири саналган. Тарихчи ал-Бағдодий «Мажмуа-ул- билдон» асарида Кошғарнинг ободонлиги, Самарканд ва Бухоро каби шаҳарлар билан маданий алоқаси, ўша даврнинг таниқли олимларидан адабиёт ва ҳадис илми- да донгтаратган ал-Алманий, ас-Сурий ҳамда юз йигир- мадан ортиқ китоб ёзган машҳур олим Шижоий кабилар ҳаҳида маълумот бериб, уларнинг Кошғарда яшаганли- гини айтган. Маҳмуд Кошғарий ҳам ўзинивг дастлабки билимини Кошғарда олиб, сўнгра Самарканд, Бухоро, Нишопур ва Марв каби билим даргоҳларида таҳсил кўрган. У араб халифалигининг маданий маркази Бағ- додда араб адабиёти, тилшунослиги, тарих ва табиий фанларни мукаммал эгаллаган. Хатто араб, форс тил- лари шеваларини пухта ўрганиб чиҳқан. Халил бинни Аҳмад, шероздик Сибавайҳи, Ибн Жазарнй, Ибн Жий- ний, Исо Ассағофий, туркий халқнинг вакили Исмоил Жавҳарий, ҳиротлик Муҳаммад Ҳиравий каби машҳур олимларнинг тилшуносликка оид асарларини чуқур ўр- ганган, ўз замонасининг таниқли олим ва фозиллари билан ҳамсуҳбат бўлган.

Маҳмуд Кошғарий туркий тилда сўзлашувчи халҳ- лар этнографияси, урф-одатини чуқур ўрганади. Бу ҳаҳда у шундай деб ёзган эди: «Мен турклар, туркман- лар, уйғурлар, чигиллар, яғмолар, қирғизларнинг ша- ҳарларини, ҳишлоқ ва яйловларини кўп йиллар кезиб чиҳдим, сўзларини тўпладим, турли хил сўз хусусият- ларини ўрганиб, аниқлаб чиқдим. Мен бу ишларни тил билмаганлигим учун эмас, балки бу тиллардаги ҳар бир кичик фарқларни ҳам аниқлаш учун ҳилдим. Бўл- маса, мен тилда уларнинг энг етукларидан, энг катта мутахассисларидан, хушфаҳмларидан, эски ҳабилала- ридан, л^анг ишларида уста найзадорларидан эдим. Уларга шунча диққат қилдимки, турклар, туркманлар, ўғузлар, чигиллар, яғмолар ва қирғиз қабилаларининг тиллари бутунлай дилимга жо бўлди». («Девон», I жилд, 44-бет). «Яғмо, тухсилар наздида бу сўз ислом динини қабул қилмаган уйғурлардир. Мен буни ша- ҳарларида улардан эшитдим» («Девон», II жилд, 325-бет).

«Ябоқулар етти юз минг аскар билан қирқ минг ас- карга эга бўлган Арслон Тегин Ғозийга қаршиқилган жангда худо уларни мағлубиятга учратди». Маҳмуд Кошғарий айтади: «Меи бу жангда иштирок этганлар- дан: кофь'рлар шунча кўп ҳолда нега енгилди? — деб. сўрадим, урушда кофирлар шунча кўп бўлганлари ҳолда нега ҳочишди — дедим. У айтди: биз ҳам бунга ҳайрон ҳолдикда, кофирлардан сўрадик, уларга шунча кўпчилик бўла туриб, қандай қилиб енгилдингизлар, дедик. Улар айтдилар: жанг ноғораси чалиниб, ҳамла бошлангач, бошларимиз тепасида осмонни тўсиб тур- ган яшил тоғ кўрдик. Унинг саноқсиз эшиклари бор эди, ҳар бир эшик очиҳ эди. У ердан бизга ўтларини ёғдиришар эди. Биз ундан хавфда ҳолдик, сизлар енг- дингизлар» («Девон», III жилд, 247-бет). «Бу китоб умримни охирига етказди» («Девон», I жилд, 16-бет).

Маҳмуд Кошғарий ўз асарида баъзан ўзи ҳақида ҳисҳача маълумотлар бериб ўтадики, бу унинг таржи- маи ҳолини тиклашда қимматли манба ҳисобланади.

Чунки араб, форс тилларида ёзилган тарихий манба- ларда ҳам Маҳмуд Кошғарийнинг таржимаи ҳоли, ҳаёти ҳақида маълумот деярли учрамайди. Маҳмуд Кошғарий ҳақида Ҳожи Халифанинг «Қашфи зунун», Миср тарихчиси Бадриддин Айнийнинг асарида ҳам маъ­лумот учрайди. Унда Маҳмуд Кошғарийнинг «Жаво- ҳирун-наҳв фил луғатит турк» (Туркий тилларнинг грамматикасига оид гавҳарлари), «Девону луғатит турк» асарлари тилга олинади. Аммо бу икки асарнинг фақат биттаси, яъни «Девону луғатит турк» асаригина бизгача етиб келган, холос. Биринчи асари ҳақида -Маҳмуд Кошғарий ўз «Девони»да гапириб, унинг тур- кий тилларнинг синтаксисига бағишланганлигини эслаб ўтган («Девон», I жилд, 62-бет).

«Девону луғатит турк» асари ягона нусхада — да- машҳлик котиб Муҳаммад бинни Абу Бакр Абулфатҳ томонидан 664 йил (1265—1266 август ойида) кўчирил- ган ҳўлёзма бизгача етиб келган. Котиб «Девон»ни Мах­муд Кошғарийнинг ўз қўли билан ёзилган нусхадан кў- чирганлигини айтади.

Шунингдек, котиб «Девон»нинг айрим саҳифаларида Маҳмуд Кошғарийнинг у ёки бу ҳодиса ва тил факт- лари ҳақидаги фикрларини изоҳлаб ўтади.

«Девон»нинг ёзилиш санаси ҳақида асарнинг ўзида аниқ маълумотлар келтирилади. Қўлёзманинг 3-саҳифа- сида Ҳошимийлар сулоласиннг Аббосийлар авлодидан бўлган Абулқосим Абдуллоҳ бинни Муҳаммад Муқта- дийнинг номи тилга олинади. Маълумки, бу халифа 1075 йилнинг апрель ойидан, 1094 йилнинг февраль ойи- гача ҳукмронлик қилган.

Қўлёзманинг 174-саҳифасида келтирилган яна бир маълумотдан англашилишича, «Девон» 1072 йилнинг январидан таҳрир қилина бошлаган. 1073 йилнинг сен­тябрь— октябрь ойларига келиб иккинчи таҳрири ту- галлана бошлаган («Девон», қўлёзма, 515-саҳифа), учинчи таҳрири 1076/1077 йили ва ниҳоят сўнгги таҳри­ри 1083 йил 27 октябрда тамомланган («Девон», қўлёз­ма, 638-саҳифа) ва у шундан сўнг халифага совға қи­линган. Маҳмуд Кошғарий ўз «Девони»да туркий халқ- лар ва қабилалар тилини текширишда қуйидагилар тўгрисида маълумот бериб, ава, алқа, арамут, арғу, афшар, эймур, элка, булақ,. байат, байундул, барсған, басмил, бошқирт, бег тили, бажанак, бейен, букдуз, бу-

лақ, булғар, ювалдар, юмул, йабақу, йава, йазғир, йамақ, йаруқ, йаруқлуғ, йасмил, йағма, йепни, йагдар, йиғрақ, кенжак, кўчат, ўғуз, салғур, сувар, суғдақ, тат, татар, тавғач, тежик (тожик), тенгут (тангут), тогар (тугар), тутирқа, тухси, тубут, турк, туркман, уйғур, улайундлуғ, уч, уғрақ, урагир, халач, хўтан, чаруқ, ча- руқлуғ, чигил, чумул, кай, қайиғ, қарайағма, қарабулуқ, қарлуқ, қипиқ, қирғиз, қипчоқ кабиларни санаб ўтган.

Юқорида тилга олинган қабилалар ва уларнинг тил- лари яшаш ва тарқалиш территорияси ҳақида ҳам му- ҳим маълумотлар келтиради: «Ҳар бир қабиланинг са- ноқсиз аллақанча уруғлари бор. Мен булардан ас'оси- ни — она уруғларини ёздим, шохобчаларини ташладим. Фақат ўғуз туркманларининг майда уруғларини ҳам, уларнинг молларига қўйиладиган белгиларини ҳам ёз­дим, чунки одамларда буларни билишга эҳтиёж бор эди. Шарқдан бошлаб ҳар бир қабиланинг турар жойлари- ни бирин-кетин тартиб бкГлан кўрсатдим. Румдан кун чиҳаргача бўлган мусулмон ва бошҳаларни зикр ҳил- дим. Румга яҳин биринчи ҳабила бажанак, ҳипчоқ, ўғуз, йамаҳ, басмил, бошқирт, ҳай, йабаҳу, татар, қирғиз. Қирғизлар Чин яқиндадирлар. Бу қабилалар ҳаммаси Рум ёнидан кун чиқаргача чўзилгандир. Сўнг чигил, сўнг тухси, сўнг яғмо, сўнг иғроқ, сўнг яруқ, сўнг юмул, сўнг уйғур, сўнг тангут, сўнг хитой, Хитой «Чин»дир. Сўнгра тавлан, бу «Мочин»дир. Бу қабилалар Жануб ва Шимол ўтрасидадир» («Девон», I жилд, 64-бет).

«Энг тўғри ва аниқ тил фақат биргина шу тилни би- ладиган, форслар билан аралашмайдиган ва шаҳарлар- га бориш-келиш .қиладиган одами бўлмаган кишилар- нинг тилидир. (Улар) суғдақ, канйак арғулар каби ик- ки тилда сўзлашувчилардир. Хўтанлилар каби икки тилда сўзлайдиганлар ва бошқа шаҳарларга бориб юрадиганлар тилида бузуқлиқ бордир. Булар бу ерлар- , га сўнг келгандирлар. Мен уларнинг ҳар бирларининг тилларини ўз ўрнида сўзлайман. Лекин жабарқаликлар- нинг узоқда туришлари, Мочин билан уларнинг катта денгиз айириб тургани учун уларнинг тиллари билинмай- ди. Мочинликлар ва чинликларнинг алоҳида тиллари бор бўлса ҳам, шаҳарликлар туркчани яхши биладилар, бизлар билан ёзишмалари туркчадир... тубутларнинг тиллари алоҳидадир, шунингдек, хўтанликларнинг ҳам

айрим ёзувлари ва айрим тиллари бор. Тубутликлар ҳам, хўтанликлар ҳам туркчани яхши билмайдилар.

Уйғурларнинг тиллари туркчадир, лекин ўзлари бир- бирлари билан сўзлашадиган бошҳа бйр тиллари ҳам бор. Ёзувда китобнинг бош кисмида кўрсатилган 24 ҳарфли туркча ёзувни ҳўлловчилар, хатларини шу ёзув билан ёзадилар, Уйғурларнинг ҳам, чинликларнинг ҳам яна бошка бир ёзувлари бор. Китобларини, идора ишла- рини у хат билан юритадилар. Чинликлар ва мусулмон . бўлмаганлардан бошҳалар у хатни ўҳий олмайдилар. Мен бунгача сўзлаганларим шаҳар халҳларидир. Саҳ- :ройилардан бўлган жумулларнинг тиллари алоҳидадир. (Улар) туркчани ҳам биладилар. Шунингдек, ҳай, йаба- ҳу, татар, басмил ҳабилаларининг ҳар бирининг тили ўзига хосдир. Шу билан бирга, улар туркчани ҳам ях­ши биладилар. Сўнгра ҳирғиз, қипчок, ўғуз, тухси, яғмо,, чигил, иғраҳ, жаруҳ тиллари фаҳат туркчадир. Ямаҳ ва бошҳирт тиллари буларга якиндир.

Румгача чўзилган булғар, сувар, бажанаклар тили бир хилдаги сўзларнинг охири ҳисҳартирилган бир турк­чадир.

Тилларнинг енгили ўғузча, энг тўғриси, яхшиси яғмо, тухси. кабиларнинг тили ва шунингдек Ила (Или), Эр- тиш (Иртиш), Ямар, Этил водиларидан уйғур шаҳар- ларигача бўлган жойларда яшовчилар тилидир. Бу- ларнинг ичида энг очиқ ва равон тил хоқония (хоҳон- ликлар) ўлкасида яшовчиларнинг тилидир. Баласо- ғунликлар суғдча ва туркча сўзлайдилар. Тираз (То- лос) ва Мадина-Тулбайза шаҳарларининг халқлари суғдча ҳам туркча сўзлайдилар. Испижоб (ҳозирги Чимкент) дан то Баласоғунгача бўлган арғу шаҳарла­рининг ҳаммасида яшовчиларнинг тилида ҳам камчи- лик бор. Қашқарда канжакча сўзлашадиган қишлоҳ- лар бор. Шаҳар ўртасида турувчилар хоҳоний туркча- сида сўзлайдилар. Румдан Мочингача бўлган турк ша­ҳарларининг ҳаммасининг бўйи беш мингдан саккиз минг фарсаҳгача етади» («Девон», I жилд, 65—66-бет).

Шуни ҳайд этиш лозимки, кабила ва халҳ тиллари- нинг бири-бирига муносабати, ўзаро таъсири, алоҳаси ҳамда ўша давр туркий адабий тилга нисбатан тафо- вут ва яҳинлигини кўрсатган, шунингдек, туркий халқ- ларнинг тарихий диалектологияси, тил тарихи, нутқ \* маданияти, этимологияси, аномастикаси, топонимикаси ҳамда туркий тилларда сўз ясаш усуллари, аффикслар- нинг ҳўшилиш қонуниятлари ва уларнинг маънолари, отларнинг келиб чиқиши, ўзак тушунчаси, фонетик қо- нуниятлари «Девон»да кўп томондан ҳозирги замон талабига жавоб берадиган даражада ёритилган. Унда туркий тилларнинг дастлабки таснифи ҳам мавжуд.

Маҳмуд Кошғарий туркий тилларнинг илк таснифи- да фонетик, морфологик, тил субстрата, тилларнинг лу- ғавий ўхшашлигини ёки фарқларини ҳисобга олган. У энг соф туркий тилни белгилашда: 1) Туркий бўлмаган тиллар (форс-араб) таъсири кўринмаслигини; 2) Уша давр адабий тили, яъни хоқония тилига яқин муноса- батда бўлишлиги каби омилларни назарда тутади.

Бундай тилга хоқоний адабий тил Итил, Илм, Ямар дарёлари бўйидан бошлаб то уйғур шаҳарларигача бўлган территорияда яшовчи ҳабилалар тили ва қир- ғиз, қипчоқ, ўғуз, чигил, ирғоқ, жаруқ қабилалари ти- лини киритган.

Туркий бўлмаган (араб-форс, хитой-тибет) тиллар билан яқин муносабатда бўлиб, уларнинг таъсири сези- ларли бўлган туркий ҳабилаларнинг тили эса 2 га аж- ратилади.

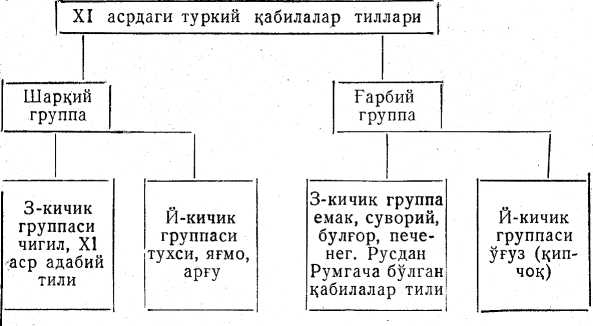
1. шаҳарларда яшовчи аҳоли тили (Баласоғун, Ти- раз, Мадина-Тулбайза каби шаҳарлар) ва арғу, суғ- дак, қанжақ каби қабила тили, яъни икки тилда — суғд ва турк тилида гаплашувчилар тили.
2. Тангут, хўтан, тибет қабилаларининг тили. Бу қабилалар зса этногенези жиҳатдан турклашган хитой- тибет халқлари ҳисобланади. Бундан ташқари, Маҳ­муд Кошғарий фонетик (6 фонетик), морфологик (4 морфологик) фарқларга қараб туркий қабилалар ти- лини уларнинг тарқалиши жиҳатидан иккига бўлган.

а) чигил, яғмо, тухси, уйғурлардан то Юҳори Чин- Мочингача бўлган қабилалар тили.

б) ўғуз, ҳипчоқ, суворин ва Русдан Византия — Румгача бўлган жойларда яшовчи қабилалар тили.

Маҳмуд Кошғарий таснифи умумий тарзда ҳуйида- гича ифодаланади.

Ушбу тасниф[[2]](#footnote-2) ҳозиргача илмий қимматини йўҳот- гани йўҳ. «Девон»да туркий бўлмаган тилларга муно-



сабат ҳам ифодаланган. Буларнинг ўзаро фонетик, морфологик, синтактик ва лексик томондан фарҳлани- ши конкрет мисоллар асосида ҳиёслаб исботланган.

Маҳмуд Кошғарий «Девону луғатит турк» асарида туркий халқларнинг тарихий этнографияси, мифология' си, география, астрономия, медицина, ботаника ва зо- ологияга оид материаллар ҳам мавжуддир.

Маҳмуд Кошғарий «туркларда кўркамлик, ёқимли- лик, одоблилик, сўзининг устидан чиҳишлик, дадил- лик, камтарлик каби маҳташга сазовор хулқ ва фази- латлар сону саноҳсиз»[[3]](#footnote-3) лигини кайд этар экан, ўз фик- рини исботлаш учун жуда кўплаб бадиий лавҳалар, шеърий парчалар, мақоллар, маталлар, ҳикматли сўз- ларни келтиради.

Маҳол ва маталлар ватанпарварлик, меҳнат, меҳнат- севарлик ва дангасалик, дўстлик, ҳамжиҳатлик ва но- иттифоҳлик, донолик ва нодонлик, қўрҳоҳлик ва мард- лик, эҳтиёткорлик ва тадбиркорлик, вафодорлик ва хиёнаткорлик, одоб ва тарбия, ҳадр ва ҳиммат, яхши- лик ва ёмонлик, тўғрилик, ростгўйлик ва мунофиқлик, ҳаноат, сабр-чидам ва сабрсизлик, соғлик ва саломат- лик, маҳтанчоҳлик ва камтарлик, инсоф ва адолат, зулм ва адолатсизлик, сахийлик ва бахиллик, бахт ва бахт- сизлик каби мавзуларга бағишланган.

Шеърий парчаларда табиат манзаралари, қақрамон- •лик, довюраклик, севги-муҳаббат, садоқатлик, жанг тас- вири, марсиялар ифода этилган.

«Девон»даги мақол ва маталлар, шеърий парчалар туркий халқларнинг адабиёти ва халқ оғзаки ижоди тарихини ўрганишда бебаҳо хазинадир. Махмуд Кош- ғарийнинг «Девону луғатит турк» асари умумий тилщу- нослик тарихида, тилларнинг тараққиётини ўрганишда, лилшунослик тарихининг фан сифатида ташкил топиши- да, қиёсий тарихий методнинг яратилишида асос бўлган манбалардан биридир. Умумтилшунослик тарихига ка- зар ташласак, Урта асрда Европада аеосан лотин тили ўрганилган. Бу тил учун Донат (тахминан 352 йиллар- да яшаган) ёки Прициан (тахминан 500 йилларда яша- ган)ларнинг грамматикаси қўлланма бўлган, Ҳинд — Европа тилларининг грамматикаси XVII асрда яратила бошлаган (Масалан, Мелетий Смотрицкийнинг рус тили грамматикаси, Уоллеснинг инглиз тили грамматикаси, Шоттелнинг немис тили грамматикаси ва бошқалар).

1660 йилда Париж атрофидаги Пор-Рояль монаст- рида Ленсло ва Арноларнинг «Умумий грамматика» номли китоби яратилган. Бу кнтобда асосан грамматик ва логик категориялар боғлиқ ҳолда таҳлил қилинган бўлиб тил фактлари асосида конкрет фикрлар юритил- майди. Тилнинг фалсафа билан боғлиқ бўлган томон- ларини эътиборга олмаганда, Европада тилшунослик фанида салмоқли ҳисса қўшган грамматиклар XVIII— XIX асрларда яшаганлар. Бунга улуғ рус олими М. В, Ломоносов (Российская грамматика, 1755), Ф. Шле- гель (О языке и мудрости индейцев, 1808), Ф. Бопп (О системе спряжения санскритского языка в сравне­нии с таковым греческого, латинского, персидского и германского языков, 1791—1867), Р. Раск (Исследова­ние в древнесеверном языке или происхождения исланд­ского языка, 1814), Я. Гримм (Немецкая грамматика, 1819—1837), Ф. Диц (Грамматика романских языков,. 1836—1844; Этимологический словарь романских языков, 1853) кабиларнинг асарлари фикримизнинг далилидир.

Ҳинд-Европа тилларига оид XVIII—XIX асрларда яратилган грамматикаларда қўлланилган метод ҳам- да тилларни ўзаро қиёслаб ўрганиш ва тах.лил қилиш принциплари XI асрдаёқ Махмуд Қошғарий асарлари- да баён этилган эди. Шунинг учун хам «Девону луға- тит тур к» туркий тилларнинг биринчи ҳиёсий грамма- тикаси, Маҳмуд Кошғарий эса умумтилшуносликда ҳиёсий-тарихий методнинг асосчиларидан бири ҳисоб- ланади.

Туркий тилларни ўрганиш соҳасида Маҳмуд Кошға- рийдан кейинги даврда Замахшарий (1075—1144), Абу Ҳайён (1256—1345), Ибн Муханна, Алоиддин Бейлик ал-Қифчоҳий, Жамолиддин Туркий каби йирик тил- шуносларнинг хизматлари таҳсинга лойиқ.

АБУ ҲАЙЁН

Машҳур тилшунос олим Асируддин Абу Ҳайён ал- Андалусий 1256 йилнинг ноябрида (ҳижрий 654 йилда) Испанияда туғилди, У Испаниянинг Малага, Велез, Альмерия шаҳарларида дастлабки маълумот олиб 1280—81 йилларда Миср ва Шимолий Африкадаги мамлакатларга узок муддатли саёҳатга жўнайди.

Абу Ҳайён еаёҳат ваҳтида кўпгина араб мамлакат- ларида бўлади. Миср, Хижоз, Сурия, Эрондаги фан та- раҳҳиёти билан ҳизиқади. Ҳижрий 698 йилгача у Қоҳи- рада Баҳовуддин ибн Наҳҳосдан грамматика илмидан таълим олади, устози вафотидан кейин эса унинг ўрни- да ишлайди.

Абу Ҳайён ҳаҳида кўпгина муаллифлар ўз асарла- рида маълумот колдириб кетганлар: ас Суйутий, Ибн Кожар ал Аскаланий, Ҳожи Халиф, Шамсуддин Сомий, Бутрус ал-Бўстоний, Деҳхудо ва бошқалар шулар жумласидандир.

Абу Ҳайён машҳур тилшунос олим бўлиш' билан бирга, шеър ҳам ёзган, илоҳиятга оид кўпгина асарлар яратган.

Абу Ҳайён ўз умрининг 80 йилини илмга бағишлади. У олим сифатида жуда мураккаб йўлни босиб ўтди. Араб, форс, турк тилларини жуда яхши билган олим бу тилларнинг грамматикаси, лексикографияси бўйича ҳимматбаҳо асарлар яратди. У араб тилшуносларининг энг йириги ҳисобланиб, жуда кўп шогирдлар етиштириб чикарган. Абу Ҳайённинг тахаллуси ан-Наҳвий бўлиб, уни бутун араб дунёси яхши билган. Олим 1345 йил июлида (ҳижрий 745 йилда) вафот этган ва Қоҳирага дафн этилган.

Абу Ҳайён 50 дан зиёд асар ёзган.

Батрус ал-Бўстоний китобида Абу Ҳайённинг қуйи- даги асарлари берилган:

1) Ал-баҳрул муҳит фи тафсирил қуръонил азим (Улуғ қуръон тафсири ҳақида муҳит денгиз); 2) Кито- бу итҳофил адиб бимо фил қуръон мин ал-ғариб (Қуръ- ондаги ғариб сўзлар ҳақида адибга туҳфа китоби);

1. Китобул асфорил мулаххас мин китоб ас-Саффор шарҳан ли Китоби Сибавайҳ (Сибавайҳ «Китоби»га ас- Саффор ёзган шарҳдан қисқартилган китоб); 4) Қито- бут-тажрид ли аҳкоми Сибавайҳ (Сибавайҳ ҳукмла- рини ажратиш китоби); 5) Қитобут-тазйил ват-такмил мин шарҳит-тасҳил («Ат-тасҳил» шарҳидан тўлдириш ва мукаммаллаштириш китоби); 6) Китобут-танҳилил- мулаххас мин шарҳит-тасҳил («Ат тасҳил» шарҳидан қисқартирилган эҳсон (танҳил) китоби); 7) Китобут- тазкирати (Эслатиш китоби); 8) Китобул-мубдиъ фит- тасриф (Тасриф бўйича ажойиб китоб); 9) Қитобул- мавфур (Тугалланган (етук) китоб); 10) Китобут-тақ- риб (Яқинлаштириш китоби); 11) Китобут-тадриб (Ур- гатиш китоби); 12) Китобу ғоятил-эҳсон (Юксак эҳсон китоби); 13) Китобун-нукатил-ҳисон (Гўзал нукталар китоби); 14) Қитобуш-шазо фи масъалати казо (Казо калимаси масаласи ҳақида хушбўй китоб); 15) Кито- бул-фадл фи аҳкомил фасл (Фаслларга ажратиш қоида- лари ҳақида фойдали китоб); Гб) Китобул-ламҳати (Бир он китоби); 17) Қитобуш-шазарати (Олтин зарра- чалар китоби); 18) Китобул-иртидо фид-дод ва-зо ( ва А ҳарфлари ҳақида қаноатлантирувчи китоб); 19) Китобу иртишофид-дараб мин лисонил-араб (Араб тилидан асал ичиш китоби); 20) Китобу иқдил-лаоли (Дурлар маржони китоби); 21) Китобу нукатил-амоли (Тўғри ёзиш нозикликлари ҳақида китоб); 22) Кито» бун-нофиъ фи қироати Нофиъ (Нофиъ қироати ҳақида фойдали китоб); 23) Китобул-асир фи қироати ибн Қа- сир (Ибн Касир қироати ҳақида танланган китоб); 24) Китобул мавридил ғамр фи қироати Абу Амр (Абу Амр қироати ҳақида кўп манбалар китоби); 25) Кито- бур-равдил-босим фи қироати Осим (Осим қироати ҳа­қида гуллаган боғ Китоби); 26) Китобул-музнил-ҳо- мир фи қироати ибн Омир (Ибн Омир қироати ҳақи­да ёмғирли булутлар китоби); 27) Китобур-рамза фи қироати Ҳамза (Ҳамза қироати Ҳақйда рамза) белги, символ (китоби); 28) Китобу тақрибин-ноий фи қиро- ати аЛ'Кисоий (ал-Кисоий қироати ҳақида узоқни яқин- лаштирувчи китоб); 29) Китобу ғоятил-матлуб фи қи- роати Яъқуб (Яъқуб қироати ҳақида юқори даражали матлуб китоби); 30) Қасидатун-наййирил-жалий фи қироати Зайд ибн Али (Зайд ибн Али қироати ҳақида нурли ёритгич қасидаси); 31) Қитобул-ваҳҳож фихти- сорил-Минҳож («Ал-Минҳож»ни . қисқартириш ҳақида ёрқин китоб); 32) Қитобул-анварил-ажло фихтисорил- Муҳалло («Ал-Муҳалло»ни қисқартиш ҳақида ёрқин нур китоби); 33) Китобул-ҳулалил ҳолия фи асонидил-қи- роатил олия (Олий қироат далиллари ҳақида безакли либослар китоби); 34) Китобул-иълом би арконил-ис- лом (Ислом рукнларини билдириш китоби); 35) Китобу насриз-зуҳр ва назмиз-зуҳр (Гул насри ва гул назми ҳақида китоб); 36) Китобу назарил-Ҳасабий фи жавоби асъилатиз-Заҳабий (Аз-Заҳабий саволлари жавобида ал-Ҳасабийнинг қараш китоби); 37) Китобу фиҳристи масмуоти (Эшитганларим фиҳристи китоби); 38) Китобу навофисис-сеҳр фи дамоисиш-шеър (Еқимли шеърлар- даги сеҳрли нафаслар китоби); 39) Китобу туҳфатун- нудс фи нуҳотил-Андалус (Андалус наҳвийлари ҳақида зийракалр учун таҳфа китоби); 40) Китобул-абйотил-во- фия фи илмий-қофия (Қофия илми ҳақида етук байт» л ар китоби); 41) Жузъун фил-ҳадис (Ҳадис ҳақида бир жузъ, яънИ рисола); 42) Китобу машиҳати ибн Абил- Мансур (Ибн Абил Мансурнинг шайхлик китоби); 43) Китобул-идрок ли лисонил-атрок (Турклар тилини идрок этиш китоби); 44) Китобу заҳвйл-мўлк фи наҳ- вит-турк (Турк наҳви ҳақида шоҳона ҳашаматли ки­тоб); 45) Китобу нафҳатил муск фи сиратит-турк (Турк­лар ахлоқи ҳақида мушк ҳидли китоб); 46) Китобул- афъол фи лисонит-турк (Турк тилидаги феъллар кито» би); 47) Китобу мантиқил-хўрс фи лисонил-фурс (Форс тилини билмайдиганларга уни ўргатиш кйтоби'^ айнан: Форс тили ҳақида гунгларни сўзлатиш китоби);

Бутрус ал-Бўстоний Абу Ҳайённинг тугалланмаган асарларини ҳам келтиради:

1) Китобу маслакир-рушд фи тажрид масоили Ни» ҳояти ибн Рушд (Ибн Рушд «Ниҳоя»сидаги масалалар- ни ажратиш ҳақида тўғри йўл китоби) ; 2) Китобу ман- ҳажис-солик фил-калом ало Алфия ибн Молик (Ибн

Моликнинг «Алфия»сй ҳақида сўзлашда йўловчига йўл китоби); 3) Қитобу ниҳоятил-иъроб фи илмайт-тасриф вал-иъроб (Тасриф ва иъроб (тўғри ўқиш) илмлари ҳақида ғоят ажойиб китоб); 4) Китобу ражази мажо- нил-ҳаср фи одоби ва таворихи аҳлил-аср (Замондош- ларнинг тарихлари ва адабиётлари ҳақида эгилган шохлар қўшиғи); 5) Китобу хулосатит-тибиён фи ил- майл-бадиъи вал-баён (Бадиъи — чиройли нутқ ва баён илмлари ҳақидаги сўзлар хулосаси китоби); 6) Ражазу нурил-ғабаш фи лисонил-ҳабаш (Ҳабаш тилидаги қо- ронғуликни ёритиш қўшиғи); 7) Қитобул-махбур фи лисонил-йаҳмур (Яҳмурлар тилидан хабардор киши- нинг китоби).

Деҳхудонинг маълумотларига кўра эса, унинг асар- лари 60 дан ортиқ бўлса-да, шулардан 10 таси сақланиб қолган, холос.

Ғарб ориенталистлари Абу Ҳайённиг ҳаёти, фаолия- тига зўр қизиқиш билан қараб уни ўрганганлар. Немис олими Вустенфельд маълумотига кўра, Абу Ҳайён Ис- паниядан кетгач, бутун Мисрни айланиб чиққан, Мак- кага борган, Сурия орқали яна Қоҳирага қайтган ва шу ерда турғун бўлиб қолган. Бу ерда грамматикадан даре бериб зўр ҳурмат ва эътибор қозонган.

Абу Ҳайён ҳижрий 735 йилда Солиҳия мадрасаси- нинг мударисси бўлиб тайинланади ва у ерда тилшунос сифатида иш кўради.

Ислом энциклопедиясининг туркча нашрида Абу Ҳайён ҳақида анча-мунча маълумот келтирилган.

Ислом энциклопедиясининг туркча нашрида Абу Ҳайён ёзган 65 асардан 19 таси топилган деб хабар бе- рилади. Бу мақолани Маждут Мансур ўғли ёзган бў­либ, унда Абу Ҳайённинг 10 йилга чўзилган саёҳати, кейин Қоҳирада ўрнашиб қолиши, шу ерда вафот эти- ши ёзилган. Мансур ўғлининг маълумотига кўра, Абу Ҳайёнда туркий тилларга қизиқиш унинг Мисрдалик вақтида уйғонган. Чунки баъзи араб давлатларида туркларнинг юқори мавқени эгаллаши туркий тилларга бўлган қизиқишни кучайтиради. Айюбийлар ҳукмрон- лиги даврида (1169—1250) Миср ва Сурия территория- сида ҳокимият аста-секин турклар қўлига ўтди. Мам- лук империяси даврида эса (1250—1517) турклар таъ- сири оша борди. Ўрта асрларда мамлуклар ҳукмрон- лиги вақтида Миср ва Шом (Сурия) маданий ва сиё- сий жиҳатдан тараққий топган мамлакатга айланадн, Бу мамлакатнинг давлат тили эса туркий тил эди. Мамлуклар саройида бу тилга катта аҳамият берилди, натижада Мисрда туркий тилда кўпгина маърифий ва диний китоблар ёзилди.

Чингизхон ва унинг ўғиллари томонидан Жануби шарқии Европанинг истило этилиши туфайли қипчоқ элементларининг Мисрга кўплаб кириб келиши, ҳам- да Олтин Урда билан мамлуклар давлати ўртасидаги дипломатии алоқалар туфайли бошқа туркий диалект» ларга қараганда қипчоқ диалекти кенг тарқалган. Шу билан бирга бу ерда туркман диалекти ҳам қўлланиб келди, чунки бу диалект мўғуллар истилосидан олдин ҳам у ерда кенг тарҳалган эди. Шунинг учун маҳаллий олимлар қипчоқлар тили ҳаҳидагина маълумотга эга бўлиб ҳолмасдан, балки қўшни қабилалар ва тиллар, туркистонликлар, уйғурлар, татарлар, форслар, бул» ғорлар тўғрисида ҳам маълумотга эга эди.

Туркий тилнинг Мисрда шуҳрат топиши бу тилга бўлган қизиқишни янада кучайтирди. Машҳур олим Абу Ҳайён ҳам туркий тил ва унинг диалекти ҳаҳида асар ёзди. Ундан маҳсад арабларнанг бу тшщи ўрга\* нишини осонлаштириш эди.

Мансур ўғлининг хабарига кўра, Абу Ҳайён туркий тиллар бўйича 4 асар ёзган бўлиб, шундан биттагинаси бизга етиб келган. Унинг номи «Китоб ал идрок ли-ли- сон ал-атрок» бўлиб, 1312 йилда (ҳижрий 713 йилда) Қоҳирада ёзиб тамомланган.

Абу Ҳайённинг асари 2 қисмдан: луғат ва грамма- тикадан иборат. Бу асар Истамбулда икки марта нашр этилган бўлиб, ўша жойда унинг 2 қўлёзмаси саҳланмоҳда. Қўлёзманинг бири Боязид масжиди ҳо» шидаги Валиаддин Афанди кутубхонасида сақладмоқ- да. У номаълум хаттот томонидан ҳижрий 735 йилда кўчирилган. Иккинчи қўлёзма эса ҳижрий 805 йилда Лазикия шаҳрида Аҳмад ибн аш-Шафе томонидан кў­чирилган.

«Китоб ал идрок ли-лисон ал-атрок» асари биринчи марта Мустафа Бей томонидан ўша даврда ягона ҳи» собланган Валиаддин Афанди кутубхонасидаги қўлёз­ма асосида нашр этилган (1891). Асарнинг бу нашри- да анча-мунча нуқсонлар мавжуд эди. Натижада бу нашр дунё олимлари томонидан танқид қилинди. Шун» дан кейин Истанбул университетининг профессора Аҳ« мад Жаъфар ўғли асарни иккинчи марта нашр этиш- га киришди. Олим бу асарнинг ўзи топтан иккинчи қўлёзмасидан ҳам нашр вақтида фойдаланди. Икки қўл- ёзмани бир-бирига таҳҳослаб, унинг матнини тузди ва турк тилига таржима қилди (1931).

Абу Ҳайённинг «Китоб ал идрок» асари ҳаҳида рус олимлари ҳам айрим маълумот бериб ўтадилар.. П. М. Мелиоранский Абу Ҳайённи ўз даврининг маш- ҳур олими деб таърифлайди ва унинг асарига юксак баҳо беради.

Абу Ҳайённинг «Китоб ал идрок» асарига шу кун- ларда ҳам олимларимиз зўр эътибор билан ҳарамоҳ- далар.

Шундай ҳилиб, Абу Ҳайённинг «Китоб ал идрок» асари асрлардан буён дунё тилшуносларининг диҳҳат марказида бўлиб, ўрганилиб келмоҳда. Бу рисола XIV аср туркий тилларини ўрганишга жуда катта ма­териал берадиган муҳим ва оригинал ёдгорлик ҳисоб- ланади. Унда Мамлуклар давлати территориясида мав- жуд бўлган асосий диалектларнинг лексикаси ва грам­матикаси ҳақида маълумот мавжуд. Асарда умумтур- кий лексик бирликлар билан бир қаторда ҳипчоқ7 ўгуз ва бошҳа диалектларга хос бўлган сўзлар берилади. Айрим ўринларда сўз ва грамматик формаларнинг у ёки бу диалектларга тааллуқлиги ҳаҳида маълумот ҳам бор.

ЖАМОЛИДДИН АБУ МУҲАММАД АБДУЛЛОҲ ТУРКИЙ

Жамолиддин Абу Муҳаммад Абдуллоҳ Туркий ўз замонасининг йирик олимидир. Ҳаёт саналари иомаъ- лум, XIV—XV асрларда яшаб ижод этган деб тахмин этилади. Жамолиддин Туркий араб ва туркий тиллар- нинг диалектларини мукаммал билган ва XIV аср тил­шуносларининг асарларини пухта ўрганган, айниҳса Алоиддин Бейлик ал-Қифчоқийнинг «Ал-анворул-муди- ат», Имодиддин Дауд бин Али бин Муҳаммад ал-Вар- роқ ал-Мисрийнинг «Ас-саҳиҳ мин ад-дурат ал-мудиат» каби асарларини билган ва улардан ўз ишида унумли фойдаланган. Жамолиддин Туркийнинг бизгача фақат бир асари «Китоб булгат ал-муштоҳ фи лугат-ит-турк ва-л-ҳифчоҳ» («Турк ва қипчоҳ тилларига муштоқларни

ҳониҳтирувчи китоб») етиб келган. Китоб туркий тил- ларни ўрганувчи араблар учун мўлжалланган. Асарнинг ягона қўлёзмаси Париж Миллий кутубхонасининг Шарҳ қўлёзмалари фондида 293 шифри билан саҳланмоҳда.

Қўлёзма 83 варақни ўз ичига олади ва ҳар саҳифа- сйнинг катта-кичиклиги 21 X 15,5 сантиметрга тенг келади.

Ҳар бир саҳифада 10 ҳатор мавжуд бўлиб, учта па\* раллелограммга ўхшаган тўрт бурчакни ташкил эта- ди. Бунда ўттизга яқин туркий сўзлар арабча изоҳ би­лан келади-:' Аввал ҳора сиёҳда ёзилган араб сўзлари, сўнг қизил сиёҳда туркий тилда араб сўз ва иборала- рининг эквиваленти келади. Қўлёзма тўлиқ эмас, унинг ўрта ва охиридаги саҳифалари тушиб ҳолган.

Муаллиф лексикографии материалларни боб ва фаслларга ажратган. Қўлёзма тўрт бобга бўлинади:

1. боб. Тангрининг исми ва унга самода тобе бўл­ган мавжудотларнинг номи: танри, арзу-барчи, йала- вач, фаришталар, куйаш, йалдыз, Қуш йоли, йағмур, кбкрамак, ай тутулмақ, йараҳ ва ҳоказо.
2. **боб.** Ер, унинг остидаги ва устидаги нарсалар ҳа- ҳида. Бу боб бир неча фасллардан иборат:

1. Ер юзидаги нарсалар: тоғлар, дарёлар, саҳролар, ўрмонлар, шаҳарлар, дарахтлар, иншоотлар. Масалан, йер, қыр, сырт, йар, орман, йол, дирак, шар кабилар.

1. Қазилмалар — металл ва минераллар номи: алтун, кўмўш, баҳыр, камўр, қуршун, тамўр ва бошҳалар.
2. Тижорат ашёлари: йалдырым ва сырча, ыбар, йан- жў, ассы, зийан ва ҳ. к. 4. Ҳаёт, ўлим, гуноҳ: дирлик, \* блўм, ғор, тозаҳ, йазуқ кабилар. 5. Дин, ибодат: муғ, йалдуз, ари, хач, намаз, авдаз кабилар. 6. Қўшин ва ҳарбий аслаҳа-анжом: кбзари, чари, чалыш, санчыш, ҳонуш, ил. 7. Усимлик дунёси (ғалла, донлар): акин, буғдай, арпа, маржамак, кўнжи, нохут, тары. 8 Ҳайво- нот дунёси: давар, дава, сығыр, бкўз, буға, қойан, бу- зағу, оғлак. 9. Озик-овҳат, таомлар, сут маҳсулотлари: ат, аш, бал, чакар, йағ. 10. Ичимликлар (ҳўлёзмада ушбу фасл очиҳ қолган). 11. Қариндошлик номлари: ана, оғлан ва оғул, ҳыз, қарындаш, тай, ата, ҳыз ҳарын- даш, ҳайн ата, ҳайн ана. 12. Оғирлик ва ўлчов: таразу, батман, йарым, бучуҳ, авуч, тутам, аршун, қулач.

13. Қасалликлар: ағрымақ, иссыҳ, ис(с)илик, баш, шиш, сбкал, сокаллик. 14. Ваҳший ҳайвонлар: қаплан,

ён — ҳуйан, давушаған: пашша — сиқак, чибин ка-

билар.

Айрим ўринларда сўзлар ва грамматик формаларга туркман, қипчоҳ каби пометалар ҳам берилган: тутмач (ҳипчоҳча), ҳавут (ҳипчоҳча), сонҳур (ҳипчоҳча); алу- рам (туркманча) кабилар.

Бизгача етиб келган ягона ҳўлёзманинг ёзилган йи- **лианиҳ** кўрсатилмаган, аммо ҳўлёзманинг биринчи саҳифасида Абу Бакр исмли бир шахе томонидан 855 ҳижрий (яъни 1451) йил ёзилган. Демак, асар XIV аср- да яратилган.

Асарнинг яратилган ўрни ҳўлёзмада кўрсатилма­ган. Жамолиддин Туркий берган сўзлар ва арабча изоҳлар асосида асар Сурияда яратилган деган хуло- са келиб чиҳади. Чунки Ибрил, яъни Иврил Шомнинг территориясида жойлашган, туркий сўзларга берилган араб изоҳлари фаҳат араб тилининг Сурия диалекти- да учрайди.

Жамолиддин Туркийни фан оламига даставвал маш­ҳур поляк олими Ананияш Зайончковский олиб кирди. А. Зайончковский 1938 йилда Варшавада мазкур но- дир манбанинг биринчи ҳисмини, яъни от бобини лотин алифбесида транскрипция, поляк ва француз тилига таржима, тадҳиҳот, араб ёзувида текст ва факсимиле- ларни эълон қилди. Лекин бу нашрнинг деярли ҳамма тиражи (чет давлатларга юборилганлари мустасно) 1939 йил сентябрда фашистлар Варшавани бомбага тутганда, Варшава университета қошидаги шарҳ инс- титутининг биносида ёниб кул бўлди. 1944 йил сентябр­да китобнинг нашрга тайёрланган II ҳисми ҳам худ- ди шундай фалокатга учради. Бир неча йилдан сўнг А. Зайончковский Париж Миллий кутубхонасидан ҳўл­ёзманинг янги фотокопиясини олиб ҳайта нашрини ҳо- зирлашга киришди ва 1954 йилда ҳўлёзманинг II ҳис­ми (феъл боби) ва 1958 йилда ҳўлёзманинг I боби ҳай­та нашр ҳилинди. Мазкур нашр кўпчилик туркологлар томонидан юҳори баҳоланган муҳим манба ҳисобла- нади.

сыртлан каби. 15. Ҳашаротлар; сиқак, чибин каби. 16. Қушлар: серча, чыпчақ, каклик, чил каби. 17. Раҳамлар: он, ҳырҳ, алли, алтымыш, йетмиш, саксан, тоҳсан, йўз, бин.

1. боб. Бу бобда пайт равишлари (букўн, ерта, йа- рын), ўрин равишлари (мунда, анда), ҳафта кунлари- нинг номи (душанбаҳ, сишанбаҳ, айна), йил фасллари (йай, йаз, кўз, ҳыш), кишилик олмошлари (ман, сан, сиз, биз), кўрсатиш олмошлари (бу, таги), сўроҳ ол­мошлари (ким, ҳачан, начўн, на), кўмакчилар (алын- да, алтында) учрайди.

Бу бобдаги лексик материаллар биринчи ва иккин- чи боблар билан бевосита боғланган. Бунда биз аввал- ги бобларнинг у ёки бу фаслларига киритиш мумкин бўлган сўзларга дуч келамиз.

1. **боб.** Бунда феълнинг ўтган замон, ҳозирги-кела- си замон буйруқ майли, масдар (инфинитив) формала- ри мавжуд бўлиб, қуйидаги тартибда жойлаштирилган: аввало феълнинг учинчи шахе учун бирликдаги ўтган ва ҳозирги-келаси замон, кейин эса масдар (инфини­тив) формалари берилади. Сўнгра биринчи ва иккинчи шахе учун худди аввалги тартибда феълнинг ўтган за­мон ва ҳозирги-келаси замон формалари келтирилади. Бирликдаги формалар тугагач, феълнинг кўплик фор­малари ифодаланади. ■ ~

Туркча сўзларни тушуниш ва ўзлаштиришни осон- лаштириш маҳсадида Жамолиддин Туркий лексикогра­фии материаллар билан бирга баъзи ўринларда айрим грамматик қоидаларни ҳам беради. Масалан, учинчи бобнинг охирида кўплик аффикси -лар ҳаҳида маълу- мот берилади; араб олд кўмакчиси «ила»га жўналиш келишиги аффикси -а (туркман формаси), -ҳа, -ға; «фи» олд кўмакчисига ўрин-пайт аффикси -да; «мин» олд кўмакчисига чиҳиш келишиги аффикси -дан мос келади.

Эгалик аффикслари -ум (I шахе бирлик), -ун (И шахе бирлик), -ы (III шахе бирлик) олмошлар, майл-замон формалари; инфинитив, бўлишли, бўлишеиз- лик каби аффикслар ҳаҳида маълумот бор. Муаллиф ҳар бир араб сўзига икки, уч, баъзан тўртта турк си- нонимларини изоҳ учун ишлатади ва бу сўзлар ўзаро ва боғловчи билан боғланган: орол — отув, отрач; қу-

АЛФАВИТ СУЗ КУРСАТКИЧИ

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **А а** | **Ж ж** | **Л л** | **Т т** |
| **А а** | **Щ ж;** | **М м** | **У у** |
| **Б б** | **3 з** | **Н н** | **У У** |
| **П п** | **3 з\_** | **Цч** | **ф ф** |
| **В в** | **И и** | **0 о** | **X х** |
| **Г г** | **Ы ы** | **б 0** | **X Ҳ** |
| **Ғ ғ** | **Й й** | **Р р** | **Ч ч** |
| **Д д** | **К к** | **С с** | **Ш ш** |
|  | **К Қ** |  | **'[айн]** |

Э с л а т м а: техник сабабларга кўра ў шакли у билан ва/иь—3, )а—3, &— сЛь—-Т, о—Т, Ҳ каби акаде­мик нашрларда қабул қилинган транслитердия содда- лаштириб берилади.

Қуйида Абу Ҳайён ва Жамолиддин Туркий асарла- рида учраган сўзлар изоҳланади. Луғат тузишда Н. Ра­сулова, А. Зайончковский, А. Жафар ўғли асарларидан ҳам фойдаланилди.

Сўзнинг '“изоҳидан кейин келган биринчи рақам Абу Ҳайён асаридаги қўлёзма саҳифасини, иккинчиси эса Жамолиддин Туркий асарининг саҳифасини кўр- сатади. Масалан, а в л а— овламоқ:25/54.

24

А

аба — она: 7/ — **абақ—** оппоқ: 116/— **абам ачкисин қошту—** камалак: 7/8 а б р а қ — газмол: 7/ —

А б т а р а — Абтара (киши ис- ми): 17/ —

а п п а қ — оппоқ: 7/ —

а в—ов: 25,145/14

а в л а овламоқ: 25/54

а в л у — авлоқ: 25/ — а в р а — пиширилган қуш гўш- ти: 25/ — а в р а т — аёл: 25/ — **авуз** —увуз (қипч.): 17/13 а в у н— овунмоқ: 25/ —

а в у т овутмоқ: 25/ —

а в у ч — ҳовуч: — /14 ағ I — оғ: 16/ —

ағ II—тўр: 16/10 а ғ— оғмоқ: 15/55 а ғ а ч — ёғоч: 17, 55, 143/ — ағы I —ипак тури: 17/— ағы II — олижаноб мурувват- ли: 17/— **ағыз** — оғиз: 17/— **ағыл** — оғил: 16/—

**ағын** оғилмоқ: 15/—

**ағынғач** — нарвон, шоти: 16, 103/— **ағыр** I — оғир:- 16/— **ағыр** II—тўла, семиз: 17/— **ағыр—•** ҳанграмоқ: 16/— **ағырла—** оғирламоқ, ҳур- матламоқ: 16, 115, 153/ — а ғ л а— йиғламоқ (туркм.): 16, ИЗ, 137, 138/ — а ғ н а — оғнамоқ: 16/ — а ғ р ы—оғримоқ: 16/— а ғ р ы м а қ — оғрув, оғриш, оғримоқ: —/14 а ғ р ы т— оғритмоқ: 16/ — **ағрыт.тур-** — оғриттирмоқ: 16/-

**ағруқ—** оғриқ: 17/— ағу — оғу, заҳар: 17/15 **ағуз — оғиз** (сут): 17/ — **ағурчуқ** — шахмат, нард: 16/-

**ағуршақ** — юк: 16, 103/ — а д — от, исм: 9/ — ада — орол: 9/— а дан—атанмоқ, номланмоқ: 91-

аз I — оз: 12, 105/—- аз II — кичик ола от: 12/— аз- — озмоқ, адашмоқ: 12/—

а з а д е т— озод этмоқ: —/30 а з а қ — оёқ булғ.): 9/— аза р л а— озорламоқ, озор бермоқ: — 24/ . а за чу қ — камроқ: 105/ —

аз **бол—** оз бўлмоқ, камай- моқ: 12/ —

а з д у р-— озайтирмоқ, ка- майтирмоқ: —/74 а зин а — жума: 27/— **азық** — озиқ-овцат: 13/13 а з л а— оз бўлмоқ, озаймоқ: 12/—

азман — ахта от: 13/— азу—тиш: 13/—

азчуқас — озроқ, камроқ: 105/ — а й — ой: 26, 56/8

ай айтмоқ: 154/—

а й а I — кафт: 27/— айа II — қоя: — /9

а й а қ — оёқ: 9, 2?/— а й а қ а с— олқишламоқ: —/53

а й а н л а— эркаланмоқ:

104/—

а й а и у — эрка, шўх: 27/—- а й а у р- — олқишламоқ: 27/— Айбак — Ойбек (киши ис-

ми): 107, 109/— а й в а — беҳи (туркм.): 26,

817-

айву ғ айвуқ— оҳу:—/15 а й ғ ы р — а й ғ и р: 27/ — а й д ы н — ойдин: 26, 95/—• айдынла- — ойдинламоқ, ёруғ бермоқ: 261/— Айдогды — О йтуғди (ки­ши исми): 118/— а й з ~а и з—оғиз (кипч.): 17/—

айығлан ўзпга келмоқ:

—/53

а й ы р— айирмоқ, ажратмоқ: 27/69

айырла айирмоқ, аж-

- ратмоқ: 27/70 а й ы т— айтмоқ: 27/— а й л а қ -— бепул, текин: 27/—• а й м а н I — ёнғоқ: 27/—- айман II — юмалоқ кўз: 27/ —

айна — жума: 27/17 Айна хатун— Айиа хотун (аёл исми): 27/— айны к ў н — эртадан ке- йин: —• /17 айрақ— кам ёғли қатиқ: 27/ —

айран — айрон (қипч).: 27/13 айры — тоғ оралиғидаги йўл, дара: 27/9 а й р ы ч — иккига ажратиш: 27/—

а й р у қ — айри, бошқа: 27,

143/—

а й р у қ л а- — алмаштирмоқ, ўзгартмоқ: 27/— а й с алы —ой нури тушади- ган жой: 26/—

А й с а л ы — Онсали (аёл ис­ми) 26/—

а й т айтмоқ: —/71

А йтуғмыш — Ойтуғмиш (аёл исми): 64/— айу — айиқ: 26/15 айуқ I—шу, ўша: 26/—

**айуқ** 11 — лайлак: — /16 **айуқ** II — идрокли, фаҳмли: 26/—

ақ — оқ: 17, 46, 112, 116/—

а қ- I — оқмоқ: 17, 42/— а қ- II — ёпирилиб келмоқ: 18/—

а қ а з — олапойча жийрон: 17/-

ақ айғыр — оқ айғир юл- дузи: 17/8 ақар—оқармоқ: 16, 112,

116, 138/10 ақбаре — оқ барс: 17/—•

А қ б а р с — Оқбарс (киши ис­ми): 17/—

А қ б у ғ а — Оқбуға (киши ис­ми): 118/— а қ ы н —- оқим, ёпирилиш: 18/-

а қ ы н қ ы л ёпирилмоқ:

18/-

ақы.ш- — оқишмоқ: 17/—

ақруқ — оқруқ (от тута- диган арқон): 17/— ақса—оқсамоқ: 17/60

ақсақ—оқсоқ: 17/—

а қ с у р акса урмоқ: 17/63 •,

а қ т а р- — ағдармоқ: 17/—

ақча I — оқ: 17/—

ақча II — оқ танга: 17, 114,.

134, 141, 142, 147/10 ал I — айёрлик, муғомбир- лик: 20/— г\*"

ал II —олд: 119, 134, 135, 137, /18

ал—олмоқ: 19, 112, 134,

147/20 ала — ола: 20/— а л а қ I — келишмовчилик: 21/-

алақ II—■ ҳовуз — /9 а л а қ — қарама-қарши бўл- моқ, зид бўлмоқ: 21, 22/— а лам — байроқ: 21/— алан— босиб олмоқ, эгал- ламоқ: 151/— а л а ч а — олача: 20/— алп — алп, жасур, ботир: 21/—

а л д а— алдамоқ: 21/—

а л д а н алданмоқ: 21/—

а л ы н — пешона: 19/-—

а л ы н- — олинмоқ: 19, 134/—

а л ы и чы — димогдор. •ғакаб- бур: 21,102/— а л қ ы ш — олқиш: 22/— алқыш қыл—олқишламоғр 22/—

алма — олма: 22/—

А л н а қ — Алнақ (киши ис- ми): 22/— а л т — таг, паст, пастки кием -/18

алтаву — олтови: 116/—

а л т а ғ у ■—олтови: 22, 115/— алты — олти: 22, 21, 115/16

алты йўз — олти юз:—/17 алтында — тагида, остида: 135/—

алтынчы — олтинчй: 144/— алтмыш—олтмиш: 115/17

а л т у з йўқотмоқ, тушириб

қўймоқ: 22/— алтун — олтин: 132, 151/9 а л у — заиф, кучеиз: 28/— алу'қ — шайлаш, отланиш: 21/-

а л у қ л а— шайланмоқ, от-

ланмоқ: 21/— алчу —қизил: 21/ а м а ч — нишон, мўлжал: 23/—- а н а — она: 23/14 анат — анат (қуш номи): 25./—

анғару — шу вақтгача, ҳо- зирги пайтгачағ—/18 анда — дерда: 24, 119/18 андавуқ — шундай, шун­дай қилиб: 24/— андан — ундан: 24, 150/—

андар — ағдармоқ: 24/— а н ы р — вақт, давр: 24/— а н л а рс/За л а р — улар: 24,

105, 112, 118, 119, 122, 125,

, 136, 139, 146, 148, 154/18

ант — о н т, қасам: 24, 146/— ант ат—хафаланмоқ, қай-

ғурмоқ: 24/— ант и ч- — онт ичмоқ, қасам ичмоқ: 24, 146/— ансыз — эҳтиётсизлик, тел- балик: 24/— ан.уқ — тайёр: 23, 104/— а н у қ л а— тайёрламоқ: 23/— анур — давр, муҳлат: — /17 анчақ — фақат: 24/19 а н I —онг: 24/ й н Я — тўсиқ, ғоВ: 28/— аила— англамоқ, тушунмоқ: 25/70

онлу—онгли: 25/— а р— чарчамоқ, ҳолсизланмоқ, оғримоқ: 9/37 ара — ора: 11, 101/18 араба — арава: 11/— а р п а — арпа : 11/12 а рвана — урғочи туя: —/12 арғ — ариқ, дарё: — /10 ар ғ а н — уй ити:—/15 ард — орт, орқа: 10, 101, 122, '134, 136/— ардында — орқасида: 135,

136/—

а р з у б арчи — пайғамбар: —/8

ары — ори, тоза, пок, 10, 101/—

а р ы— ўрмаламод, секин юр- моқ: 10/—

арығ—- покиза, соф: 10/— а р ы қ — тезак, нажасат: 12/— арын- — тозаланмоқ, поки- заланмоқ: 10/—

арыт тозалатмоқ, покиза-

латмоқ: 10/84 а р қ — ариқ: 11/— арқа^—орқа: 11/— арқатақ — ияги олдинга чиққан: 11, 102/— арқун — аста, секин: 11/— армаған — армуғон, совға.

23, 122/10 а р м а қ — чарчоқ: 9/— армут — нок (туркм.): 81/— а р с а л а и — арслон: 11, 103,

122, 128/14 а р т — орт, орқа: 10/— а р т- I — ортмоқ, кўпаймоқ: 10/45

арт II — юкламоқ, ортмоқ: 11/-

артуқ — ортиқ, зиёд: 10/— артунча — орка, орқасидан: —/18

ар тур- — зиёда қилмоқ; орт- тирмоқ: 10/— ару — ори: 10/15 аруқ — орик;, озғин, 11/— аруқла—- ориқламоқ: 11/—

аруқтақ — Орион юлдузлар туркуми: —/8

**аршун** —аршун (ўлчов бир- лиги): —/14 ас I — эркалаш, меҳр: —/15 ас II — сассиқ кўзан:—/15 ас III — ос (қабила номи): .15/-

ас—осмоқ: 15, 98/— а сығ—фойда: 15/— а с ы л— осилмоқ: 15/38 а с л а м — фонда, манфаат: 15/—

**асну** —эрка, тантиқ, инжиқ: 15/—

а с н у л а н— овупмоқ, юпан-.

моқ: 15/—

а с р а— асрамок, сақламоқ: 59/—

**ассы** — фойда: —/10 **ассы** айла — фойда келтир- моқ: —/78 **ат—от:** 15, 17, 69, 106, 112, 129, 138, 143, 145, 148/20 а т— отмоқ, итқитмоқ: 7,

103/—

ата I — ота: 8, 51, 113, 122, 138, 140, 141, 148/14 ата 11—киши оти: 7/— ата қыз **қарындаш—** амма: —/14 **атын—** ахталанган туя: 15/— а т к и н а — отгина, отча (эр- калатиш): 112/— а т л а н— отланмод: 15/— **атлу—** отлиқ: 15/ **атрач—орол:** 15/10 **атсыз бармақ** — отсиз бармоқ 12/— ату в — орол: —/10 **атчуқас** — отча, тойча: 105/— а у з — оғиз: 17/— аут — зид ҳаракат: 26/— а х т у р— ағдариб юбормоқ, айлантирмоқ: —/73 **ахшам** — оқшом: 101/17 а ч — оч: 8,64/— а ч- I — оч қолмоқ: 8/— а ч- II — очмоқ (эшикни оч­моқ) : 8,68, 108/68 а ч ы — аччиқ: 9, 77/— а ч ы л— очилыоқ: 8, 108/33

а ч т у р- — очтирмоқ: 8, 77/—

а чу к — ойиқ: 8, 108, 114/— **аччы** — амаки: —/14 аш — ош, овқат: 14, 32, 39, 134, 142/13

аш ошмоқ: 14/—

**ашаға** — паст, пастлик: 14/18 **ашац** — ювош, камтар, игго- атли: 14/18 а ш а қ а — паст, пастлик (тур- км.): 14/— а ш ы к ғ ы й ы л —■- ўтган йил, бултур: 14/17 а ш қ а қ — ошид, илиг: 14/— а ш л а— тузатмоқ: 14/— а ш л ы қ — ошлиқ, буғдой: 14/12

а ш и у — олдин, илгари: 14-

а ш V қ —- ошиқ, ўта, зиёда: 14/—

а ш ч ы — ошчи, ошпаз: 105,

113/—

А

а и ч и — аёл: 7/— ав —уй: 25, 113, 119, 122, 127, 129, 137, 138, 145, 146, 149, 151/18

а ват — ҳа: 25, 150, 151,

155/—

**авдаз** — ювиниш, таҳорат дилиш: —/11 а в д а ш — уйдош, ҳамсоя: 25/—

а в л а н- — уйланмоқ: 25/42 **авландўр-** — уйлантир- моқ—/16 а в л ў — уйли, уй-жойли: 25/— а в р а к — ўрдак: 26/16 а в ш а т — мослашмоқ, дўст- лашмоқ: 26/—

а г эгмоқ: 18/—

ага — эгачи: 18/—

а г а л а— араламоқ: 18/— **агар** — агар: —/19 а г и л— эгилмоқ: 18/— а г и н — эгин: 19/— **агир** — қора, қорача: 19,

17/-

**агир—** йигирмоқ: 19/— а г л а- — эгалламоқ: 19/— а г л а н- — кечикиб қолмоқ, тутилиб қолмоқ: —/41 а г л ан д ў р тутилиб қол-

моқ; секинлашмоқ —/61 а дик — этик: 102/— **адўк** — этик (туркм.): 8/— аз- — эзмоқ, майдаламоқ:

12/—

аза — амма: 13/— **азан** — дарё: —/10 а й а г ў — қовурға, бикин: 27, 101/— **айар—** эгар: 26/— **айарла-** — эгарламок: 26, 138/—

**айарлан** — эгарланмоқ:

, 129/—

а й г а н л а- ■—юганламоқ: 26, 104/—

**айгу** — яхши, эзгу: 27, 28, 86/—

**айин—** эгин, елка (қипч,): , 19/—

**айла** айламоқ: 26/62, 19

**айла** **ким** — шундайки:—/19 **айлан** — туш, туш, найти: -/17

а й ў р л а — эгилмоқ, букил- моқ—/82 а к—экмоқ: 18/47 а **кин—экин:** 18/12 а к с и л-— озаймоқ, кзмай- моқ: 18/83 а к.с у к.— кам, оз: 18/— ал — қўл: 20, 79/—

ала сепмоқ, экмоқ: 20,

109/— **алагў** — элак: 109/— а лак — элак: 22, 109, 114/— **алан-** — эланмоқ: 20/— а л а ш к а — элашка (таом ко­ми) : 20/— а л и к — ғазал: 21/— **алкин** — ' бегона; чақмоқ: **22**/—

**аллаш** — ярашмоқ: —/24 **аллаштўр- “алаштўр-** ўлчамоқ, солиштирмоқ: —/29

**алли** — эллик: 21, 117/16 а л лик—қўлқоп: 21/— ам —юзнинг ранги: 34/— а м—- эммоқ: 23/— а мак — меҳнат (туркм.):

а м а н— толиқмоқ, меҳнат

қилмоқ: 23/— а м г а к — эмгак, меҳнат:

23/—

а м г а н— чарчамоқ, толиқ­моқ: 23/— амдар—агдармоқ, тўнтар- моқ: 23,/— амдар и л — ағдарилмоқ, тўнтарилмоқ:. 23/— амд.и — энди: 55/— а м д ў р— эмдирмоқ: 23, 110, 114/—

■а м л у — юзида ранги бор: 34/—

а м ч а к — эмчак: 23/— ан —туе, ранг: 137/—• а н а к — бағбақа: 23/—

а н д а ундамоқ: 142/—

а н и л и к — упа-элик: 24,

102/— а и с а — энса: 24/— а н сала — шапалоқ урмоқ: 24/—

а н у к — кучук, ваҳший ҳай- вон боласи: 24— а ц — юз, ёноқ: 25/— ар —эр: 9, 85, 112, 118, 133, 138, 141, 143, 144, 147, 148, 151/—

ар ан — эран, эр: 112, 148/-

ар дам — эрдам: 11/— а р и— эримоқ: 57/— арии — эрин.лаб: 12/—

ар .пт—эритмоқ (Бейлик): 57/— а р к — эрк: 11/— аркач I—эчки: 11/— а р к а ч II — бичилган эчки (қипч.): 11/— а р с а к — эрсак: 11 /— ар сук — эрсак: —/14 а р т а — эрта: —/17 арўк — ўрик: 12/— арча л — бахтсиз: 11/—- арши — кунта: 12/—

а с — эс: 13/—

ас эсмоқ: 13, 97/86—

асан — эсон. соғ: 13/— а с а н л а- — хайрлашмоқ: 13./—

а с а н л и к — эсонлик, сало- матлик: 14/11

а с и р к а— раҳм қйлМОқ, ая- моқ: 13/— **аски—** эски: 13/— а с м а с— жимжитлик, суку- иат: —/8 а с р и — қоплон (туркм.): 13/-

а с р и— мает бўлмоқ: 13/—

**асрўк** — эсруқ. мает: 13/—

ат I **—** эт, **гўшт: 7,** 44, 118/213 ат **II —** тери: **79/— атак** — этак, бар: 8, 102/—

**атик—** этик (туркм.): 8/—

**атмак—** нон: **7,** 102, 138,

142, 151, 152/64 **а** ч к и **—** эчки: **9, 79/— а ш** а к **—** эшак: 14/**—**

Б

**баба** — ота: 28/— **бабалағ—пуштан,** айил: 28/—

б а ғ — боғ, боғлам: 33/— бағ — боғ: 33/12 **бағарсуқ** — ичак: 33/—• б а ғ а ч ы — боғич: 34/— **бағыр** I — бағир, жигар:

33/—

бағ ыв II — дахлдор, таал- луқли: 33/— **Бағырсаған** — Албдеба- ран (юлдуз): 33/— б а ғ ы ш л а- — бағишламоқ: 33, 104/—

б а ғ л а боғламоқ: 33/—-

б а ж а — туйнук: 33/— **бажанақ—** божа: 28/— баз — ярашмоқ: 30/— **базар** — бозор: 31/18 б а з ы қ — такаббур, гердай- ган: 30/— **базламач** — нон: —/13

**базлаш** келишмоқ, яраш-

моқ: 30/— базу—ўқлоғи: 31/— б а з у қ — кучли бақувват: 30/— бай — бой: 37/— б а й а м — бодом: 37/— б а й и— бойимоқ: 37/26 байындан ал— топшир- моқ: — /54

**байрам** — байрам — /11 б а қ— боқмоқ, қарамоқ: 34,

48, 139/—

б а к а р боқмоқ, қарамоқ:

-/31

**бақыр** — мне: 34/10

б а қ ы с чиримоқ; йиринг-

ламоқ: 34/— б а қ ы ш — боқиш, нигоҳ:

108/—

б а қ с а т- — чиримоқ, саси-

моқ: — /63 б а қ .у р д а қ — томоқ: 34/— бал — бол: 10, 35/13 **бала** — >йўжа: 36/— **балабан** — лочин: — /16 **балавус** — мум: 35/— бал **арусы** — бол ари: 10/— **балдаран** — балдаран (ўсимлйкнинг тури): 36/— **балық—балиқ:** 36, 106, 108,

1. 120, 139, 147, 150/10

б а л ы қ бай — балиқ бой: 36/—

**балықлық** — балиқчилик: 108, 114/—

**Балкан** — Болқон: 36/— б а л қ ы— балқимоқ: /36— \* б а л т а — болта: 36/— **балтачақ** — болтача: 36/— бал ты р — болдир: 36, 102/— б а л ту рсобалдур — бултур, ўтган йили: — /17 ^

**балчақла** - — балчиқламоқ: 36/—

**балчиқла—чапламоқ,** су- вамоқ: — /58

б а н ботирмоқ, чўктирмоқ:

36/—

б а н л а қичқнрмоқ, чақир-

моц: 37/32 бар —бор: 29, 132, 144/— **бар—** бормоқ, жўнамоқ: 29, 32, 51, 75, 106, 107, 112, 113,

1. 117, 121, 132, 133, 139, 145, 146/—

б а о д а қ — кўза: 29/— **барыл—** борилмоқ, жўна-

моқ: 116/— **барым** ■— бориш, борув: 116/—

б а р л ы — борли (қабила но­ми) : 29/— б а р л у — борлик: 29/—

б а р м а қ I — бормоқ, борув: 108, 144/— б а р м а қ II — бармоқ: 29/—

бармақлық — бормоқлик: 108, 114/— барм а сулуқ— сув идиши: 30/—

барс —барс: 30/14 барча—барча: 30, 101, 106, 147, 151/— барчын — шоҳи: 30/— бас-1-—босмоқ, ташланмоқ:

32/ —

бас- II — босмоқ (Бейлик): 32, 33/— баса I — бас, етарли: 32/—

баса II даы бошқа, -дан

ташқари, -дан бўлак: —/20 б а с а ғ ы кўн — индин: 33/— б а с а н — басан: 33/— басбармақ — бош бармоқ:

31/—

б а с м а қ — бошмоқ (оёқ ки- йими): 31/— б а сур—ёпмоқ, яширмоқ: 32/—

б а т- I — ботмоқ, чўкмоқ: 28, 33/65

бат-П — ботмоқ, (куёш):

: 66/— батыр — яхшиликни билма- ган нонкўр, ношукур: 28/— батман — ботмон: 33/14 баттығ — ботиш (кун): 154/—

б а т у р- — инкор қилмоқ (туркм.): 33/— б а т у қ — ботуқ (қушнинг номи): 28/— б а X ы ш л а- — бағишламоқ, қадя этмоқ: —/786 б а х ш — қисм, улуш: —/11 бахшыш — бахшиш, ҳадя: 33/—

баҳа — баҳо, қиймат: —/11 баш I —бош: 31, 146, 150/20 баш II — уюм: 27/— баш III—жароҳат: 31/14 баша I — бошоқ: 32/— башақ II—тиғ, уч (қипч.): 50/—

б а ш а р бажармоқ, тамом

қилмоқ: 32/— башға — бощқа, ўзга: —/17

б а ш л а-— бошламоқ: 31, 121, 123, 127/—

б а ш л ы а й л а жароҳат-

ламоқ, яраламоқ: 31/— башлық—бошлиқ: 31/— башмақ — бошмоқ: 31/— бабачўк — кўз қорачиғи: 28/

баг — бек (туркм.): 35, 119,

126/—

б а ғ а н- •— мамнун, хурсанд бўлмоқ, қаноатланмоқ: 35/— Б а ж ў к — Бажук (киши ис- ми): 29/— баз — темир: 30/—• баз безмоқ, тонмоқ, ин­кор этмоқ: 31/— база- — безамоқ: 30, 103/— базавў—оқ упа: 31/— б а з а к — безак: 30/— б а з а н— безанмоқ: 30/— бай — бек (қипч.): 35, 37,

109, 128, 129, 139, 148—/ б а й а н — олмахон: 37/— б а й а р — уйғурчада худо- нинг номи: 37/— байлик—беклик: 109, 114/— байни — мия (туркм.): 89/— Б а к и ш — Бекиш (киши ис- ми): 34/— б а к л а— бекламоқ, қўриқ- ламоқ: 34/— б а к м а з ~ бакмас — шинни, узум суви: —/13 б а л г ў — аниқ, белгили, 36, 112/—

балгўлу — белгили, та- ниқли: 35/— б а л г ў р- — билдирмоқ: 36,

112/—

б а л т а к — дудуқ, соқов: 36/— б а л ў — билим, фан: 35/— б а л ў к — ўрилган соч: 35/—•

бан—мен (туркм.): 36/11 б а н а к — томчи: 36/— б а н з а р — ўхшаш, каби: —/20 бант — банд: 57/— барк I — куч ли: 27, 30/— барк^бак II — кўр тугун: 34/—

б а р к и- “ баки- — мустаҳкам-

ланмоқ, кучаймоқ: 30, 34,

104/—

б а р т и и- — уриб олмоқ, си- дириб олмоқ: 30/— **бартўк** — шмкастлангаи, чиққан бўгип: 30/— **барў—** бери: 145/18 **бачин—маймун:** —/15 **башинчи—** бешинчи: 144/—

б е р бермоқ: —/21

б е ш — беш: •—/1 беш йўз — беш юз:—/17 **биби** — биби, опа: 28/ б и з — бигиз: 30/— **биз—биз:** 30, 36, 139, 145, 146, 153, 154/20 б из га к — безгак: 31, 102/— **бикар** — кашта: 34/— б и к и т — қатрон: 34/— **бил~бел** — бел, ўрта: 35/—

бил билмоқ: 35, 127, 128,

129/60

**била** — билан: 36, 177, 122,

1. 144, 145, 146, 151,

155/18

била—қайрамоқ: 35, 109/— б и л а в ў — қайроқ: 35/— **билагў** — қайроқ (туркм.): 35, 102, 109, 114/— **билазик** — билагузук: 36,

102/—

**билак** — билак: 35/— б и л г а — билимли, дониш- манд: 35, 106, 107, 113, 124, 126, 148, 149/—

**билд** у р билдирмоқ: 129,

134/— **били** — билим: 35/— б и лик — қурол, яроғ: 35/— **билиш** — билиш,таниш: —/14 билмақ — билим: 152/—• **билтирик** — яроғ-аслаҳа билан шайлаш: 30, 102/— бин — минг: —/17

б и н минмоқ (туркм.): 36,

88, 128, 138/— бир — бир: 29, 34, 134, 141,

1. 144, 147, 148, 151, 152/16 бир бермоқ: 29, 106, 107,

**111,** 132, 139, 140, 142, 147/— бир а н ч а — бир қанча: 49, 147/—

**биравў** —бир ўзи: 116/—

**бирагў** — бир ўзи: 115/— бир ил—берилмоқ: 107, 108, 112, 116, 134, 141/—

б II р II Н-б И р И II — **бирИМ-бИ-**

р'ин: 144/— б и р и ш — бериш, тақдим қи- лнш: 108/— б и р и ш и к — совға, ҳадя: 29/—

**биришмак** — олди-берди:

29/—

бир да — билан: 36, 117,

155/—

бир к а з — бир марта: — /17 бир и а ч а — бир неча: 147/— б и р ў к д ў р- I — бириктир- моқ: 30/— бис — тарбия: 27, 31/— **биса** **рак** — туя: 31/— б и с л а— тарбияламоқ: 27,

31, 77/— б и с л а н — тарбияланмоқ: 27,

31/—

**бису—■** тарбия: 31, 101/— бит — бит: 28/15

бит битмоқ, тузалмоқ, та-

момланмоқ: 28/24 б и т а к 1 — сополдан қилин- ган чуқур идиш: 28/— б **итак** II — қуви, ари уяси: 281—

б и т и— битмоқ, ёзмоқ: 28.

145/—

**битик** ~ **бит** **ИЙ** “ бити — мактуб: 28, 101, 133/— "

б и т и к ч и — котиб: 149/— **бити** **лик** — қоғоз: 110,

114/ —

б и т л а битламоқ: 28/69

б и т ў к — қисиқ, бит кўз: 28/— б и т у и — бутун: 28/— б и т ў р- — битирмоқ: 28/75

бич бичмоқ: 109/70

б и ч а л — оғир касал: 29/— Б и ч а р — Бичар (киши ис- ми): 29/— б и ч и и — пичан, ўрим: 29/—

б и ч и и бичилмоқ: —/70

**бичуқ—ярим:** 152/— б и ш — беш: 31/— биш—пишмоқ, тапёр бўл- моқ: 32, 39,/85 **бишавў** — бешови: 116/— **бишагў—бешови:** 114/ **б и ш и — нон: 32/—**

б и ш и пишмоқ: 103/—

б и ш и к — бешик 19, 32/— б и ш и р- — пиширмоқ: 32/— б и ш ў р— овқат **пиширмоқ:** -/57

б ы қ ы н — биқин: 34/— б ы з а в у — кийик боласи: -/15

**былдыроқ былдарақ—>** барг, япроқ: 35, 103/— **былдырчын** — бедана (туркм.): 36, 103/— **былдурчын** — бедана: —/16 **былтыр** — бултур: 36/— б ы н г а р~б ы н а р — булок: -/10

**бысра** — бу ёққа: 31/— б ы ч а қ — пичоқ: 29/— **бычқу** — пичоқ: 109, 114/—

б о— бўғмоқ, сиқмоқ: 28/— б о ғ— бўғмоқ, сиқмоқ: 33/— **боға—буқа:** 33, 101/— **боғат** —бўқоқ, бўғиз: 33/16 б о ғ а з — бўғоз: 33/— б о ғ а з л а- — бўғизламоқ, сўймоқ: 33/

Б о ғ д ы — Бўғди (киши ис- ми): 33/— **боғырдақ** — бўғиз: 33/— б о з — бўз, кулранг: 30, 112/— б о з а — бўза: 21/— **бозар-** — бўзармоқ: 112,

138/—

Б о з ғ у ш — Бўзғуш (киши исми): 31/— **бозқуш бозғуш** — бўз- қуш: 116/— б о з л а— бўзламоқ: 31/— б о з м а қ — ўғирламоқ, ўғир- лик қилмоқ: —/10 бой I — бўй: 37/14 бой II—янтоқ:—/12 б о й а— бўямоқ: — /55 б о й у н — бўйин: 37/— **бойунла-** — бўйинламоқ, бўйинга урмоқ: 37/54 б о қ — бўқ, нажасат: 34/— **боқсақ** — қайиш: 34/— бол — кўп, сонсиз: 36/—

бол бўлмоқ: 35, 123, 124,

125, 126, 127, 137, 138, 143/— **болғай** **ким** — бўлғай ким: 127/—

б о л д у р — бўлдирмоқ: 35/77

б о л **у** ш — бўлиш, **ёрдамла-** шиш: 35/— бон — тажрибасиз: 37/— бор — бўр: 30/9 **борғатай — тувдо, тўхта** тувалоқ: —/16 борсуқ—бўрсиқ: 29, 102/15 **борч** — бурч, **қарз:**—**/11** б о ш I — бўш: 32/— бош II — бўш, эркин: 32/—I б о ш'а— бўшамоқ, ажрамоқ, ҳоли бўлмоқ: 32/59 **б** о ш а н- — бўшалмоқ, **озод** бўлмоқ: 32/— боч—чаён: 37/15 **ббйўрчин** — бедана (қипч.): бок — ўрмон (ўрмоннинг қа- лин жойи): 34/—

бол бўлмоқ: 36/—

б 6 л ў к — бир тўда: 35/— б б л ч а к — бури боласи: 35/— б б р а к — бўрак (таом): 30/13 **бори** — бўри (қипч.): 70/— **ббрў** — бўри: 30/15 б у — бу: 24, 28, 32, 105, 118, 119, 120, 121, 132, 133, 134, 137, 140, 145, 146, 151/18, 20 б у г и н а — бугина: 106/— б у ғ — буғ: 33/— б у ғ а — буқа: —/12 **буғанақ** — сел, жала: 33/— б у ғ д а й — буғдой: 33, 34,

137, 144/12 **буғдай аш — буғдой** ош: —/13 **буғдай амлў-анлў** — буғ­дой ранг: 34, 137/— **буғра** — нортуя: 33/12 **буғуз** — шу марта: 34/— б у д — бут: 29/— б у д а— бутамоқ: 29, 103/—

б у д а қ — бутоқ: 29/— б у з — муз: 30/8 б **у** з- I — бузмоқ: 30/— б **у** з- II — ўғирламоқ, таламоқ: —/85

б у з а **в у** — **бузоқ,** кийик бо­ласи (Бейлик) 31/— б у з а **ғ у —** бузоқ: **—** /12 б у з а **ғ у** — бузоқ, кийик бо­ласи (Бейлик) **31/**— **бузуқ** — бузуқ: **31/**— **бузу** л бузулмоқ: **31/**—

буй — ўйнамоқ, рақсга туш- моқ: 37/—

б у й д а й — буғдой (қипч.): 33./—

б у й к у з — шох (туркм.): 89/—

б у й р у қ — буйруқ: 37/12

б у й у р буюрмоқ: 37/45

б у к а з — бу кез (туркм.): 34/—

**буқаву—** кишан, тушов: 34, 102**/—**

буқағула—боғламоқ, ки- шанламоқ —/74 **бул-** — топмоқ (туркм.): ' 36/79

б у л а- — буламоқ, аралаштир- моқ: 35/— **булағув** — булғов, булғаш: 35/—

б у л а ш- — аралаштирмоқ: —/32

б у л ғ а булғамоқ, аралаш-

тирмоқ: (туркм.): 35, 104/—

б у л ғ а й булғамоқ, лойқат-

моқ: 36/— **булғамач** — буламоч, атала: 35, 13/— б у л ғ а н д у р- — булғантир- моқ, лойқатмоқ: 36/— б у л н а қ — қулон: 35/— б у л у қ — фойда: — /10 **булун** I — асир: 36/— б у л у н II— қуруқлик жой (қипч.): 36/— б у л у н л а- — асир олмоқ: 36/—

б у л у т — булут: 36/8 булуш—келишмоқ: 35/— б у н — нуқсон, камчилик: 36/—

б у н ақлдан озмоқ: 36/—

б у н ч а койимоқ, танбеҳ

бермоқ: 36/—

б у н ы л а койимоқ, танбеҳ

бермоқ: 36, 104/— б у н у т — миниладиган ҳай- вон: 36/— б у н ч а қ — бунча, шунча: 89/—

б у н ч у қ — мунчоқ, маржой: (туркм.): 89, 105/— б у р—бурамоқ, бурмоқ: 29/70 б у р ғ у — бурғи: 29/11 **бурун** I — бурун: 30, 140/— **бурун** II — бурун, йлгари ўт- ган замон: 89/136/— **бурундақ** — бурундуқ, юган: —/12

**бурундуқ** — бурундуқ, туя- нинг бурнига тақиладиган ҳалқа: 29/— **бурундуруқ** — бурундуқ, ҳалқа: 29/— **бурч** — мурч, қалампир: 29/12 б у р ч а қ I — дўл: 30/— **бурча** қ II—нўхат: —/12 **бурчалақ** — бурчалақ (ўсимлик): 29/—

бус яширинмоқ, пинҳон

тутмоқ: ^31/— **бусарық** — чанг: 32, 102/—- **бусат** — ҳозир: —/17 б у с у— пусмоқ, яшйринмоқ:

3[ зз/

бут — бут: 29, 33/— б у т а қ — бутоқ: 29, 33/9 б у т у р — баджаҳл, қовоғи со- л и қ: 28/— бучақ—бурчак: 28/18

б У ч у қ — ярим: 29/14

буш аччиқланмоқ, жаҳли

чиқмоқ (қипч.): 32/— б у ш а қ — қаҳрли, жаҳлдор: 32/—

б у г а л — букилмоқ: 35/— **бўгўн~бўкўн** — бугун: 124, 134, 135/17 ' бўз—торайтирмоқ, йиғмоқ, тўпламоқ, қаттиқ бовяа- моқ: 30/— б ў к-1 — букмоқ, букламоқ: 34, /57

**бук-** II — рақсга тушмоқ, \_ашула айтмоқ: 34/— б ў к а р- — букмоқ: 34/— б ў к р а к — буйрак: 34/— **бўкрў бўкри** — букур, букри: 34/— б ў к т а р — тахтиравон: 34/—

Б ў к т и — Букти (киши ис- ми): 118/—

б ў л ч а к — бўри боласи: — /15 **бўра~ бурча** — бург»: ‘-/15

бури—бурқимоқ, ҳид чи- қармоқ: 29/— **бўркў** — дим, иссиқ: 30/18

б ў р т ў к — уруғ, дон: 29/12

р ч а — бурга: 30/—

^1^1 ОГ- К со: СО: го <-< к М к &э: 03 Бэ Го со Б3 БЭ Бз со В3 Бэ ^<|\*-<1\*-<1

р ч а к — бурчак: 30/— т ў н — бутун, тўлиқ: 28/—

п

буч — оёқ кийими: 28/— д ш а ҳ — подшоҳ: 31/— **дшаҳлық** — подшоҳлик:

31/—

**йғамбар** — пайғамбар: **37/8**

қ ы ҳ — фақих, қонуншунос, юрист: 83/—

н п у қ — пахта (туркм.):

88/—

**ншанбаҳ** — пайшанба: **—/17**

ра — пора, бўлак: —/13 с — занг: 32/— **слан** — зангланмоқ: 32/— **йнир~панир — пиш-** лоқ: 36/—

й н и р — пишлоқ: — **/13** ш м а н ол — пушаймон бўлмоқ, ачинмоқ: —/85

В

р бормоқ: 75/—

**расийа** — қарз, насия: -/11

р- — урмоқ: — /56

Г

мус—буқа, қўтос:—/12 рў — кейин, сўнг: —/19

р ч а к а т- — тўғри, соф- дил бўлмоқ: — /53 лим — гилам (Бейлик): 39/—

р —гўр: **—/11** л а б — гулоб: 83/— лаф — гулоф: 83, 101/—

д

дав **ар—пода:** —/12 д а в V и: а г а и — товушқон,

қуён: —/12 д а ғ л а— куйдирмоқ, тамга

босмоқ: —/17 **дақын—тағин:** 145, 150/—

д а қ ы н ч а — қадар, гача: 150/—

дан — ажабланиш, ҳайрат, та» ажжуб: 50/— дан қ а л— ҳайратда қол^ моқ, эсанкираб қолмоқ: 50/—

**данықлуқ вер-** — гувоқ» -лик бермоқ: —/50 **данық** о л- — гувоҳликка олмоқ: —/50 д а р м а н — дори-дармонз

**дарт— тарт-** — тортмоқ:

-/87

д а п- I — тепмоқ: 47/— д а п а II — учи, чўққиси: 47/—• д а п а к — тепувчи: 47/— д а п-П — қуримоқ, сергимоқ: 47/—

**дапа** I—тепа, теп а лик: 22, 47/—

дап ал» — тепкиламоқ, сава- • ламоқ: 47, 104, 134/75 **дапалан-** — тепкиланмоқ, саваланмоқ: 108, 112, 134/—• д а п а л а т- — тепкилатмоқ, савалатмоқ: 110, 113/— д а п и — қор бўрони: 47, 103/— д а п к ў ч — тепкич: 47/— д а п р а н- — юрмоқ, силжимоқ, сурилмоқ, қимирламоқ, жил- моқ: 47/—

дав қашламоқ, тирнамоқ:

51/-

д а в а — туя: 51, 86/12 **дава балық** — туя балиқ, дельфин: 51/— **дава** **қуш** — туя қуш: 51,

118/12

д а г- I — тегмоқ: 49, 150,

151/—

д а г- II — етиб келмоқ: —/88 д а г м а — ҳар қайси, ҳар қан- дай (туркм.): 49, 147/19 **дагўл—эмас** (инкор сўзи): 49, 113, 121, 123, 125, 126, 135, 136, 154/— д а г ш ў р — алмашмоқ: —/66

да да — дада, бобо: 48, 51/—

д а з — уюрдан, тўдадан узоқ- лашмоқ, ажралмоқ: 48/— д а з а к — тезак: 48/— д а к а — така эчки: 49/— **даккинча дакинча** —'

-гача, -гунча аффиксларига тўғри келади: 150/— **дал-** — тешмоқ: 50/— **далик талик** — тешик: -/9

д а л и м — кўп, беқиёс, сон-са- ноқсиз: 50, 78/— д а л ў — ақлсиз, думбил, ақл- дан озган: 50/— д а л ў к — тешик, туйнук: 50/—

д а л ў р ақлдан озмоқ, жин-

ни\_ бўлмоқ: 50/— **далў тоған** — калхат:—/16 **дамрагў** — темиратки: 50, 102/— **дамир дамўр** — темир: 40, 50, 1 Гб/— **дамран** — дами ўткир, кес- кир:\_ 50/— д а р г ў — юк учун эгарга қа- далган қайиш: 48/— д а қ и з — денгиз: —/10 д а р к — тезкорлик, шоши- линч: —/11

**дарла** терламоқ: — /64

**дегар** — баҳо, қиймат:—/11 ди—демоқ (туркм.): 48,

154/—

д и п— чуқурлик: 47/— **Дигирман** — Дигирмон (ки­ши исми) 49/— **дида** — тахтиравон: 48/— д и з — тизза: 48/— **дик-1** — тикламоқ, ўтқазмоқ, экмоқ: 49, 143/— д и **к-II** — тикмоқ: 49/— **дика** н — тикон: 49/— д и л — тил: 50/— д и л— тилмоқ, ёрмоқ: 50/— д и л а- — тиламоқ, хоҳламоқ, сўрамоқ: 40, 50/57 **дилак** — тилак: 50/— **диланчи** — тиланчи: 50/ **дилкў** —тулки: 50, 117/— д и л у к д а л ў к — тешик, туйнук: 102/— **динсўз дур—** жим тур- моқ, сукут қилмоқ: —/48 **дирак** — терак: 48, 142/9

д и р г и — лаган, товоқ: 48,

102/—

**дирлик** — тириклик: —/11 **дитра—** титрамоқ, қалти-

рамоқ: 48/— **дитратмақ—безгак:** —/14 д и т р ў в — тикилиш, диққат билан қараш: 48/ д ы в а р — девор: —/9

д ы д титмоқ: 48/

д ы л т а қ — далил, асос, исбот: 50/—

дын тин олмоқ, нафасни

ростламоқ: 50/— **дынла—** тингламоқ, эшит-

моқ: 50/:— **дынлан—дам** олмоқ: 66/— д ы р м а қ — термоқ, йиғмоқ: 32/—

до- — чиқмоқ: 49/—

д о ғ туғмоқ, кўтарилмоқ,

бошланмоқ: 49, 106, 107,

131, 132, 137, 138/— д о ғ у р— туғилмоқ: —/88 доз—чанг, тўзон: —/8 д о з а т- тозат- — чангит- моқ: —/66 д о қ д о қ — туғишган ака-ука: 49/—

д о қ V н— тегмоқ, ушламоқ: —/25

**долқуқ** I —кулги: 50/— **долқуқ** II — меш: 50/— • **донлуқ ~тонлуқ** — на- фақа, маош: —/12 ^

д о с т — дўст, ўртоқ: — /14

доз чидамоқ: 48/—

**док—** тўкмоқ: 49// **докма** — айёр: 49/—

дон қайтмоқ: 50/

**дбрдавў** — тўртови: 22, 116/—

**дбрдагў** — тўртови: 114/—

**дбрдинчи** — тўртинчи:

144/—

д б га а- — тўшамоқ, ёймоқ: 133/—

**дбшан** тўшанмоқ: 134/—

д у ғ — тувдо, тўхтатувалоқ (қуш номи): 49/— **дуз~** **туз** — туз: 47/13 д у м л у — совуқ: 50/ д у м у л- — юпанмоқ, овунмоқ, тасалли бермоқ: 50/—

дур — ўрнидан турмоқ, тик- ка турмоқ:—/70 д у р ғ а й — турғай: — /16 **душанбаҳ** — душанба:

/17

**душман** —душман: — /14 д ў п д ў з — тўппа-тўғри, тўғ- ридан-тўғри, дупдуруст: 47/-

д ў г- — тугмоқ, боғламоқ: 49/—

д ў г м а — тугма: 49/— д ў г ў н I — тугун: 49/— **дўгўн** II—оломон, катта йиғин: 49/ **дўдан** —чуқур: 48/ д у д у к — най 48/— дўз-—тузмоқ, тартибга кел- тирмоқ: 48/— д ў з а л — ўзаро келишмоқ, ваъдалашмоқ: 22/—

д ў з а т тузатмоқ; тўғрила-

моқ: — /74 **дўзўм** — тизим, шода: 48/— д ў к а л — тугал: 49/— д у к а н— туганмоқ, сарфлаб тугалламоқ: 49/— д ў к н ў к — чодирнинг қуббаси: 49/—

д ў л а н — ўрнатмоқ, қурмоқ: 50/—

**дўман—** туман, ўн минг: 50/

д ў м р у — дўмбира: 50/— дўн — тун, оқшом: 50, 122/— **дўна** **кўн** — кечаги кун: 145/—

**дўндўлби** — бутун тун: —/18

**дунла** — тунда: —/17 д ў Н л а- — дам олмоқ: —/24 **дура** — қонун, усул, йўл: 48/—

д ў р т- 1 — туртмоқ: 48/—

д ў р т- II — бўямоқ, сурка- моқ: 48/

**дўрўш** тиришмоқ, ўрин-

моқ: — /30 **дўтўн** — тутун: 47/— дўш — туш, куннинг ярми: 155/—

дўш тушмоқ: 39/86

Ж

жан — жон: 146/—

ж а ҳ а н — жаҳон, дунё: —/9

**жижа жежа** — бола она- сини ундаши: 42/—

ж ы н р а инграмоқ: 75/—•

**жынрағу—** қўнғироқ: 75/— ж ы р л а— ашула айтмоқ, йиғламоқ (бола йиғиси): 42/— .

**жумарт** — сахий, қўли очиқ, олиҳиммат: 46, 148, 149/— **жуҳуд** — жуҳуд, яҳудий: —/10

3

**Зайд** — Зайд (киши исми): 1271—

з а ҳ м а т утув — заҳмат че- киш: — /11 з а ҳ л а — довюраклик, мард- лик, жасурлик: /11 з и й а и — зиён, зарар: —/10

з и и а н ет зарар етказмоц,

зиён етказмоқ: /44 **зийарат** **^ыл** — зиёрат қилмоц: —/45 **зиндан** — зиндон: —/11

з у л м е т зулм этмоқ:

—/60

И

и-—этмоқ: 7, 113, 121, 123,

125, 126, 145, 153, 154/— и п — ип: 7/— **ипак** — ипак: 91/— ив- — шошмоқ: 25/27 И ври л—Ирбил (шаҳар): -/9

иг I — йиг, урчуқ: 19/— иг II—касаллик, оғриқ: 19/— ига — эгов: 18/—

**игирми** — йигирма: 96/— **игирма** **бир** — йигирма бир: 143/—

и г и р ми **йики** — йигирма икки: 143/—

и г н а — игна: 19/— из — из 12/

и з д а изламоқ, ахтармоқ:

13/-

и з и — худо (булғ.): 9/— **излик~азлик** — пойаф- зал: 13/— и й и з — соқоқуш, мешкоп қу ш: —/16 и й и н — эгин, елка: 26/— **икавла~икала** — икков- лон 104, 116/— и к а в ў — икови, иккаласи:

116/—

и к а г ў — икови, иккаласи:

114/—

и к и — икки: 18, 143, 148/— ики **била** — икки юзли шам- шир, ўткир қилич: 18/— ики **бозат** — Кичик Айиқ юлдузлар туркуми: 18/— ики **йыллы** **тай** — икки яшар\_ той: 18/— ики **йўз—икки** юз: 143/— и к и л а икки баравар қил­моқ: 18, 104/— ики **мин,** — икки минг: 143/— и к и н д и — кун ботиш пайти- гача бўлган вақт: 18, 102/— **икин икин** — икков-икков: 144/—

и к и н ч и — иккинчи: 18, 144/— **икки** — икки: —/16 **икки бозат** — Қичик Айиқ юлдузлар туркуми: —/8

**икки** **йўз** — икки юз: —/17 ил I — эл, мамлакат: 20, 22/11 ил II—тинчлик, сулҳ: 20/—

ил илмоқ, осмоқ: 19/—

**илак—анжир:** 21/—

и л а н жаҳлланмоқ, ғазаб-

ланмоқ:20/— и л а р ў — илгари олдин: —/17 и л а т— тўламоқ: —/88 **илгари ~ илгарў** — илга­ри, олдин: 21, 136/— и л г ў — маълум, нишон: 22/— и л г ў н — давлат: 22/—

или н иликмоқ: 19/—

илк — илк: 136/— **илки** — ўғир: 21/— и л к и к — илгак: 21/— **илкинчи** — биринчи, даст- лабки: 144/— и л ч и — элчи: 20/— им — ер солиғи: —/12 и м д и — энди: 23, 117/— ин I — ин, уя (қипч.): 23/9 и н а н- II — эн: 23/— и н— инмоқ, тушмоқ: 23/82 ина — игна (қипч.): 19/— и н а— ахта қилмоқ, бичмоқ: 23/—

и на к-—сигир: 24/12 **инанмиш** — ахталанган, би- чилган: 23/ **индир—** индирмоқ, тушир-

моқ: 22/— и н ж ў — инжу: 24, 102/— и н и м — иним: 24/— и н и ш — иниш, тушиш: 24/— и н а н — жуда, жуда ҳам: 24/—

и н л а инграмоқ, нола қил­моқ: 25/— и р-1 — зерикмоқ; эришмоқ: 10/-

ир- II—ҳайдамоқ, қувмоқ, узоқлаштирмоқ: 10/— **иран-** — зерикмоқ; ташвиш- ланмоқ: 10/— и р д а б — ирдаб (ўлчов бир- лиги): 144/—

и р и юпанмоқ, овунмоқ,

тасалли олмоқ: 11/— и р и л- — узоқлашмоқ, ғоййб бўлмоқ, кетмоқ: 10/— и р и н — йиринг: 12/—

и р к йиғмоқ, тўпламоқ:

11/-

и р к а к — эркак, эр кидги: 11/-

и р к а ч — бичилган така: —/12

и р к и л йиғмоқ, тўпламоқ:

11/-

ирт а — эрта, эртанги кун: 10**/-**

и с а — эса (тўлиқсиз феъл): 152/— и с и — иссиқ: 13/— и с и— исимоқ: 14/— и с и л и к — иситма, безгак: -/14

**иситтир** — иситтирмоқ, иситмоқ: 14/— **иена** — уст, устида: — 19 и с с и — иссиқ: —/8 **иссилик исилик** — исит­ма: 13/—

**иста-** — қидирмоқ, изламоқ: —/18

ит —ит: 8, 79, 105, 112, 115/15 и т-~ ет- I—этмоқ: 8/— **ит-П** —ўлмоқ, тамом бўлмоқ;

йўқолмоқ: —/28 **итчўкас** — кучук, ит бола- си: 105, 113/— ич — ич, ичкари: 9, 112/— и ч— ичмоқ: 8, 103/—

**ичдўр** ичирмоқ: 110, 112,

117/— ичи — амаки: \_9/— и **чир-** ~ ичур—ичирмоқ: 8, 110/—

и ч и ш бўрттириб юбормоқ,

лоф урмоқ, муболаға қил- моқ: — /78 и ч қ у р — белбоғ, камар: 9/— и ч т о н — иштон: 9/— и ч х у р- — хурулламоқ, хур- рак отмоқ: —/67 иш **I—иш:** 14, 25, 32/11 и ш ~ е ш II — ўртоқ, йўл- дош: 14/14 и ш б е р- — иш бермоқ: —/26 и ш и к — эшкк: 14/— **ишим** — шим: 14/— и ш и т- — эшитмоқ: —/47 **ишитдўр ~ ишиттўр** — эшиттирмоқ, тингламоқ: 116/—

и ш и т т и р- ~ **ешиттир-** — эшиттирмоқ, тйыглатмоқ: 14/-

и ш к и к е ш к и к — эшкак: 14/—

ы

ы жўнамоқ, юбормоқ: 7, 103,

121, 126/— ы б р а қ- — алмаштирмок: —/66

**ыпар ыбар** — мушк, хўш- бўй модда: 7, 63/10 ы ғ — дон бошоғининг қилти- ғи, қилтаноғи: 16/—

**ығла** йиғламоқ: 16/—

ы ғ л а т- — йиғлатмоқ: 16/—

ы ғ л ы қ —• музика асбоби: 16/- ы й — уруш: — /11 ы й в а н — калтакесак: — /15 ы й у н — қабила — /10 ы қ р ы қ — қосилсиз ер: —/9 **ықша-~ақша—** ғичилла- моқ, ғижирламоқ (эшик): 104/— ы л а н — илон: — /15 ылы — илиқ, илмилиқ: 21/— ы нам — ишончли, соф: 24/— ы н а н— инонмоқ: 24/— **ықыр-** — эснамоқ: —/41 ы р — ашула, куй: 10/ **ыра;** — терватмоқ: 11, 103/—- **ырға—** ирғамоқ, терватмоқ: 11/-

ы р ғ а қ — илгак: 11 /— **ырғық** — илгак, илмоқ: —/10 ы р д ы н — хирмон, ғарам: 10/ -

ы р қ ы т а қ — Орион юлдузлар туркуми: 11/— ы р л а- — куйламоқ, ашула айтмоқ: 10/— **ырмоқ** — ирмоқ, ўзан: 11/10 **ысыр-** — тишламоқ, узиб ол­моқ: 15/63 **ысырға** — исирға, сирға: 13, 102/—

**ысмарла** қўймоқ, сол-

моқ, хайрлашмоқ, топшир- моқ: 14/49 ы **сра—энг** узоқдаги, олисда- ги: 15/—

**ыссық** —иссиқ: —/14 ы т- — жўнатмоқ, юбормоқ: 8/-

**ычғы** — кичикнинг каттага мурожаати 9/— **ышық** — нур, ёруғлик: 14/— **ышқун—равоч:** 14/—

й

йа I—камон, ёй: 68 ,90, **101, 105/—** й а II — ё, ёки: **150/—**

й а й а ... — ё ... ё .., ёки-

ёки: **150/**—

й а б а — совургич, елпигич: **91/—**

**йабалақ** — яланғоч: 91/—

**йабан** — биёбон, чўл: —/9

й а б ы ш— ёпишмоқ: —/79 й а п- I — ёпмоқ (Бейлик): (90/64

й а п-П — ёпмоқ (нон): —/64 й а п- III — ёпмоқ, қурмоқ: 90/—

**йапыш** ёпишмоқ, ёпиш-

тирмоқ: 91/— **йапйашыл** ~ й а м й а- ш ы л — ям-яшил, яп-яшил: 91, 98, 117/— й а п р а қ — япроқ: 90/9 **йаваш** —ювош, аста: 99/— И а в а ш — Яваш (киши ис- ми): 99/— й а в ы — турклашган (одам): 99/—

й а в ы— ёвуқ келмоқ, яқин- лашмоқ: 90/— **йавыт** — тўёна: 99/— й а в л а қ — катта, улкан: —/8 й а в р ы — жўжа; қуш боласи: -/16

й а в у з I — ёввойи: 99/— й а в у з II — ёвуз, даҳшатли, ваҳший (туркм.): 107/— й а в у қ л а т.- — яқинлаш-

тирмоқ, ёвуқ ■ келтирмоқ: 99/—

й а **вуқулун—** нобуд бўл­моқ, ҳалок бўлмоқ: —/56 й а в ш а қ — сирка; бит: 99/— **йағ—** ёғ: 95/13 й а ғ— ёғмоқ: 95/— **йаға—томон,** тараф, ёқ: -/18

й а ғ ы — ёв, душман: 95/— **йағыз—қора** от: 69, 95/— **йағыз** **йер** — қора тупроқ: 95/—

**йағыр** I — яғир, яра: 95/— й а ғ ы р II — темир қалқон: 95/—

**йағыр** III — мис: /10

**йағырлық** — отнинг ёпинғи- чи: 95, 103/ — **йағыр сығын** — Альдеба- ран юлдузи: —/8 **йағла—** ёғла, ёғламоқ: 95/— й а ғ л ы қ — душманга отила- диган ўқ: 95/— й а ғ м а I — дастурхон: 95/— **йағма** II — талончилик, бос- қинчилик: 95/—

**йағмала-** — талон-торож қилмоқ: 95, 104/— й а ғ м у р — ёмғир: (туркм.):

95/8

**йағрын** — яғрин: 95/— йа ғур т—қатиқ: 95/13 йаз I — баҳор, кўклам: 93/18 й а з II — сариқ мис, жез: -/10

**йаз-** I — ёзмоқ: 93, 127, 145/27 **йаз-** II —адашмоқ, хато қил­моқ; кўмакчи феъл функция- сида келади: 123, 127/— **йаз-** III—ёймоқ: 93/— й а з ы — чўл, дашт: 93/9 **йазмақ—ха** г, ёзув: —/12 йаз у—ёзув, хат: 93/— **йазуқ** —гуноҳ: 93/11 **йазуқл** а— гуноҳ қилмоқ:

93/— йай — ёз: 100/18 й а й-1 — ёймоқ: 100/— **йай-** II — васваса солмоқ: 100/—

й а й қ а—- ювмоқ: 100/— й а й а н — юриш бошлаш, ху- руж: —/11 й а й ы л- — иғво қилмоқ: 100/— тўлқинланмоқ: 100/— й а й қ а н- — ҳаяжонланмоқ, й а й л а- — ёзламоқ, ёзни ўт- казмоқ: —/53 **йайлақ** — яйлов: 110/—

-/17

**йакшанба** — якшанбд: й а к- — ёқмоқ, ёндирмоқ: 100**/— йақа** — ёқа: 95/— й а қ ы л— ёқилмоқ, ёнмоқ, ўт олмоқ: 95/— й а қ ы н — яқин: 95/— й а қ м а ч — ҳолсиз, дармон- сиз, қувватсиз: 95/— й а қ н ы — яхна гўшт: 96/— й а қ т у — ёғду, ёруғлик: 95/— **йақшы—** яхши: 95, 143/— **йақшула-** — яхшиламоқ, тузатмоқ, яхшилик қилмоқ: 96/—

й а л — ёл, соч: 97/—

й а л ҳолсизланмоқ, кучсиз

бўлмоқ: 97/— й а л а- — яламоқ: 97/80 й а л а в а ч — элчи: 97/8 й а л а к — ялоқ: 97/— й а л а м — обру, шаън: 97/— **йалан** о л- — яланғоч бўл- моқ: — /38

**йалан сбйла** ёлғон га-

пирмоқ: —/76 **йалақуз** — ёлгиз, якка, як- калик: 97/— й а л в а р— ёлвормоқ: —/40

й а л ғ а н — ёлғон: 96/— **йалғашла-** — ўтинмоқ, ёл­вормоқ (худодан): 97/—

и а л ғ у з — ёлғиз: —/18 й а л д у з ~ йалдыз — юлдуз: **йалдрым** — шиша: —/10 **йалдуз** а р и — мажусий, бутпараст: /10

й а б ы н цыл яланғочла-

моқ, терисини шилмоқ: 97/—

**йалман** — ялман (қуш); 97/15

й а м а — ямок: 98/— й а м а л а —• ямамоқ, ямоқ сол- моқ: —/145 **йамалық** — ямоғлиқ 109, 114/—

й а м а н — ёмон: 98, 107, 112, 133, 142/—

**йаманла** ёмон қилмоқ,

бузмоқ: 98/28 й а м ғ у р — ёмғир (қипч.): 95

**йамуртға** — тухум: 98/— **йамуртқа—** тухум (Бей- лик) : 98/— **йамуртуға—тухум:** —/13

й а н — ён: 98, 99/—

й а н ёнмоқ, куймоқ: 99/33

**йанағ** — ёноқ (Бейлик): 98/—

**йананда** — қарши-қарши- дан: 135/— й а н ғ ы л- — янглишмоқ: —/67

й а и д у р- I — ёндурмоқ: 99/23 **йандур-Н** — кучаймоқ: —/23 й а н ч у қ — ёнчиқ: 99/— й а н а қ-1 — ёноқ: 98/— йа қ а қ II — танглай: 99/— й а н а л- — адашмоқ, янглиш- моқ: 99/— й а қ л ы ш — янглиш, хато: 99/— й а р — жар: 92/—

й а р ёрмоқ: 93/—

й а р а— ярамоқ, яроқли бўл- моқ: 92/55 й а р а қ — яшин, чақмоқ: —/8 **йарақла** — қуролланмоқ, аслахаламоқ: 92/—

й а р а л яратилмоқ: 115/—

й ар ан—машқ қилмоқ (от): 93/—

**йарандур—-** машқ қилдир- моқ (от): 93/— й а р а с а — кўршапалак: 93,

й а р а т яратмоқ: 93/—

Ш!/—

йас атғ а н — яратувчи, худо: 93, 115, 119/— й а р ы— ёришмоқ, чиқмоқ.яр- қирамоқ: 92/—

**йары айла** ёрдам бер-

моқ, кўмаклашмоқ: —/26 й а р ы қ I — ёруғ: 96/8 **йарық** II ■— совут, зерҳли кийим: 92/— й а р ы м — ярим: 93/14 **йарын** — эрта, келаси кун: -'Х7

й а д2^ Ы Н — ®РҚИН> чароғон:

й а р л ы ғ а- ~ йарылға ке-

чирмоқ, айбидан ўтмоқ: 93, 104/—

**йарлу** — камбағал, бахтсиз: 93/—

й а р м а қ — кумуш танга: 92/10

й а р т— ёрмоқ: —/51 **йару—ярим:** 152/— й а р у қ I — ёруғ, ойдин: 93/— **йаруқ** **II** — ёриқ, тешик: 92/—

йас — мотам, аза: 94/—

й а с ипини бўшатмоқ:. 94/—

й а с ы ч — ўткир, тиғли: 94/— **йаслу** — мотам ли, аза ли:

94/—

й а с м ы қ — ёсмиқ: —/12 **йасрағы** **кўн** — ўтган кун: —/17

й а с с ы — ясси, япалок: 94,

117/—

**йаста-** — ястанмоқ: 110,

112/—

й а **стан-** — ястанмоқ: 110,

11*21—*

**йастуқ—ёстуқ:** 94, 110/—

й а т I — ёт (одам): 94/—- йат II — қудрат, куч: 91/—

й а т ётмоқ, ухламоқ: 92,

94, 133/22 й а т а р— эрга бермоқ, тур- мушга чиқармоқ: 94/— й а т б а — йатба (қабила но­ми): 92/—

й а т д у р- — ётқизмоқ: 94/—

й а т қ ы р- — ухлашга мажбур қилмоқ, ётқизмоқ: 94/— й а т л ы қ — қиз: 94/— й а т с ы з — камқувват, дар-

монсиз, кучсиз: 92/—

**■йат** **су** н ётар пайти: —/17

й а т т у р- ~ йатур йўқ қил­моқ: 91/— й а т у қ — мизғиш: 94/— й а у қ — ёвуқ, яқин: 99/— **йахвы ~ йақны** — яхна гўшт, яхна: —/13 й а х ш ы — яхши: 27/— ~ й а ч ы — ёйчи: 105, 113/— **йачуғас—ёй** (кичрайтиш): 105/—

й а ш I — кўк, барра, ғўра: 94/—

йаш II — ёш, йил: 94/17 йаш III — ёш, ўспирин: 120/13 йаш IV — ёш, кўз ёши: 94/— **йаш—** яширинмоқ, яширмоқ: 94/—

й а ш а- — яшамоқ: 94/— й а ш а р- I — яшармоқ, ёш ' бўлмоқ': 94, 112, 138/— й а ш а р- II — ёш тўкмоқ:

‘ 94/—

**йашдур** яширмоқ, бекит-

моқ: 94/— **йашыл** — яшил: 94, 112/— й а ш ы н — яшин: 94/8 й а ш м а қ — тўр, чойшаб: 94/—

**йаштол—-** кўзи ёшга тўл- моқ: 94/— й а ш у р- — яширмоқ, бекит- моқ: 94/—

й а- ~ й и емоқ: 58, 59,

90, 103, 108, 111, 112, 132,

133, 134, 137, 138, 139, 142, 147, 150, 151, 152, 153, /21 **йабулдурак** — япроқ: —/9 й а г а а н — папирус: — /9 **йадавў** — еттови: 116/— й а д а гў — еттови: 114/ й а д и~йетти — етти: 7, 91,

115/— **йадди—етти:** —/16 **йадди** йўз —еттиюз:—/17 й а д и н ч и — еттинчи: 144/—

й а д и р-— едирмоқ: 90/— йадўр—едирмоқ: —/21 **йак—** жин, ажина: 96/8 й а к а н — оқсоқ: 96/— **йакиндў—** кун ботиш пай- тигача бўлган вақт: —/17 й а к и р-— жаҳлланмоқ: 96,.

137/—

йак кор ёмон кўрмоқ:

96/—

й а к л и к — олижаноблик 109/—

й а л — ел, шамол: 97/— й а л а с — тонг шабадаси: 97./—

й а л в а — бедана: 97/— й а л к а н — елкан: 97/— **йалмўк** — елмук (ўсим- лик): 97/— **йам—ем:** 98/— й а м а к — йамак (қабила но­ми): 98, /51/— **йамиш** — мева: 38, 98/— й а н-1 — енгмоқ, ғйлабага эришмоқ: —/67 й а н- **йин-П** — ейилмоқ: 112, 133, 134/— **йанжў—** инжу: —/10' **банила—** янгиламоқ, янги қилмоқ 99/— йар —ер: 52, 144/— **йардаш** — ҳамқишлоқ ҳам- шаҳар: 93/14

йат етмоқ, эришмоқ: 91,

115, 136/77, 88 б а т и к а н — Катта Айиқ юл- дузлар туркуми: 91/8 **йатил-** — етилмоқ: 91/— **йатинчак** — орқада қолув- чи, секин юрувчи: 91/— й а т м и ш — етмиш (сон): 92, 115/17

**йатўрмак-—** йўтал: /14

й а ш сиймоқ: —/34

й е л — ел, шамол: — /8

й е л а эсмоқ: —/49

**йеласар—** шабада: —/8 **йер—ер:** /9 **йил** — ип (қипч.): 7/— й и п а к — ипак: 91/— й и г и р— жаҳлланмоқ, ғазаб- ланмоқ (қипч.): 32/— **йигирми** — йигирма: 96, 143/16

**йигирминчи** — йигирман- чи: 144/—-

й и г и т йагит — йигит: 96, 100/—

й и й— фойда топмоқ, фойда олмоқ, фойдаланмоқ: 100/— й и й и I — сассиқ ҳид (Бей- лик): 100/—

**йийи** II—хушбўй, ёқимли ҳид: 63, 100/—

й ий и ҳид тарқатмоқ, ҳид

таратмоқ: 58, 100/30

й и й и л а ис билмоқ, ҳид

билмоқ, ҳид сезмоқ: 100/— й и й и н — адолатсевар: 100/—

**йийиш** — озиқ-овқат: 108, 134/—

**8ик~йак—яхши:** 96, 107, 112, 114/— **йикин** — бўйра: 96/— й и к ў — чизиқ, йўл (қипч.): 96/—

**йил—** елмоқ: 97/— й и л и к — илик: 97/— **йилим** — елим: 97/ **йинчи** —хамир: 99/13 й и н — енг, кийимнинг енги: 98/— й и н, и — яыги: 98/ йир — ер: 75, 92, 143, 145/—

йири юрмоқ: —/81

**йирик—** сув куши: —/16 **йирўк ~ тутақлу** —лаб- чок: 92/— й и т- —. ҳалок бўлмоқ, йўқ

бўлмоқ: 91/ **йити** — ўткир: 91/— й и т и и- — қайралмоқ, ўткир- ланмоқ: 91/—

й и т и т чархлатмоқ, ўткир-

латмоқ, 91/— й и т ў қ — йўҳолган, йўҳотил- ган: 91/—

й и ш и м — чалвар, иштон: 94/—

й ы б л а қ — бойҳуш, бойўғли: -/16

**йыпты** — янтоқ: 91/— й ы в ы л- — узаймоҳ, узун бўл- мок: 99/— й ы ғ- — йиғмоҳ, тўпламоҳ: 95/—

й ы ғ ын — йиғин, йиғинди: 95/—

**йығ.руҳ** — бўшанг, қўрқоҳ: 95/—

й ы қ йиқитмоқ, ағдармоқ:

—/28

**йыл—йил:** 14, 97/17 й ы л а н — илон (қипч.): 23,

96/—

**йылдыра- ~ йулдура-**

—йилтирамоқ, ялтирамоқ,

чақнамоқ: 97, 104/— й ы л қ ы: 97/—

й ы р йирмоқ, ёрмоқ: 97/—

й ы р а қ — йироқ, узоқ: 93/—

й ы р ы к — лабчок (Бейлик): “\* 92/—

йы р л а— куйламоқ, ашула

айтмоқ —/65

**йырт** йиртмоқ: 93/32

й ы р т у қ — йиртиқ: 93/—

й ы ш ы ялтирамоқ 94/—

**йышық** — темир қалпоқ: 94/—

йоп — яхши, аъло: 91/— й о в а — дайди: 99/— й о в л а қ I — жуда, жуда ҳам: 99/20

**йовлақ** **II** — улоқ, эчки бо- ласи (Бейлик: 99/ — **йовун бол-** — семирмоқ, семиз бўлмоқ: 99/— **йоғару—юқори:** —/18 й о ғ у н — семиз гавдали: 95/— й о ғ у р- — қормоқ, пишит- моқ: 95/64 **йозақ** — тамба, қулф: 93/— **йозақла-** — тамбаламоқ, қулфламоқ: 94/— йоқ — йўқ: 28, 96, 109, 150, 155/19

й о қ а р у — юқори: 95/— й о қ л ы қ — йўқлик, камба- ғаллик: 109/— й о қ л у — йўқлик, камбағал: 96, 150/— **йоқса** — йўқса; бўлмаса: 150/19

**йоксул** — йўқсил, камбағал: 90/—

**йоқуш** I — кўтарилиш, юқо- рилаш: 24/ — **йоқуш** II—тоғли йўл, да­ра: 95/— й о л — йўл: 20, 97/9 **йолдаш** — йўлдош, ўртоқ: 49, 97/— **йолсуз** бар-—йўлсиз бор- моқ, йўлдан адашмоқ: —/52 й о л у қ-йўлиқмоқ: 97/31 й о м — фолбинлик, каромат қилвдн: 98/—

**йомла** фол очмоқ: 98/—

й о н йўнмоқ: 99/—

йод — ҳақиқат, адолат: 98/— й о р-1 — йўрмоқ, тушунтирмоқ: 92/—

й о р-П — фол очмоқ, айтиб бермоқ: 92/— **йора** — шарҳ; мунажжим: 92/11

**йорға—йўрға:** 92/— й о р ғ а л а- — йўрғаламоқ: 92/—

й о р ғ а н — кўрпа: 92/— йо р қ а — юпқа, нафис: 93/— й о р у қ — мушт: 93/— **йоруқла-** — муштламоқ: 93/—

й о р у н — қийқим, резги: 92/— **йосым** — ярим, ўрта: —/14 й б р д а к — ўрдак:—/16 й у — ёй: 90/— й у- ~ й у в— ювмоқ: 90, 103, 111, 133, 137/— й ў б р а қ — қурғоқчилик, қур- ғоқ: —/18 **йубунлу** — чўлдаги қирқ кунлик; бозор; сайр: 91/— **йубунлу базары** — чўл бозори: 91/—

й у в ювмоқ: — /66

й у в а — ин, уя: 27, 99/—

й у в а л а— ин ясамоқ, уя қурмоқ: 99/— йуврул—бузилмоқ, ағда- рилмоқ: 93/— **йузақла—** ёпмоқ, маҳкам-

ламоқ: —/73 **йуй-** — ювмоқ :90, 100/— **йуйунду** — сўнг: 100/— й у л а р — нўқта, юган: 97/— й у л д у з — юлдуз: 97/— **йулдурум йылдурум** — шиша (туркм.) 97/— й у л а—■ юлмоқ, қирмоқ, ол- моқ: 97/— **йулув** — қутқариш, халосқи- лиш; выкуп: 97/—

й у м юммоқ, қовуштирмоқ,

бириктирмоқ: 98/— й у м а қ—калава: 98/— **йумақ козлу** — юмуқ кўз- ли: 98/— й у м р у қ •—мушт: 93/ **йумруқла-** — муштламоқ (туркм.): 93, 98/79 й у м у р— кочмоқ, чопмоқ: 98/—

**йумурда** — тухум: —/13 й у м у ш — юмуш, иш: 98/— **йумушчы** — ишчи: 98/— й у м ш а қ —■ юмшоқ, майин (Бейлик): 98/—

йун ювинмоқ: 133, 134,/29

й у н I — жун: 98/— йун II — пат (Бейлик): 98/— **йурақтур** — чиниққан, машқ қилган: 93/— **йурт** — юрт, эл: 93/11 й у т-1 — ютмоқ: 95/34 **йут-П** — чиқариб ташламоқ, қусмоқ (Бейлик): 95/— й у т л у қ — қаҳатчилик, очар- чилик: 95/— й у ш у қ — ҳазилкаш, шўх: 94/—

**йушуқлан-** — ҳазиллаш- моқ; дағал бўлмоқ: 94/—

й Ў г ў р югурмоқ: 96/—

**йўгўрўк** **ат** — югурук, чо- пағон от: 96/— й ў г ў р т- — югуртирмоқ: —/25

йуз I — юз (сон): 93, 101,

143/17

йуз **II—юз,** бет, башара: 28, 93, 138, 140/— йуз III — жез, сариқ мйс: 93/—

йўз сузмоқ: 93/—

**йўзарлўк** — ўсимликнинг

\_бир тури: —/12 **йузинчи** — юзинчи: 144/—

й ў з л а таъна қилмоқ, гина

қилмоқ, койимоқ: 93/— **йўзўк** — узук: 93/— йўк —юк: 96/12 **йуки** — сусткаш, ланж: 96/— й ў қ л а- — юкламоқ, топшир- моқ: 96/—• й ў К л ў — юкли, ҳомиладор:

96/—

й у к с а к — юксак, баланд: 96/—

**йўксўк** — ангишвона: 96/— **йўктар** — тахтиравон: —/12

**йўқў** — пат. пар: 96/— й ў қ ў н— юкинмоқ, тиз чўк- моқ, бош эгмоқ, тобе бўл­моқ: 96/— й ў л а к — ёйнинг, камоннинг ёғочи: 97/— **йўлдирак** — қамиш уруғи:

-/9

**йулдурўк** — қамиш уруғи: 97/— йўқ — юнг: —/16 й ў н л и— енгиллашмоқ: 99/— й ў қ ў л — енгил, осон: 99/— й ў и а — теварак, атроф, чет: 92/—

й ў р а к —\_юрак: 93/— **йўраклў** — юракли, дов- юрак: 93/—• йўр а к с и з — юраксиз, қўр- қоқ: 9\_3/

**йўрандур** ўрамоқ, йўр-

гакламоқ: 92/ й ў р и- ~ й ў р ў- — юрмоқ: 92, 113, 137, 145/— й ў р и т— юритмоқ, юргиз-

\_ моқ: 110, 113 й у т ў р- I — йўталмоқ: 92/— **йутур-П** — ҳужум қилмоқ: **—/86**

**йўтўрмак** — йўтал: 92/— **йўча** — юксак, юқори, баланд: 92/18

й ў ч а л а— юқориламоқ, юк- салмоқ, баландламоқ: 92/—

К

к а ғ а з — қоғоз: 73/ к а р в а н — карвон: —/9

**караансара** — карвонса- рой: 81/— **нарван сарай** — карвон са- рой: —/9 **карра** б — кема:—/10 к а б а — дам (қорин): 78/— **кабак** I — кепак: —/13 **кабак** II — хола: 78/— к а б а р— шишмоқ, қавар-

моқ: 78/— **кабармак** — шишиш: 78/— **каб-ас—бош** кийим: 78/— кап — қолип, андоза, шон: 78/—

к а п ч а —- чўмичча: 78/— к а в а н— қувонмоқ, шодлан- моқ, хурсанд бўлмоқ: 86/ к а в а н ч — қувонч, шодлик, хурсандлик: 86/

к а в р а к — куритилган нон: -/13

ка вр у к — қуритилган нон:

86/—

**кавўз** — кигиз, гилам: 86/—. к а в ў к — хашак, похол: 86/12 к а в ў л — кавул: 86/— к а в ў л— кексаймоқ, кучдан қо\_лмоқ: 86/— к а в у р — осий, динсиз: 86/— к а в ш а- — кавшамоқ: 86/—

к а д тешмоқ: 79/—

к а д ў к — тешик: 79/— каз **I—кез,** марта: 34, 81, 132/—

к а з II — ёй ипи боғланади- ган жой: 81/— **каз—** кезмоқ, юрмоқ: 82/— **казан** ка **ван** —- казанка- ван; яхшилик, эзгулик,

мортиқ: 81/— к а з д ў р- — кездирмоқ, сай- ир килдирмоқ, юргизмоқ: 82/—'

**казлик** — пичоқ: 81/— к а з м а к — айланиш, кезиш: -/11

к а з у ч — кезувчи, саёҳатчи: 82, 102/— кай — яхши, аъло: 86/—

кай киймоқ, кийинмоқ:

86/78

к а й а с и — кийим: 86/—

к а й д ў р— кийдирмоқ, ки- йинтирмоқ: 86/79

к а й и к — кийик, оҳу:—/15 **кайикла** ов қилмоқ, ов-

ламоқ: —/15 к а й и к **сығыр** — ёввойи сигир: —/15

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **К** | **а** | **й к а** | н **а к —** | | **кайканак** | |
|  |  | (қуш): 1 | | 36/— |  | **86/—** |
| к | а | **й** м **а** | **к —** | **кийимлик** |  |
| к | **а** | й **и а** | **— безмоқ:** 86/— | | |  |
| к | **а** | к **л и** | **к —** | каклик: | 83/- |  |
| к | а | л— | **келмоқ:** 51, | | 83, | 111, |
|  |  | 112, | 113, | 114, | 115, | 119, |
|  |  | 120, | 121, | 126, 127, | 128, | 129, |
|  |  | 130, | 131, | 133, 136, | 137. | , 138, |
|  |  | 141, | 142. | 143. 144, | 145, | . 149, |
|  |  | 151, | 152 | , 154/— | 84/ |  |
| к | а | л а **б** | а н ■ | **— мохов:** |  |
| к | **а** | лак | — сол: 84/— | |  |  |
| к | а | л а н | й | ы л — **келаси** | | йил: |

-/17

к а л а р — калтакесак: — /15 к а л дач и йыл — келгуси йил: 83/ **калим** — келим, кирим: 108/—

к а л и м ч и — таржимон, тил- моч: —/11 **калин** — келин: 84/— **калмак** **—.** келиш: 108/—

**калмаклик** — келмоқлик 108/—

к а л т ў р— келтирмоқ: 78/— к а м а — кема (қипч.): 84/— ка ми — керак: 84/—10

к а м и ш айлантирмоқ, йи-

китмоқ; бошини яраламоқ: 84/—

к а м р а к — ғадир-будир, чў- тир: 84/— к а м ў р — кўмир: —/10 к а м ў р— кемирмоқ: 84/— **камўрдак** — кемирчак: 84/— к а н — канг: 85/— к а н а — кана: 84/—

к а н а ш кенгашмоқ: 85/—

**канашка** — кенгаш, масла- ҳат: 85/— **кандир** — кандир, каноп: **кандбзи—** ўз-ўзи: 85/20 к а н д ў — ўз ўзи: 85/— ■ **кант** — шаҳар, тураржой: 85/9

ка на кенгаймоқ: —/42

к а қ а ч — кенгаш, маслаҳат: 85

к а қ а ш — кенгаш, маслаҳат: 85/—

**кар-1** — шишмоқ, бўртмоқ: **—/86**

**кар-** II — кермоқ, очмоқ: 80/—

кар ап I— бўйра (қипч.): 84/—'

кар ап II — кема: 80/— ка р ак — керак: 80/—

**карашлық** ет- —тайёр бўл­моқ, ҳозирланмоқ: —/40 к а р п ў ч I — кирпич, ғишт: 80/—

**карпўч** **II** — қурилиш (қипч): 80/—

**кариш** — тепа: 81/— к а р и ш— қаршилик кўрсат^ моқ, курашмоқ: 81/— к а р к и — керки, болғача: 80/—

к а р к у — керки, дўкон: 80/— **карман** — шаҳар: 81/— к а р с а н — карсон: 81/—

**карт-** — кертмоқ, тилмоқ: 81/—

**картма** — нок: 81/— **картўк** — белги, тамға: 81/—

к а с— кесмоқ, қирқмоқ: 82, 109, 110/72 к а с а к у — пичоқ: 109, 114/— **касалт** **аки** — калтакесак: 82, 103/— **касалтки** — калтакесак: —/15

к а с и л— кесилмоқ: 110/33

к а с к а л— кесмоқ, бўлакла- моқ: 82/— **каски** — арра: 82/—

к а с к и л кесмоқ: /—**86**

к а с **V** к — ҳарам ходими:

827-

**ката** — қаттиқ нон, қотирил- ган нон: 79/■— **каталўк** — томоқ: 79/— к а т и к — ғадир-будир: 78/—

к а т ў к — тешик, туйнуқ: 78/—

к а т у р- 1 — келтирмоқ: 38, 78/

к а ч-1 — кечмоқ, ўтмоқ: 79/28

к а ч-П — кеч қолмоқ, кечик- моқ: —/28 **кача** I — кеча: 79, 135/— **кача** II —кигиз (туркм):

.. 79/~

**кача** **бол** кеч бўлмоқ:

79/—

к а ч д ў р- — кечирмоқ, маж- бур қилиб ўтказмок: 117/— **качи—** эчки: 79/12 к а ч и—бойнузу —дарахтнинг бир тури: —/13 **качир-** ~ ка ч ў р кечир­моқ, ўтказмоқ: 77, 117/— к а ч ў т — кечув, кечик, дарё- нинг саёз жойи: 79/10

каш кечмоқ, ўтмоқ: 79/—

**кашка** — кошки, кошки эди: 82, 113, 118, 127, 155/19 к а ш у р — сабзи: 82/— к а к л и к — каклик: —/16

к е л келмоқ: —/19

**кет—** кетмоқ: —/47 к и б и — каби: 78, 128, 145/20 **кизла-1** — яширмоқ; бекит- моқ: 82/— **кизла-И** — яхшиламоқ; кў- миб юбормоқ (Бейлик): 82/—

к ий из — кигиз. (қипч.): 79,

82/—

к и к ш — кокил: 83/— к а л и к ч а —\_ ёстиқ жилти: 83/—

**килим** — кийим: 84/— к и л и т — калит: 84/—

**килитла** епмоқ, қулф-

ламоқ: 84/46 ким — ким, ки: 84, 101, 119,

120, 122, 125, 126, 127, 128,

129, 131, 132, 138, 139, 140,

142, 145, 146, 147 148, 149,

153, 155/19 к и м с а — кимса: 84/— **кимарса** — ким эрса, ким- дир: 84/— **кимарсана** —кимса, ким- дир: 84/— кин — мушк, анбар, кийик: 85/—

к и н б а л а' кийик боласи:

85/—

**киндик** I — киндик: 85/

**киндик** II — кечқурун; шом: 135/—

кин **йагар** — фойда, ман- фаат: —/11 кин кин а — кийикча: 85/— **кипчак** — кийик (мушк) киндиги: 85/—

К и н ч а к — Қинчак (киши ис- ми): 85/— к и р — кир: 83/— кир—кирмоқ: 80, 113, 137,

148/—

**кирав қой—** гаровга қўй- моқ: —/45

**кирага** **бир** кирага бер-

моқ, қарзга бермоқ (қипч.):

80/—

**кирайа бир—** кирага бер?

моқ, қарзга бермоқ: 80/— к и р а и ай — ботаётган ой: —/17

кир а т— кирлатмоқ: —/87

к и р п и — кирпи, типратикан: 80/—

кир пик ~ **кирпўк** — кип- рик: 80, 102/— **кирпич** — ғишт: —/9 **кирдак** — киртак, гўшанга: 80/—

к и р. и ш — ёй, камалакнинг ипи: 81/—

к и р и ш киришмоқ, аралаш-

моқ: 81, 104/— к и р м а к — кирмоқ, кириш: 142/—

к и р т у — ҳақикат, чин: 80, 81/—

к и р т у л а- — ҳаракат қил­моқ, тиришмоқ: 80/—■ **киртўн-** — ишонмоқ:' 142/— **киртў сбзла—** тўғри га- пирмоқ, чин сўзламоқ: 80/— **кириш** — мусобақадаги ра- қиб: 81/—

кит кетмоқ: 78, 148/—

кич кеЧиктирмоқ: 79/—

к и ч и — кичик: 79/—

к и ч и қичимоқ: 79/—

**кичик** қечикмоқ: 79/

кичит—кечув: 79, 102/— **кичикчўк** — кичкина (тур­км.): 79, 105/— **кичкина** — кичкина (қипч.): 79/—

**Кичкина** — Кичкина (киши исми): 79/— киш — қуш савсар: 83/— к и ш а н — кишан: 82, 102/— **кишанла-** — кишанламоқ: 83/52

**киши** — киши; хотин (кеса- тиш): 125, 126, 132, 133, 142, 143, 148, 150, 151/20 к и ш н а— кишнамоқ: 83/55

**кишнич** — кашнич: /—12 ко бак I — кўпак: —/13 **кббак** II — киндик: 78/— коп — куп: 78/— **кбпак—кўппак,** ит: 78/15 К б п а к — Кўпак (киши ис­

ми) : 78/— к б п к б к — кўмкўк: 78, 84,

113, 117/— к б п р и — кўприк: —/9 к б п р ў — кўприк (туркм.): 78, 102/— к бп у р— кўпирмоқ; қоқмоқ: к б п ў к — кўпик: 78/—

78/—

к о п у р — кўпирмоқ; қоқмоқ: 78/—

ко вру в — ноғора: —/11 коз I — кўз: 41, 81, 94, 140, 146/20

коз II — қўр (ўт): 81/10 коз III — булоқ, булоқнинг кўзи: 81/— коз IV — ўтнинг тури: 81/— к бз а к — катта кўзли: 81/102

кбзари\_—жосус: —/11 **кбзи** йўмил— кўзи юмил-

моқ, ўлмоқ: 98/— **кбзин сўз—** кўзини сўз-

моқ: 52/— **козла—** кўзламоқ: 82/— **кбзнў** — кўзгу: 81/ — к б з с и з — кўзсиз, кўр: 52/— **кбзсиз** с а а к — кўреич- қош 82/— к б з с у з — кўр (туркм.):

**кбзўндўрўк** — кўзойнак: 81/-

к б й и и қафа бўлмоқ, ғам-

гин бўлмоқ, койимоқ: —/32 кок I —кўк, осмон: 83, 112, 113/8

кок II — илдиз, томир; уруғ: -/10

к б к а н — нок: 83/— к б к а р кўкармоқ, кўк бўл­моқ: 112, 138/— кок **йолу** — самой йўли: 83/—

к б к л а— ўсмоқ, ривож топ- моқ: 83/— к бк р а— кўкрамоқ, гулдира-

моқ: 83/'— **кбкрамак** — момақалди- роқ: 83/8 **кбкчак** — чиройли: 141/— кок чў б а р — қилич: 83/—

**кблга—соя,** кўланка: —/9 к б л г а й — соя, кўланка: 84/— кол қ ы ғ р у в — бойқуш, бойўғли: —/16

к б м кўммак: 84/59

к б м к б к — кўм-кўк: 78, 84,

\_ 117/—

к б м- V л г а н — лойқа, балчиқ: 84/ —

**кбмулдурук** — ҳалқа (от эгарида): 84, 103/— **кбмур** — кўмир: 84/— кон — кўн, тери: 85/ —

к б н д а р жўнатмоқ: 85/—

к б қ л\_а к — кўйлак: 85/— кон у л I—кўнгил: 85, 143/— к б н ў л II — ўзи (Бейлик): 85/—

**кор—**курмоқ: 80, 112, 1119,

139, 140, 141, 143, 145, 147, 148, 149/25 к б о г у з кўргазмоқ, кўр­сатмоқ: 80, 110, 114/— **кбнд** у р— кўрсатмоқ, кўр­газмоқ: 80, 110/— **кбрин-** — кўринмоқ: —/37

к б р к — кўрк, чирой: 80,

140/—

к б р к л ў — кўркли, чиройли: 80, 99, 119, 133, 140/— к б р п а — қўзичоқ: 81/—

кор о л кўр бўлмоқ: —/16

**кбртўл** — кўчли, бақодир: 81/-

к б р у и кўринмоқ: 80/—

к б р ў т кўришмоқ, сўраш-

моқ: 81/— к б с т а р- — кўрсатмоқ: 80,

120/25

**кбсўз тамак** — кўрсичқон: -/15 кот — кўт: 78/— к б т ў р—- кўтармоқ, келтир-

моқ: 78/— кбч **~кош** I —кўч: —/11 кбч II — тахтиравон: 79/— кбч—кўчмоқ: 79/11 к **очкан** — бургут: 79/16 к б ш а к I — сутдан ажратил- ган бола: 82/—

кош а к II — бўталоқ:—/12 к б ш к — кўшк, . сарой: 82/— к у р р а с а — қуръоннииг қўл- сзмаси: —/8 **куба—қуба,** жанг кийими: 78/—

бур — сандиқ: 78/— п — кўза, идиш: 78/— в а лак — хурма: 86/— г а р ч и н — кўкарчин, ка- бутар: 83/16 з — куз: 81/18 зан I — кўзан: 82/15 зан II — савсар: (Бей­лик) : 82/—

й сабр килмоқ, кутмок:

—/53

й а в у — куёв: 84/— й н ў к — куюнди: 86/—

й ў н куйинмоқ: 86/—

й ў н д V р- — куйдирмоқ: 86/—

**кавўн** — от, сигир, паш- ша: 83/—

кўн — шудринг: —/16. л — кул: 83/10 л-1 — кулмоқ: 83, 112, 113, 115, 120, 125, 127, 137,

138/56

л-П •—куликламоқ: 83/— л а ч — табассум: 83, 107,

112, 113/—

л и т— шикоят қилмоқ, арз қилмоқ —/33 л к а ч — пешонабоғ: 84/—

лук—кучук:—/15 л л ў к — кул тўда, кул ташланадиган жой: 84/— на — бўйра, чипта: 84/—

мўш — кумуш: 84/10 '

кун — куёш; кун:- 22, 85, 106, 107, 111, 131, 132, 137, 138, 146/8

К ў н а н- — ,хайр-сақоватлй бўлмоқ; роқат қилмоқ: 85/—

**Кўнари** — Кунари (киши исми): 85/— к ў н а ш — Қўёш, куёш нури: 85/—

К Ў П Д О Ғ М Ы Ш — КуИТуҒ- миш (киши исми): 64/—- **кўндўз—тсундуз:** 85, 135/17 к ў н ж н — кунжут: —/12 ( к ў н и — рашк: 86/—

| к **ў н** й л а- — кунламок, рашк ^ қилмоқ: 86/— **кўнлўк** — бухўр: 85/—

К ў и с а л и (аёл : исми): 85/— **кўнтўзўн** — кундузи: —/18

**кўнч** — бахт, фароғат: 85/—

к у и ч а к — иштон, чолвор: 85/—

к у н ч ў к — чўнтак: 86/— к ў р а к — курак: 80/— к ў р а ш — кураш: . 80/— қ ў р а ш- — курашмоқ, ку-

\_ раш тушмоқ: 80/55 к ў р к —- қўй жуни: 80/— к ў р к а н — ғала-ғовур, шов- қин: 80/11

к ў р л а гулдирамоқ, шов-

қинламоқ: 81/— **кўрт** — беҳи (кипч.): 81, 101/—

к ў р т ў н — юк эгари: 81/— к ў с— жақли чиқмоқ, газаб- ланмоқ: 82/—

кус а-1 — ҳоҳламоқ, мойиллик билдирмоқ: 82/— **кўса-П** — аралаштирмоқ, қориштирмоқ 82/— **куса** в ў — касов: 82/— к ў с ў к — кўсак: 82/— кўт л а- -— қарс-қурс, тарс- турс, шақар-шукур қилмоқ: 79/— ,

куч — куч: 79/— **куча** н — кучанмоқ: 79/— к ў ч б и р- — куч бермоқ: 79/—

к ў ч ў к-1 — кучук, ит боласи:

' 79/-

к ў ч ў к II — кичик: 79/—

Қ у ч ўк — Қучук (киши ис­ми) : 79/—

қ

қ а б ушламоқ, тутиб олмоқ:

'-/43

қ а б а — шишган, қабарган: 68/—

қ а б а р— қабармоқ: 68/— қ а б ы қ — қобиқ, пўстлок: -/9

қ а б ы р ч а қ л ы б а ғ а — тош- бақа: —/10

қ а б у қ — қобиқ, пўстлоқ: 68**/—**

**қабурқа—** қовурға: 27/— **қабурчақ** — қути, қутича:

68/—

**қабурчақлы ~ қ а б у р- чуқлу** — тошбақа: 68,

118/—

қ ап — пўст, пўстлок: 67/— қ а п- — қопмок, тишламоқ: 67./—

қ а п а қ I — айри (ўқ-ёй отиш учун): 68/— қ а п а қ II — қовоғ: 68/— ц а п а қ III — кепак: 68/— **қапы қапу—** эшик: —/18 қ а п қ а р а — қоп-қора: 68/—

қ а п л а— қопламоқ, китобга муқова қилмоқ: 67/— қ а п л а н — қаплон: —/15 қ а п т а н — устки кийим,

кафтан: 67/— **қапу-—эшик:** 101/— қ а в 1 — қовуқ, қов: 76/— қав II — юпқа тери (илоп те- риси) 76/— қ а в з а- — йиғмоқ, термоқ, йиғиштириб олмоқ: 76/— к а в л а- — пўст ташламоқ: 76/—

қ а в л у қ — қовиқ: 76— қ а в р а —• катта челак: 76/— қ а в у қ I — арпа, буғдой қо- вуғи, пўсти: 76/— **қавуқ** **II** — қовиқ: 76/— қ а в у н — қовун: 76/— қ а в у р— қовурмоқ: 69, 76/72 **қавурға** — қовурмоч, қову- рилган дон: 76/— **қавурма** — қовурма, қову- рилган гўшт: 76/— қ а в у т — қўғирмоч, қовирил- ган буғдой (қипч.): 76/13

қ а ғ ы т — қоғоз: 73/— қаз — ғоз: 71/16 қ а з- I—қазимоқ, кавламоқ: 71/—

қ а з-И — тўхтатмоқ (отни):

71/-

**қазағуч** — тўхтатилган от:

71/—

**казан** — қозон: 71/— қ а з ы қ — қозиқ: 71/— қ а з н а — хазина: 71/— қ а й I — қайси: 75/— қай II—момақалдироқ би­лан ёғадиган ёмғир: 77/— қ а й а — қоя: 76/— **қайғу** — қайғу: 112/—— қ ай ғ у р- — қайғурмоқ (туркм.): 24, 112/— қай да — қаерда, қаерга: 23, 75, 124, 125, 131, 132/—

Қ а й д а н — Қайдан (киши исми): 77/—

қай дур қайтармоқ: 77/—

қ а й ы р — қайир, қум: 77/—

**қайыр тамақ** — сут (туя): 77/13

**қайыт** қайтмоқ: 77/—

**қайытдур- ~ қайыттур-** . — қайтармоқ: 77, 117/— **қайыш** — қайиш, камар: 77/—

қай **йирга** — қаерга: 75/— қ а й қ ы ч — мўлжал, нишон, мақсад: 73/— қ а й м а қ — қаймоқ: 77/— қ а й н а- — қайнамоқ: 77/66 **қайн** **ана** — қайнона: —/14

қ а й н а қайнамоқ: 77/—

қ а й н а т қайнатмоқ: 77/28

**қайн** **ата** — қайнота: —/14

**қайтур** қайтармоқ: 117/—

қақ I — қотирилган гўшт, қоқ гўшт: 73/— қақ II — чуқурлик, чўкма: 73/—

қ а қ-1 — қоқмоқ: 73/— **қақ-Н** — қоқмоқ (кўз):—/65 қақ а т — қотирилган, қоқ гўшт:—/13 қ а қ ы— ғазабланмоқ (туркм.): 73/33 қ а қ л ы қ — балғам, шиллиқ тупук: 73/— қ а қ р а қ — қақроқ ер: 73/—

қ а л-1 — қалмоқ: 106/36

Қ а л-11 — ўтмоқ, ўтиб кедмоқ:

74/—

**Қалавун** — Қалавун (киши исми): 118/—

қ а л ғ ы- — қалқимоқ, кўтарил- моқ, оёққа турмоқ: —/75 қ а л ы — лойиқ, қулай, муво- фиқ, мое: 74/— **қалын** I — қалин: 74/— **қалын** II-—қалин, қалин тў- лови: 74 /—

қ а л Қ қалқимоқ, кўтарил-

моқ: 74/— **цалцан** — қалқон: 74/— қ а м — ҳаким, табиб: 75/— қ а м а ш—қамашмоқ (кўз): 75/-

**цамыш** — қамиш: —/13

қ а м л а даволамоқ, тузат-

моқ: 75/58 **қамуғ—** ҳамма, ҳаммаси: 75, 15/— **қамчи** — қамчи: 75/— қан I — қон: 74/— қон II — хон: 74/— қ а н— қонмоқ: 74/— қ а н а— қонамоқ: 75/— **қанот** —қанот: 75/16 қ а н д а — қаерда, қаёққа: 75/19

қ а н д у р- — қондирмоқ, сувга тўйдирмоқ: 74/— қ а н ж у қ — қанжиқ: 74/15 **Чаны.—** қани, каерда: 14, 62, 122, 123/—, қ а н л ы — арава: 75/— қ а н р ы қ — бурун, тумшуқ: 75/-

қ а н ч а — қаерга, қаёқка: 75/- қ а р I — кор: 70/8 қ а р II — текис жой (қипч.): 70/—

қ а р-1 — қормоқ, аралаштир- моқ: 70/— қ а р- II — тамом бўлмоқ: — /69 **қара** — кора: 69/10, 13, 16

қ а р а қарғамоқ, лаънатла-

моқ: 69/— қ а п а **атмак** — қора ион: 69/13

қ а р а п ч ы — камбағал, но- чоо- 70/— **қараваш** — хизматкор, қул: 70/—

К а р а в у л — қоровуЛ: 70/—

қ а р а ғ у о л- — кўр бўлмоқ.

кўр бўлиб қолмоқ: /16 **қара йағыз** — қорачадан келган, қора мағнз: 69/— **қара йармақ-—қора** мис танга, чақа —/10 қ а р а қ — кўз қорачиғи: 71/— қ а р-а **қурут** — қора қурт: 70/13

**қара** **қуш** — бургут:—/16 **қаралду** — қоронғулик, соя: 70, 102/—- қ а р а и ы — қоронғи, қоронғи- лик: —/18

қ а р а р қораймоқ: 138/—

**қарача** — қорача: 84, 114/— **қарача** **қаз** — корағоз: 70/16

қа р п у з—тарвуз: 71/— қ а рғ а — қарға: 70/16 қ а р ғ а- — қарғамоқ (Бей­лик) : 69/— қ а р ғ а и — қўрғон: —/9 к а р ғ у — қарғу (қамиш): 70, 101**/—**

кар ы-1 — қари, кекса, чол: 69, 70/— **қары** II — қарич: 70, 113,

120, 144/— қ а ры- — қаримок, кексаймок: -/71

**қарын** — қорин: 70/— **қарындаш қарандаш—** кариндош, туғишган: 49, 70, 143, 149, 152/14, 20 қ а р ы и ч а — чумоли: —/15

қ а р ы ш I — қарич: 144/14 **қары** ш II — қарғиш: 69/—

қ а р ы ш қоришмоқ, ара-

лаштирмоқ: —/32 к а р ы ш л а- — каричламоқ: -/15

к а р л а в у ч — калдйрғоч: 70/—

қ а р я а ғ у ч — калдйрғоч: 70/—

**қарл.ығ** а ч. — қалдирғоч: —/16

к а р м а л а— ушламоқ. тег- моқ: 69/— **қартал** — бургут: 70/16 қ а р у—қаерга (қипч,): 69, 75/—

**қаршу—қарши:** 69, .135/18

қ а с- — қисқартмоқ, калта қйлмоқ: 72/— қ а с а — шойи кийим: 72/—

**қасталық** — садаф, чиға- нок: 72, 102/— **қасурға—** бўрон, тўфон: 72/—

қ а т I — қат, қатлам, кават: **68**/—

қат II — қотида, ёнида: 73, 140, 144, 148/18 қ а т-1 — бирлаштирмОқ, қўш- моқ: 69/— қ а т-П — бақувват бўлмоқ, қувватланмоқ: 68/— қ а т а ғ а и — қатаган (ўсим- лик): 73/— қ а т ы — қаттиқ: 73, 135,

141/—

қ а т ы қ — татимлик, кайла:

69/—

қат ы л— кучли, бақувват бўлмоқ, қувватланмоқ: 73/73 қ а т ы л а н— кучаймоқ, бақув- ват бўлмоқ, сабрли бўлмоқ, чидамли бўлмоқ: 68/— қ а т ы р — хачир: 68, 73/—

қ а т л а н кучли бўлмоқ,

қувватланмоқ; сабр-тоқат- ли бўлмоқ: 68/— **қатрыға ~ қатырға** — эшкакли кема: 73, 102/— к а т т ы — қаттиқ, бақувват: 68/—

**қатун** — хоним: 73/— қ а т у р— бўшатмоқ; тозала- моқ; холи қилмоқ: —/29 **қатурған** —кичима: —/14

қ а ч — қанча: 69, 132/— қа ч- — қочмоқ: 69/52 **качан** —качон: 125, 131,

132/19

қачур—қочирмоқ, енгмок: -/18

қаш — кош, тепалик: 41,

72./— ‘

қ а ш а қ — қашлағич: 72/— қаш ы- — қашимоқ, қашла- моқ: 72/— қ а ш қ а — қашқа: 72/— қ а ш л а- — қайнагап, қайноқ сувга ботирилмоқ: 72/— **қашуқ—** қошиқ: 72/— қаш **чат-** — қошини -чимир-

моқ, қовоқ солмоқ: 41/— қы — ҳа: 76/—

қ ы и иккиланмоқ: 67/—

қ ы п қ ы з ы л — қипқизил: 68,

1. 113/—

қ ы в р а қ — ўралган, ўрилган, эшилган: 76/—

қ ы в р а т эшмоқ, ўрмоқ,

тўқимоқ: 76/—

қ ы ғ ы р қичқирмоқ

(туркм.): 73/85 қ ы з I — қнз: 71/14 қ ы з II — қйммат, қимматли: 71/-

қ ы з- — қизимоқ, тобланмоқ:

' 71/-

қ ы з а р— қизармоқ, етилмоқ:

1. 104, 112, 138/—

қ ы з д ы р- —қиздирмоқ, тоб- ламоқ: 71/27 **қызыл—қизил:** 71, 112, 113, 138/—

қ ы з ы л ч а — қизғиш, қизил- ча: 83, 114/—, **цызылч** а—торғай, ёввойи қуш: 71/16 қ ы з л а т-— оширмоқ (баҳо): 71/—

**қизлық** I — қизлик: 71/— **қызлық** II —юқори баҳо, қйммат баҳо: 71/— қ ы з о л — қимматлашмоқ, нархи ошмоқ: —/66

қ ы й тикмоқ; бирор нарса-

га журъат этмоқ: 77/— қ ы й м а — қийма: 77/— қыл — қил, соч: 74, 103/—

қ ы л қилмоқ: 74/—

**қылбарақ** — ов ити: 74/—

**қылық** — килиқ, табиат: 74/-

қ ы л ы и- — ўз табиатини, қи- лиғини ўзгартирмоқ: 74/— қ ы л ы ч — қилич: 74/— **қылқуйруқ** — қилқуйруқ (какликнинг бир тури): 74, 103/—

**кылчық—килтиғ** (буғдой): 74/-

қ ы мыз — қимнз: 75/— қ ы м ы л д а- — қнмирламоқ:

75/- .

қ ы м ы р с а ғ ы — қумурсқа, чумоли: —/15 қын — қин: 74/—.

**қ ы н- I — жонлашоқ, кўта- .. рилмоқ: 75/— қ ы н-Н — ғазабланмоқ: —/33**

**қ ы н д у р— қўзғатмоқ: 75/— Қ ы н ы қ — қйниқ (қабила но- ми): 74/— қ ы р — қир: 70/9 қ ы р- — қирмоқ: 70/— к ы рапу — киров: —/18 қ ы р а н — қирғоқ: —/18 қ ы р б а т — кўп эшкакли қай- иқ, кема: 70/10 қырп—соч учларини кесиб ташламоқ: 71, 104/— қырғы—қирғий: —/16 қ ы р ы л- ■— қирилмоқ: 70/—**

**қы р қ — қирқ (сон): 70/16 қ ы р қ—қирқмоқ, жун қирқ­моқ: 70/— қ ы р н а қ — канизак, қул аёл: 70/—**

**қ ы р т ы қ — шоХ:—/11 қ ы р т у қ — хўмрайган, жаҳл- дор: 70/— қыс—қисмоқ: 72/— қыса—қисқа, калта (туркм.): 72, 11)1/— қысға — қисқа, калта: 72/— қысған- — қизғонмоқ, рашк қилмоқ: —/65 қ ы с ғ а ч — қисқич: 72/— қ ы с ы р — қисир: 72/— қысқа — қисқа, калта (Бей­лик) : 72/— қ ы с қ а н — қизғонмоқ, рашк ҚиЛмоқ: 72/— қ ы с қ а ч — қисқичбақа: 72/—**

**қ ы с р а қ — байтал: 72/— қ ы т — қиттак: 68/— қ ы ч — пай: 69/—**

**Қ Ы 4 Ы Н-К Ы Ч Ы Н га й** ў **р II-**

**— чекинмоқ, орқага қайт- моқ: 69/— қычыр — чўччайма кўз, ола кўз: 69/— қ ы ч қ у р—- қичқирмоқ:. 69/— қыш—қиш: 72/18 қ ы ш қ а ч — қисқичбақа: —/10 қ ы щ л а- — қишламбқ: —/52**

**қышлық — қишлик: 72/— қ о б а — чуқурлик: —/9 қобурғу — қобирға: 102/—**

**қо п-1 — кўтарилмоқ, юқорила- моқ: 67/26**

**Қоп-Н —пайдо бўлмоқ, келиб** чиқмоқ **67/**— **қ о п а р- — қўпормоқ, ағдар- моқ: 68/72 қопуз — қубуз: 68/— қов I —ёмонлага, ғийбат, фисқи фасод: 76** **— қов II — қов (юлдузнинг ко­ми): 76/— ков— қидирмоқ, ахтармоқ:**

**76/—**

**қ о в а — челак, ёғоч, пақир: 76/—**

**қ о в л а ёмонламоқ, ғийбат**

**қилмоқ, фисқи фасод юргнз-' моқ: 76/— қ о в у — кулранг, бўзранг: 76/-**

**қовуқ I — арпа, буғдой бўт- қа (қипч.): 76/— қавуқ II —тешик, туйнук: 76/—**

**қ о ж а — хўжа, жаноб: 69, 113, 119, 120, 127/— қожадаш — ўртоқ, оғайни (бир хўжайинда ишлайди- ган): 49, 69/— қоз — ёнғоқ: 71/— қозақ — шиш: 71/— қ о з ы — қўзи: 71Д2 қоз у қ у л а ғ ы — қўзиқулоқ, шовул: 71/'— қ о й — қўй: 58/— қ о й-1 — қўймоқ, йўқолмоқ, йўқолиб қолмоқ: 77/— қой-Н—аён бўлмоқ, маълум бўлмоқ (касаллик ҳақида): 77/—**

**қ о й а н — қуён: 76/12 қ о й у н I — қуйин: 77/— қойун II — қўй: 76/— қ о қ у—- юрмоқ, тарқалмоқ, -**

**ёйилмоқ: 73/— қ о қ у з — чукурлик, хандак: 73/9**

**қ о л — кўл: 25, 60, 73/— қ о л л а— қўлламоқ, ёррам**

**бермоқ: —/63 қ о л т у қ — қўлтиқ: 74/— қ о н— қўнмоқ, кўним топмоқ: 75/83**

**қ о н ж I — қўнж: 75/— қонж II — бел: 75/— қ о н р а в у — қўнғироқ: 75,**

102/—

**кбкўз—** қунғМз: —/16 **қонуқ—** меҳмон: 74/— қ о н у қ л а- — меҳмондўст- лик қилмоқ; меҳмон қил­моқ: 74/— қ о н у қ л у қ — меҳмонларнн қабул этиш: меҳмонликка

бориш: 74, 122/— қ о и у ш — босқин, босқинч- лик: •—/11 **қонуш-1** — қўшни ' бўлиб яшамбқ: 74/— **қонуш-П—** ҳужум қилмоқ, ташланмоқ: 74/— **қоншы—қўшни:** 74/— қ о р- — мудофаа қилмоқ, ҳай- даб юбормоқ: 69/— қ о р қ- — қўрқмоқ: 70/—

қ о р қ а қ — қўрқоқ: 70/— қ о р қ м а қ — қўрқўв, қўрқиш: 142/— **қоч—** қўй: 69/12 **қочқар—қўчқор:** 69/12 қ о ш I — қўш, никоҳ: 72/— қош II—юганланган от: 72/:

қош III —юлдузлар турку-

ми:—/8

**қош-** — қўшмоҳ, бирлаштир- моҳ: 72/— ҳ о ш д а ш — йўлдош, ўртоҳ, оғайни: 72/—

қ о ш у л ҳўшилмоҳ: 72/—

қ у б а — кулранг: 68/— қ у б а р— кулранг бўлмоқ: 68/—

қ у б а с — қубас (ит зоти): 68/15

**қунтурға ~ қантурға** — ўнг томонда осиб юрйлади- ган ҳамён: 67/— қув — оқ қув, оққуш: —/16 қ у з — қуёш нури тушмайдиган жой: 71/— **қузғун** — қузғун: 71/— қ у й а ш — қуёш, қуёш нури (қипч.): 77, 85, 154/8

қ у й қуймоқ: 77/—

қ у й ы — қудуқ: —/9 **қуймоқ** — қуймоқ: 77/13 **қуйруқ** — қуйруқ: 77, 103/13 қ у й у — қудуқ, чуқур: 76/— **қуйул-1** — қуйилмоқ: 77/ қуй ул-П — тебратилмоқ, чай- қатилмоқ: —/86

Қ у й у н 4 Ы — ЗЗрГарЛйк, ’ШЛ- ла беЗак: 77, 102/— қ у л — қул (ок танли): 73,

105, 106, 112, 118, 119, 120,

132, 141, 146, 147, 148,

149/—

**қулавузла—** йўл кўрсат­моқ, йўл бошқармоқ: 74/— қ у л а ғ—қулоқ (Бейлик): 74/— қ у л а қ — қулоқ: 74/— қ у л а қ а з — сув қуши:

-/16

қ у л а и I — қулон, ёввойи

эшак: 74/15 **қулан** **II** — пуштан, айил:

74/-

**қулач—қулоч:** 73/14 қ у л и — қозоннинг қулоғи: 74/-

**қулгина** — қулгина (эрка- лаш): 105, 112/ — **қулқуйруғу** — каклик- нинг бир тури: —/16 қ у л н а— қулунламоқ, бола

туғмоқ, болаламоқ: 74/— қ у л у қ — икки ёшида қўзи- лаган совлиқ, қўй: 74/— **қулун** — қулун, той: 74/—- **қулуначы ~ қулначы** — буғоз бия: 74, 102/— **қулчуқас** — қул (эркалаш):

105, 113/— қ у м — қум; қумда фол очиш: 75/- қум — қум: —/10 қ у м а — ўйнаш, маъшуқа: <

75/-

қ у м р а л — сарғиш, қўнғир соч киши: 75/— **қумурсуқа~ қамурсу-** ғ а — қумурсқа, чумоли:

75, 103/— қ у м у ч — катта қошиқ; чў- мич: 76/— қ у м ч ы — қумда фол очади- ган фолчи: 75/— қур I — вақт, дақиқа: 70,

71/-

қур II — пуштан, айил: 70/— қ у р-1 — қурмоқ, тузоқ қур- моқ: 70/— қур-П—қуримоқ, қуриб қол- моқ: 70/— **кура—** қуримоқ, камаймоқ:

70/—

• қ у р а қ — қурғоц, қурғоқчй- лик: 71/— **қурбаға** — қурбақа: 71,

102/—

**қурбуға—** қурбақа: —/16 қ у р ғ а и I — қўрғон: 71/— **қурған** II —сағана, қабр: 71/-

■ **қурған—** гўр, қабр, мозор: -/9

**қурғушин** — қўрғошин: 70/-

**қури«қуру—** қуруқ, қури- тилгам: —/13 қ у р ы— қуримоқ: 69/ **қуры ўзўм** — майиз: —/13 **қурма** —хурмо: —/13 қ у р с а қ — қорин, ош қозон: 70/16

қ у р т I — қурт: 70/— **қурт«қурд** II —қурт, бў- ри (туркм.): 70/15 қ у р т а қ — ҳайвон шохи: 70/-

қ у р т у л қутулмоқ: 70/—

қ у р у — қуруқ: 68/— **қуру** **ат** —қоқ гўшт: —/13 қ у р у ғ ы — қирғий: 70/—

Қ.У рут —қурут: 70/—

қ у р у т қурутмоқ: —/84

қ у р ш у н—қўрғошин (туркм): 70/10

қус қусмоқ, қайт қилмоқ:

72/41

— қ у с ғ у — қусиқ: 72/—

қ у с қ у н — қуйишқон (отда): 72/—

қ у с м а қ — қусиқ: 72/— қ у с у — қусиқ: 72/—

I к у т — қут, бахт: 68/—

**қутлу** — бахтли, қутлуғ: 68, 97/—

**қутлу олсын** — қутлуг бўл- сии: —/11 Қ у т т ы — Қутти (киши ис- ми): 68/ қ у т у з — отнинг ёли: 73/— **қутуқ** — хўтик: 73/15 **қ V т** у л— қутулмоқ (қипч.)**:**

70/—

**қутурған** — қутир, яғир: 73/-

қ у ч- — қучмоқ, қучоқламоқ, 69/62

қ у ч а қ — қучоқ: 69/—

қ У Ч а Қ Л а- — ҚучоҚлаМОЦ: 69/—

қуш —қуш: 31, 72, 99,/15 қ у ш а қ — белбоғ, камар: 72/— қуш **йолы—сомон** йўли: -/8

қуш қ у й р у ғ у — чипқон, яра: 72/14 **қушлуқ** I — эрта тоиг: 72, 135/—

**қушлуқ** II —қўноқ (қуш учуй): 72/—

Л

л а қ — ҳайронликни, ажаб- ланишни билдирувчи сўз: 87/—

**лачын** — лочин: 87/16 Л а ч ы и — Лочин (киши ис- ми): 118/—

**лаблабў** — лаблабу, қову- рилган нўхат: 87/— л а к л а к — лайлак: 87/— **лырп** — тўсатдан, бирданига лап этиб: 87/— лор — ширин сузма: 87/— лбк — зотли туя: 87/12 луғ — думалоқ тош: 87/— л у ғ л а- — томни текисламоқ: 87/—

м

м а қ а р — магар, бошқа, бў- лак: 142, 143, 155/— мал — мал, бойлик: 106/— м а л л у ғ —• моллик, бойлик,

мол-мулкли: 106/— **мама** — момо: 88/—

**Мама** — Момо (аёл исми): 88**/—**

**мамуқ** — пахта: 88/— м а ч ы — мушук: 87/— **магар** — магар, бошқа, бў- лак: 126, 127/19 **маздаки** — мастика: 88/—

**майи** — мия, калла: 89/— **мала—** маърамоқ: 88/— **мамрач** — айиқча: 88/— май I — мен: 36, 88, 118, 126, 139, 145, 146, 150, 151, 152, 153/20

Маи II — ўхШаШлШ, МбЙЛИк: 88/—

**мангу** **су** —мангу сув: 89/—

м а н з а- — ўхшамоқ: 88/— **маниз** — юзнинг ранги: 88/— м а н — ҳол: 89/— м а н з а ш бол— ночор, мух- тож. бўлиб қолмоқ: 88/— **манли** — холли: 89/— **Манли** — Менгли (киши ис- ми): 89/— **маржимак—** ёсмиқ: 87/12

м а р т а к — хода, ёғоч: 87/— м а с к и т — мачит, масжид: 88/—

низ — биз: 30, 36, 118/— мин—минмоқ: 36, 88, 112,

138/—

м и н а з — булок: 88/— м и н д ў р- •—миндирмоқ: 110,

112/—

м и н и ш — миниш: 109/— мин — минг: 88, 143/— м ы қ л а- —михламоқ: 88/—

м ы х — мих: 88/— **мыхла—** михламоқ: 88/— **монгол** ~ м у ғ а л — татар, мўғул: 89/— м у ғ — муғ, оташпараст, ўтга сиғинувчи: —/10 м у з д — музд: —/11 **музд бир—** қарз бермоқ: 87/—

муз дур — нақдга ишламоқ: 87/—

м у й у з — мугуз, шох: 89/— **мула—** маърамоқ (сигир): 88/—

м у м — мум, шам: 88/13 м у н а т — ўсимлик: 79/— **мунат чакар—** шакар қа- миш: 89/— мун да — бунда, бу ерда: 89, 151/18

м у н л а р — булар: — /19 м у н у — белбогнинг, камар- нинг бир бўлаги: 89/— **мунут чакар** — мунут ша­кар— шакар қамиш: —/13 м у н ч у қ — мунчоқ: 89/— м у қ — мунг: 88/— м у н л у — мунгли: 89/— **мусулман** — мусулмон: -/11

М У ^ р — Муҳр: —/10 **муҳурла-** — муҳрламоқ: —/44

**муштычы** — хушхабарчи: 88/—

**муштула- к муштыла-** — хушхабар билан қувонтир- моқ, хурсанд қилмоқ: 88, 104/—

**муштулуқ** — суюнчи; хуш­хабар: 88, 102/— м ў ш к — мушк: 88/—

н

н а в р у з — бойчечак: 90/—

н а з — ноз, танноз: 90/— наз ет- —нозланмоқ, танноз- лик қилмоқ: —/38 н а з л а н- — нозланмоқ: 90/—

н а з у к — нозик: 90/— **Назхатун** — Нозхотин (аёл исми): 90/— **намаз** — намоз: 90/11 **намазлағу** — жойнамоз: 90/—

**намазлық** — жойнамоз: -/11

н а р д а н — анор донаси: — 13 нар **диван** — нарвон: —/18 на — нима, қандай, нима учун (қипч): 89, 132, 133, 154/19 н а л ў к — нега, нимага, нима, учун (қипч.): 90, 132,/19 н а м а — нима: ,90/19 н а н ў н — нимага, нима учун: **-/20**

**наса** — нарса, буюм: 90,

133/—

нас на — нарса, буюм: —/19

**ната** — қандай: 132/— **нача** — неча, қанча: 58, 89, 132/19

**начўк** — қандай, нима учун: 89, 132/19 **начўн** — нима учун: —/19 н и т а — қандай, қандай қи- либ: 89/— н и ш а н — нишон, белги: 90/—

**нишанла-** — нишонламоқ’ белгиламоқ: 90/— **ниша** — нимага, нима учун

(туркм.): 90, 132, 133/— н о х у т — нўхат: —/12 н у р қ ыл- — нур қилмоқ, нурлантирмоқ: —/84 н ў г у д — нугуд (оғирлик ўл- чови): —/14

О

**овлақ** —улоқ: 21/— о в л а н — ўғлон: 26/— о в у з — оғиз, увиз: 25/— о в у л — ўғил (қипч.): 16/—

6. в у с — шам, мум: 25/— оғ— бўш, эгасиз: 16/— о ғ л а қ I — улоқ, эчкича: 16, 99/12

**оғлақ** II — овлақ: 17/— оғлан—ўғлон: 16/14 **оғры** — ўғрй: 16/—

оғу ўқимоқ (қипч.): 17/—

**Оғуз** — ўғиз: 17/— оғу л—ўғил: 16/14 **оғун-—** ҳушдан кетмоқ: 16/— о ғ у р л а— ўғирламоқ: 16/48

**оғурлу** — бахтли: 17/— **оғурчуқ—шахмат,** нард: 103/— о з—ўзмоқ: 12/—

о з а н — водий: 12, 13/—

о й а н уйғонмоқ: —/22

о й а н д у р— уйғотмоқ: —/22 о й м а қ — ўймоқ, ангишво- на: 27/— о й н а- -—ўйнамоқ: 26/— **ойнаш** — ўйнаш: 27/14 о й у қ — тўплам, уйум: 26/— о й у н — ўйин: 26/—■ **ойуру** — води: 27, 102/— оқ — ўқ: 17, 47/— о қ ы- — ўқимоқ: 17/— **оқыт—-** ўқитмоқ: 110/— о қ у- — уқумоқ: —/72 оқш а- **охша-1** — ўхша- моқ: 128, 145/— о қ ш а-И — эркаламоқ, юпат- моқ: 17/— о л —у: 20, 118, 119, 120, 138, 140, 147, 149, 154/19 о л-1 — бўлмоқ: 19/77 о л-II — тенгламоқ, баравар- лаштирмоқ —/29

о л ким — у ким: 119, 122, 138, 140, 147/— о л л а р — улар: 118/— о л тур—ўтирмоқ: 21, 106,

111, 113, 115, 133, 142/71 **олтурқачтеолтурғач** — ўтиргич: 21, 103/— **олтуртут-** . — ўтиртирмоқ, ўтқизмоқ: 21/- **олуқ** — тарное, нов: 21 — олчақ—шунча, шу қадар: 89/—

он — ўн: 23, 116/16 он бир — ўн бир: 143/17 он **биринчи** — ун биринчи: 144/—

он ики — ўн икки: 143/— он **иккинчи** — ўн иккинчи: 144/—

он **икки** — ўн икки: —/17 **онын онын** — ўнтадан: 144/—

**онынчы** — ўнинчи: 144/— он миқ — ўн минг: 143/— он уч —ўн уч: 143/17

о н — тўғри, тўппа-тўғри: 25/—•

о ц-1 — ўнғармоқ, тўғрила- моқ, йўлга солмоқ: 25/— о қ-И — кузатмоқ, зеҳн сол­моқ: 25/— о д а р— тузалмоқ, тузатил- моқ, тўғриланмоқ: 25/— о қ а т — ақлли, зеҳнли, идрок- ли: 25/— оқ у л- — еоғаймоқ, тузалмоқ, ўнғарилмоқ: 25/— о р — чуқур, ўра: 9/— о р— қурмоқ, ўрнатмоқ: 10/— **орған** —арқон, арғамчи: 11/— **орман** — урмон: 10/— **орта** — ўрта: 10/— **орта бармо.қ** —ўрта бар- моқ: 12/—

о р т а қ — ўртоқ, жўра, ше- рик: 11/—

о р т у қ — дастурхон: 10/—

°РУ — Ўра, ертўла: 10/9 **орун—** ўрин, жой: 11/— **оруч тут-** — рўза тутмоқ: 12**/—**

о с у р-— ўсирмоқ, дам қўй- моқ: 15, 103/— от I — ўт, кўкат: 8, 15/— от II — ўт, олов: 15/10 от III—дори: —/11 о т а қ — чодир: 14, 15/— о т л а— ўтламоқ, ўтлатмоқ: 8, 15/— **отлуқ—** чақмоқ тош: 15/— о т у в — орол: —/15 о туз — ўттиз: 15, 143/16 **отун** — ўтин: 15/10 о т у р— ўтирмоқ: —/19 **отуриш—ўтириш:** 109/— **отчы** —табиб: 15/— ош —**ўша:** 14, 55, 117, 154/19 **ошбу** — ушбу: 117, 149/— **ошта** — мана, ана, шу ерда: —/19

О

6п- — ўпмоқ: 7, 103/— б п к а — ўпка: 7/— б г—ақл, фикр: 19/— б г—ўгмоқ, мақтамоқ: 18/— б г р а н— ўрганмоқ: 19/36

**бграт** ўргатмоқ: 19, 104/—

**бгри** тебратмоқ: 19/—

**бгрўмўк** — бешик, беланчак: 19/-

б г у р —қўлга ўргатилган (от): 19/-

**бгўт** — ўгит, маслаҳат: 18/— **ода—ўз** бурчини ўтамоқ, ва- зифасини бажармоқ: —/30 **бдинч** — қарз: —/11 бз — ўз, ўзи: 13, 151/— б з а н I — ўзан: 12/9 б з а н II — дарахт танаси: 12/— **бзан** III — қўбузчи: 12/— бз г а—бошқа, ўзга, бўлак: 13, 143/— **бзўт** —ўлик, мурда: 13/— **била** — туш, ярим кун (туркм.): 135/—

б қ тортмоқ, янчмоқ: —/58

**бки—** қусмоқ: 18/— б кўз — ҳўкиз: 18/12 **бкўз алмасы** — беҳи: 18/— б к у н— ўкинмоқ, қайғурмоқ: 18/-

**бкўрмак —** йўталмоқ, йўта- **лиш: —/14** б л—ўлмоқ: 20, 106, 114,

116/81

6-лач б л ч — ўлчов, ўлчаш: 21**/-**

**блача—** ўлчамоқ: 21/— б л д ў р— ўлдирмоқ: /75 **блдўрўл-** — ўлдирилмоқ:

108/—

б л ет—ҳўл қилмоқ: —/35 б л о л— ҳўл бўлмоқ, намлан- моқ: —/27 **блтўр- блдур—** ўлтир-

моқ: 20, 108/—

1. л ў — ўлик: 20/— **блўм** — ўлим: —/11

он — ўнг, томон (қипч.): 25,

58, 135/— **бнда** — илгари, аввал, 136/— он қ о л ы — ўнг қўли: 25/— **бнўк** — эрта(роқ), вақтли (роқ), аввал(роқ): 136/—

1. р— ўрмоқ, тўқимоқ: 10/— **оран—** ўрганмоқ: 12/—

б р а и л а- — ўйламоқ, фикр қилмоқ: 12, 128, 129/— **брпак** — Жиға: 11/— **брдак—ўрдак:** 10/— б р к а н — арқон, арғамчи қипч.): 11/—

**брмачак** — сузма: 10,

102/—

орт—ўрамоқ: 10, 104, 110, 112/67

**бртўз** — парда, чойшаб: 110/—

б р т у н— ёпинмоқ, ўранмоқ:

110, 112/— брў — тўғри (турмоқ): II,

101, 123, 126, 140/— <

б р ў к — ахталанган, бичилган қўй: —/12 **бскўрмак** — йўталмоқ: -/14

от — ўт, сафро: 8/— б т р ў к — ёлғон, алдов: 8/—

**бтрўкла-** — алдамоқ, ёл­ғон гапирмоқ: 8, 115/46 б ч — ўч, қасос: 9/—

Р

р у з га р — вақт: —/18 **румлу** — румли (туркм.): 106/—

р у м л у ғ — румлик (киши):

105**,** 115**/—**

с

с а санамоқ (туркм.): 60/—

**сабан** — сабон: —/9 сап — соп, даста: 56/— **сап-1** — гердайиб юрмоқ: 51/— **сап-Н** — озмоқ, адашмоқ: 56/—

с а п р а ш тарқалиб кетмоқ,

ёйилмоқ: 56/— **сапсавуқ** — сапсовуқ: 56/— **сапсары** — сапсариқ: 56,

113/—

с а п т у р- — йўлдан урмоқ, адаштирмоқ, чалкаштириб юбормоқ: 56, 104/— с а п ч а қ — мне челак: 56/— сав — шикоят, даъво, 61/— с а в- — совиштирмоқ, алмаш- тирмоқ: 60/— **саван** к а й и к — ёввойи си- гйр: —/15 с а в а ш — саваш, уруш: —/11 **саваш** ет- — савашмоқ, урушмоқ: —/43 с а в у л— четланмоқ: 61/39 с а в ч ы — қози; пайғамбар: 61/- с а ғ I — соғ: 58/—■ с а ғ II — ўнг, томон: 59/18 с а ғ—- соғмоқ: 58/— с а ғ а н — тиғ, дам: 59/— **саған-1** — ўйламоқ. (қипч.): 60, 118, 134, 139, 140/— с а ғ а н- ~ **сағы** н-П — сана- мод, ҳисобламоқ: 58, 128/— **сағанғуш** — лочин: —/15 **сағасған** — зағизғон, ҳакка: 53/—

с а ғ ал — ўнг қўл: 58/— **сағылмыш** **сўт** — соғилган сут: 58/— с а ғ ы р — кар (туркм.): 58, 60/—

**сағыш** — санаш, ҳисоб: 58/16 с а ғ й а ғ — сариқ ёғ: 58/— с а ғ л ы қ I — соғлик, сиҳат- саломатлик: 58/— **сағлық** II — қўй, совлиқ: 59/—

с а ғ м а л — соғиладиган қўй, совлиқ: 58/— с а ғ р а қ — қада, жом, коса: 58/—

с а ғ р ы — сағри, орт, қуймуч, думба: 58, 101/— **сағсаған** — зағизғон, ҳак­ка: —/15 с а ғ м у ч — куёвжўра, куёв жў- раси: 59/— саз — ўрмбн, тўқай: 57/— **саз—** оғриқ кучаймоқ, зў- раймоқ: 57/— **сазаған** — заҳарли илон: 57, 102/15 сай — сой: 61/10 с а й —санамоқ: —/61 **сайағ** — сариғ ёғ: —/13 **сайру** о л— оғримоқ, ка-

сал бўлмоқ: —/82 с а қ а л — соқол: 59, 75/— **сақалсыз** — соқолсиз: 59/— с а қ а р — қашқа от: 59/— **сақасған** — зағизғон, ҳакка: 53/—

с а қ л а— сақламоқ, асрамоқ: 59/—

**сақурға** — кана: 59, 102/— с ал — сол: 59/— с а л- — солмоқ, юбормоқ, жў- натмоқ: 59/— **салам** ет— салом айтмоқ: —/49

**саламчақ** — отнинг қуйиш- қони: 60/— с а л а ч а — тахтиравон; тобут: 60/—

с а л ы н-1 —жўнатилмоқ, юбо- рилмоқ: 134/—

с а л ы н-П — талтаймоқ: 58/—

**салынчақ** — арғимчоқ

(қипч.): 59/— **салқынчақ** — арғимчоқ, ҳалинчак: 59/— с а л қ у м — узум боши, шин- гил: 59/— с а м а л а — қатрон, смола: 60/—

с а м а с — қунт, сабот, мато- нат, қатъият: 60, 113/— с а м а с а н- ~ **самсан** — қатъийлик қилмоқ, сабот, матонатли бўлмоқ: 60, 113/— с а м л а — қатрон, қора мум, смола: ■—/10 с а (н) — сен: 126, 127/— с а н-1 — санамоқ, ҳисобламоқ (туркм.): 58, 128/— сан-11 — ўйламоқ, сонмоқ (туркм.): 60, 128/— **сана-** — санамоқ: 60/— с а н Ғ ы р — кар: 60/— **сандал** — сандал дарахти: 60/—

с а н қ у — нодон, жоҳил: 60/— **санқулан-** — лоқайдлик қилмоқ, беғам, бепарво бўлмоқ: 60, 104/— **санч-** — санчмоқ: 60, 111, 144/57

С а н ч а р —Санжар (киши исми): 139/— **санчыш** — санчиш: 111, 122, 125, 126, 131/11 **санчыш—** санчишмоқ: 111,

115/—

с ар — бош, калла: 57/— **сар-1** — саринмоқ, ўрамоқ, ўраб қўймоқ, чулғамоқ: 57/79

**сар-Н** — ёймоқ, ёзмоқ, очмоқ: 52/—

**сарай** — сарой, уй: —/18 с а р б а н — салла: 57/— **сарбант** — пешонабоғ: 57/— с а р п — оғир, қийин: 57/— сарғар—сарғаймоқ; 138/— с а р ы I — сариқ: 12, 57, 103, 113/—

**сары** **II** — мусаллас, шароб, вино: 57/— **сары арўк** — сариқ ўрик: 12/-

**сары қавун** — сариқ қовун: 57/-

**сарымсақ** — саримсоқ: 57/13

**сарынчқан ~ сарынча- қан~ сарынчықан** — чигиртка: 57, 103/— **сарышын-** сарғиш: • 57/— с а р қ— осилиб турмоқ, оси­лив тушмоқ: 57/— **сарсыл—лат** емоқ, зарар кўрмоқ: 57, 104/— с а р у ч а — сариқча, сарғиш: 84, 114/— с а с ы — сассиқ: 58/— с а т— сотмоқ: 58, 117/34 **саташ-** — учратмоқ, дуч **келмоқ: —/31**

**Сатылмыш** — Сотилмиш (киши исми): 58/— **сатна** ал—сотиб олмоқ: 58/—

**сатун** **ал—** сотиб олмоқ: **—/22**

**сафар** ет— сафар қилмоқ, саёҳат қилмоқ: —/47 с а ч I — соч: 58/— сач II—тандир, нон ёпади- ган ўчоқ: 56/— сач—сочмоқ: 56/35 с а ч а қ — сачоғ попук, шоки- ла: 56/— с а ч р а т-1 — сачратмоқ: 56/— с а ч р а т-Н — вижилламоқ, жиз-жиз қилмоқ: —/58 **сап—** сепмоқ: 51/— **сапкўн—ёмғир** томчилари: 51/-

сав—севмоқ: 54, 119, 125, 141, 148/— с а в г ў, — севги: 54/—

С а в д и — Севди (киши ис­ми) : 54/—

**савин** севинмоқ: 54, 152/68

**савиндўр-** — севинтирмоқ, қувонтирмоқ: 152/68 с а в м а к— севги: 141/— с а в т ў г — севги, севикли: -/14

с а в ў в — жангга отланиш, урушга бориш: —/11 с а й ў н- — ўчмоқ, сўнмоқ: 54/—

**сак—** секинламоқ, секин юр- моқ: 53/— **сакиз** — саккиз; 53, 112, 115, 116/—

**саккиз** — саккиз: —/16 **саккиз** **йўз** — саккиз юз: -/17

с а к р и— сакрамоқ: 53/— с а кс а н — саксон: 53, 112/17 с а к с а н— қўрқитмоқ, даҳ- шат солмоқ; дўқ урмоқ: 53/—

**саксинчи** — саккизинчи: 144/—

**саку** — тошдан қурилган май- дон: —/18 с а л и — тоза: 85/— с а л и к — фаросатли, ақлли, идрокли, нозик (бола): 53/—

**салкинчак** — тебранчиқ: **53, 103,/—**

**■самиз** — семиз (қипч.): 53/— с а м р и— семирмоқ: 53/— с а м ў з — семиз: 53/— сан — сен: 54, 101, 118, 119, 131, 132, 133, 136, 140, 141, 142, 145, 150, 151, 153/20 с а қ и р — тепа, тепача: 54/— **сарадўр** — ҳайвоннинг ақли ва унинг тез ҳаракати: 52/— с а р а ч а — ҳайвон ҳаракати: 52/—

с а тки к — серфаҳмли, фаро- сатли, ақлли: 51/— **сач-** — ажратмоқ, айирмоқ: 51/—

**серча—** чумчуқ: —/16 си—сиймоқ: 51/— **сиврисиқак** — чивии, паш- ша: —/15 си **вричибин** — чивин, паш- ша: —/15 с и д ў к — сийдик: 51/— сиз —сиз: 52, 118, 121, 133, 139, 145, 146, 154/20

**сиз- «сез** сезмоқ, ўйла-

моқ, таҳлил қилмоқ: 52/—

с и й сиймоқ: —/34

с и к— сикмоқ: —/83 с и л-1 — силамоқ: 53/— с и л-П — суртмоқ; ёғламоқ: -/81

с и л и — артилган, тозаланган, арчилган: 53/— с и л (и) к— силкимоқ, қоқ­моқ: 53/83 с и ц—• сингмоқ: 54/— **сицак-1** — кўза: 54/— **синак** II — пашша: —/15 **сидилда-** — вовулламоқ, увламоқ, ҳурмоқ: 54/— с и н, и р — нерв толаси, томир: 54/13 .

с и р и м — белбоғ, чарм камар: 52/—

**сирка—** сирка: 52, 102/— **ситўк** — сийдик: 51/— с и ш а н б а ҳ — сешанба: —/17 сы—синмоқ (туркм.): 51, 110, 111, 133/— **сыбызғы ~ сыпызғы** — сибизға, пай: 56/— **сыпа** -ёш эшак: 51/—

**с ы п ы л д а қ — яланғоч, ҳай­**вон: 51, 103/— **сыпқун—найза:** 51/— с **ы** ғ— сиғмоқ, аралашмоқ:

—/15

с ы ғ з а — ёқа, кўйлак ёқаси: 58/—

**сығын** — кийик, буғу: 58/15 **сығыр—сигир:** 58/12 **сығырчуқ** — чуғурчуқ: —/16 с ы ғ л ы қ — ҳуштак: 58/— **сығлық бир—** ҳуштак чал- мо'қ: 58/— с ы ғ р а қ — бармоқ оралиғи: 58/—

с ы з-1 — сизмоқ, эримоқ: 57/— **сыз-П** — етилмоқ, пишмоқ (Бейлик): 58/— **сыздыр—** эритмоқ, қиздир- моқ: 57/28 **сыйырым** — оқ камар: 57/— с ы қ— сиқмоқ, қисмоқ: 59/— **сықда—** йиғламоқ, сиқтамоқ: 59/—

сын—синмоқ: 54, 110, 134,

/31

**сына-** — синамоқ, текшириб кўрмоқ: 54, 112, 133/— с ы н д у р— синдирмоқ, пар- чалаб ташламоқ (туркм.): 60/77

сы н у қ — синиқ, синган: 54/— с ы р ғ а — сирға, зирак: 13/—

с ы р ы л калтакланмоқ, пўс-

тини шилмоқ: —/9 **сырыт** — йўл: —/9 **сырт** I — тепа: 57, 101/9 **сырт** II—тиғ, омоч тишининг тиғи (қипч.): 57/— **сыртлан ~ сырталан** —• сиртлон: 57, 102/15 с ы р у қ — сириқ: 52/— **сырча** — ойна, шиша: 52/10

**сыч—** чичмоқ, таҳорат ушат- моқ: 56/42 **сычан** — сичқон (туркм.): 56, 117/ —

**сычған ~ сычқан** — сич­қон: 56, 117/— **сычқан** **ай** — сичқон ойи: 56/—

**собы~ собу** — текис, сил- лиқ, тақир: 56/— **совы—** совимоқ: 60/— **со&Лйчан** — зулук: —/10 с о в у қ — совуқ: 61/8 **совуқлуқ** — совуқлик: -/14

**еовун** — буғу: 61/—

**соған** к а й и к — ёввойи кий- йик: 61/— **соған** — пиёз: 59/13 **соғлақ—** совлиқ: —/12

с о ғ р ы лол бўлмоқ, донг

қотиб қотмоқ: 58/— **сой—** сўймоқ, терисини шил- моқ: —/48

с о й у л ечинмоқ; —/33

с о қ бошланмоқ, кирит-

моқ: 59/— **соқбармоқ** — кўрсаткич бармоқ: 59/— с о қ у л д а- — кучаймоқ, зў- раймоқ: 59/— **соқум** — бир бўлак: —/13 с о қ у т а- — йиғламоқ: —/85 сол —сўл, чап (туркм.): 59/18

сол ы ҳансирамоқ: 60/—

с о л у қ — нафас олиш: 59/— **солуқын** — дам олмоқ, на- фасини ростламоқ: 59/— сонқур—лочин (қипч.): 54/16 **Сонқур** — Сўнқур (киши ис- ми): 54, 113, 118, 120, 140, 141, 146, 149, 152, 153,

154/—

сон I — сўнг, сўнгра: 24, 60/17

сон ~ сон -II — чап, сўл томон: 59, 60/— **сона қой—** орқага қўймоқ, кетга сурмоқ: 60/— сон да — сўнг, кейин: 136/—

сон қ о л —чап қўл, чап то­мон: 60/— с а н р а —сўнгра, кейин: 60,

136/—

с о н у к — кейин, сўнг: 136/—

сор-1 — сўрамоқ: 46, 57,

137/—

с о р-И — сўрмоқ: 57/— с о р а т — сариқ ўсимлик: —/12

**сорп** **кир** тўсатдан, қўқ-

қисдан кирмоқ: 57/— с о р қ у н — сўрқин (чинорга ўхшаш дарахт): 57/— с о р м а — бўза: 57/—

**совлунч** — қовурилган гў- шт: 53/— сбз — сўз: 52, 81/—

с б з л а сўзламоқ: 52, 113,

115, 121, 137/37 с б й л а— сўзламоқ, гапирмоқ: —/20, 37 с б й ў н- — ўчмоқ, сўнмоқ: 54/23

**сбйўндур-** — ўчирмоқ, сўн- дирмоқ: 54/23 сбк-1—сўкмоқ: 53, 144/51 с б к-П — сўкмоқ, сўкратмоқ, чокидан йиртмоқ: 53/68 **сока** л — касал: 53/14 с б к а л а к — касаллик, дард- мандлик: 53/— с б к а л л и к —касаллик: —/14 **сбкал** о л—- касал бўлмоқ: —/82

**сбкланмиш** **ат** — қовурил­ган гўшт: —/13 **сбкланчи** — қовурилган гўшт: —/13 с б к л ў н— қовурмоқ, пишир- моқ: 53/— с б к р ў к — қуритилган қоқ гўшт: —/13 с б к ў л— қовурмоқ: 53/51 **сбнўк** — суяк: —/13 с б к ў к — суяк: 54/— су — сув: 21, 55, 111/— **сувлув** — баржа, сол: —/10 султан—султон: 132/— с у л у в — сувлоқ, сув ичади- 1 ган жой: 55/— с у л у қ — чарм ҳамён: 59/— **сулунчан** — зулук: 56/—

с у н топширмоқ; сўнмоқ,

қўлга узатмоқ, бермоқ: 60/-—

с у н д у р синдирилмоқ, пар-

чаланмоқ (қипч.): 60/— **сунус йағум** — қарич: —/14 с у н ч у к — товон; наел, уруғ: 60/—

**суру** сурмоқ, узоқлаштир-

моқ: 52/—

с у с а сувсамоқ, чанқамоқ:

58/62

су **сығыры** — буқа: —/12 су **тартары** — сув хўрози: 56/16

су т аш ы — сув тоши: 56/— с у ч — гуноқ: 56/11

**сучуқ —** қази, колбаса: **56/13**

с у ч у л— ечинмоқ: 57/— **супрул- сўпўрил-**

—супурилмоқ: 51/— **сўпўр-** — супирилмоқ: 51, 104, 115/78 су п **ўрга** —супурги: 51, 102, 115/—

<<|\*<| \*~<| •<! ‘■<1 ‘■<1 \*<1 <<1 «<1\*<|«<| '<|'С1 \*<| '<1 \*<1 '<1‘С1 'С11<1 \*<|<<|

в р у — ўткир учли: 54/— врў **чибин** — чивин, ис­кав топар 54/— в ў — циркуль: 54/— в у к — суяк: 54/— д —сут: —/13

з сузмоқ, сузиб тозала--

моқ: 52/—

з м а — ноз, карашма: 52/— з м а **кбзлў** — сузма кўз- ли, нозли нигоҳ: 52/— л ў к — зулук: 53/—

м к ў р бурун артмоқ:

53/80

**мук—** мишиқ: 53/— м ў л г ў н — мулоҳазасиз, беандиша: 53/— **мўлда-** — йўталмоқ: 53, 104/—

н- — чўзилмоқ, тортилмоқ, судралмоқ: 54/— н д ў р— чўзмоқ, узатмоқ, олдинга ундамоқ: 54/— қ ў — найза: 54/—

р сурмоқ, ҳайдамоқ: 52,

113, 137/—

рак **сырт** — тимсоҳ: —/10 р м а — сурма: 52, 140/—

**риалу** — сурма ли, сур­ма қўйган: 140/— р т ў н— суртинмоқ, ар- тинмоқ: 52/32

Р У — сурув, қўйлар, пода- си: 52/—

р ў к **сырт** — тимсоҳ: 52/—

р ў н — сурув, қўйлар по- даси: 52/—

**рўт-** —суртмоқ, артмоқ, тозаламоқ: 52/— **рчак** —кеча, оқшом суҳба- ти: 52/— т —сут: 51/13 т м а к — калтакча, таёқча (чиллак ўйинидаги): 51/— с ў ч и I — чучук, ширин: 51/—

с ў ч и П — мусалЛас, шароб, **май: 51/— с ў ч р а—** ночор ҳолга туш- **\_ моқ: —/40** с **у ч ў** I **—** чучук, ширин: **51/-**

**сўчу** II — мусаллас (қипч.): 51/—

т

та — то, токи, қачон: — /19 **табан** — товон: 61/— **табыр—** чопмоқ, югурмоқ: 62/—

т а б л — ноғора (қипч.): —/11 т а п — бас, бўлди, етарли: 61/—

т а п— топмоқ (қипч.): 36,

61/88

**тапыш—** топишмоқ, бир-би- ри билан учрашмоқ: 61/— **тапыш тур-** — топиштир- моқ, бириктирмоқ: 61/— т а п у — хизмат: 61/— т а п у е т— хизмат этмоқ: —/44

т а п у қ ы л— хизмат қил­моқ: 61/—- V

**тапучы** — хизматчи: 61/— т а п ч а н — тапчан, ёғоч кро- ват: 62/— тағ I — тоғ: —/9 тағ II — тамға, муҳр: 64/— **тағал** ~тағыл—ажрашмоқ, **тағарчуқ** — тўрва, йўл ҳал- таси: 64, 103/—• т а ғ з а — хола: —/14 т а ғ л а— тамғаламоқ, муҳр­ламоқ: 64, 104/—- таз I — тоз кал, сочи тўкил- ган: 63/— таз II —араб: 38/— **таза** — тоза, янги: 39/— **тазы** — араб оти: 63/— т а з л у қ — тепакал, сочи тў- килган: 63/— тай I — той, тойчоқ: 67/— тай II — тоға: —/14 т а й а- — суямоқ, тирговуч қўймоқ: 67/— **т** а й а н-1-таянмоқ, суянмоқ: **67/-**

**Т а** й **а** н-Н •— тойинмоқ, **сир-** ғанмоқ, қоқилиб кетмоқ (Бейлик): 67/— т а й ы — тоға: 67/—• **тайын** — бошлиқ: 67/— т **а** й ы н— тоймоқ, тойилмоқ: —/46

т а қ-1 \*— тақмоқ: 65/— т а қ-П — тақамоқ, тақаб бе- китмоқ: 65/— **тақы** — тағин, яна: 39, 150/— т а қ у қ — товуқ: 65/— **тал-1** — толмоқ, чарчамоқ (қипч.): 65/— т а л-П — шўнғимоқ, шўнғиб кетмоқ (туркм.): 65/—

**тала** таламоқ, тишламоқ:

65/—

т а л а б ы- — қанот қоқмоқ: **66/—**

**тал.ақ** — талоқ: 66/— т а ли а ч —1 таржимон, тилмоч: -/11

там I — том: 66/18 там II — томчи: 66/8 **там-** —томмоқ, томчиламоқ: **66/—**

т а м а қ — томоқ: 66/— **тамар** — қон томири, уруғ- аймоқ: 66/9, 10 **тамаша—** томоша: 66/— та **маша** ет—томоша қил­моқ, сайр қилмоқ: —/36 **тамаша лан-** — томоша қилмоқ: 66/— - т а м д у р— томдирмоқ, томиз- моқ: 110/— т а м з у м — томизим, томчи: **66/—**

т а м з ур— томиздирмоқ: 110, 114/—

т а м у —• дўзах, жаҳаннам: **66/—**

т а м ч ы — томчи: 66/ — т а м ч ы қ — томчи: —/8 там'ет— жуда ҳоҳламоқ:

:—/59

тан ~ дан — тонг, эрталаб:

-П7

**тан—** рухсат сўрамоқ: 66/— **тана** — тана: 66/12 Т а н ы ш- — маслаҳатлашмоқ, кенгашмоқ (туркм.): 67/— **танышық** —1 маслаҳат, кўр- сатма: 67/—

**танЫШМаҚ** — Маслаҳат­лашмоқ, қўрсатма бермоқ: **66/—**

тан **тары** — тозаланмаган тариқ: 67/— т а н у қ — гувоҳ: 66/— тақ I — тонг: 65, 92, 127/— тан II — ҳайрат: 65/— т а қ а з- — қизармоқ, қизариб бўртмоқ: 65/— т а н а р- — кўра олмаслик, ёмон кўрмоқ: —/35 т а н а т — тонг отмоқ (туркм.): 92/— т а н д а — тонгда: 65, 122, 126, 135/17

тан йары—тонг ёримоқ: 92/—

т а н л а — тонгда, тонг билан:

65, 135, 136/— т а н л а- —ажабланмоқ, ҳайрат- ланмоқ: 65/—■ т а н с ы қ —| ҳайрат, ажабла- ниш: 65/— тар I — тор: 62/— т а р II — кема, биржа: 62/—

**тара** тарамоқ: 62/—

тар азы — тарози: 63, 101/— та раз у — тарози: —/14 т а р а қ — тароқ: 62/— **тарақла-** — тарокламоқ: 62/—

т а р а **л** а— тор қилмоқ, қис- қармоқ: 62/— тар а т— исимоқ, қизимоқ: Л

63/-

**т** а р б а **с** —• чодир, соябон: 38/—

тар б о л- — тор бўлмоқ: 62/— тар **дар—қизил** оёқ: —/16 **тары** — тариқ: 62/— т а р л ы қ — зарурат, ожиз- лик, бечоралик: 62/— т а р с а — тарсо: 38/— . т а р т-1 — тортмоқ, судрамоқ:

62, 103/— т а р т-11 — тортмоқ, ўлчамоқ:

62, 103/— **тарту** — тарози: 62/— **тару** — тариқ: —/12 **тархана** — буғдой ва қа- тиқдан қилинган таом: -/13

т **а с** б **а** р**— йўқолмоқ,** дом- дараксиз кетмоқ: **63/56**

тат I — тот, маза: 64/— т а т II — деҳқом: 62/— тат III — бошқа, бетона:

—/ГО

**татар** — татар: 63/— т а т ы қ- — деҳқон бўлмоқ: 62/—

т а т л у —I тотли, мазали: 62,

100/—

**Тачар** — Тачар (киши ис­

ми) : 62/— т а ш I — тош: 63, 67/9 таш II — таш, ташқари: 63/—

т а ш—• тошмоқ: 63/46 **ташы** — ташимоқ: 63/— **ташыл—** ҳўлламоқ: —/35 т а ш қ у н — тошқин: 63,

102/—

**Ташлақ** — Ташлақ (киши исми): 63/— т а б— тепмоқ: 37/—- **таба** — тепа, тепалик: 37/— та биз — ҳосилсиз: •—/19 **табкич** — тепкич: 37/— т а б р а н- —• тебранмок: 37, 104/38

т а б у к —болалар ўйинчоғи: 37/—

т а в м а к —1 ўғир, ҳавонча: 40/—

т а г а т — қатрон, смола: —/10 **тагирт-** — тортмоқ, майда- ламоқ: —/58 **тазак** — тезак, таппи: 38/—

т а з к а н— айланмоқ: 38/—

**тайирма йўзли** — юма- лоқ, кулча юзли: 41/— **тайирман** — тегирмон: 41/— **тайма** — ҳар, ҳар бир, ҳар қайси: 41, 49, 115, 147,

153/—

так — жим, тек, тинч: 39,

121/—

**така** — така, эчки: 39,

117/12

т а к а н а — оғзи тор ёғоч идиш: 39/— так **олтур—** тек ўтирмоқ: 39/—

т а к ч а к — коса, жом, қадаҳ: 39/—

**тали ~ талу** — тентак, жинни: 50, 117/— **талик** — тешик, туйнуқ, ёриқ: 39/— **тамир~тамур** — темир: 40, 116/— **тамирбаш** — темир бошли болта: 40/— та мир **боғу** — темир чи- қинднси: 40/—

Т а м ир **қазық** — Темир қо- зиқ, Қутб юлдузи: 40/— **тамур—темир:** —/10 **Тамўр қазуқ** — Темир қозиқ, Қутб юлдузи: —/8 тан — тан: 40/— т а н и з — денгиз: 40/— **тацри тақры** — тангри: 40, 69/8 тар — тер: 38/— т а р а к — дарахт, терак: 38/— **тари** — тери. 38/— **таринлат-** — чуқурлаш- тирмоқ, чуқур қйлмоқ:- 38/—

т а р к — тез шошмашошарлик:

38/—

**таркла—** шоштирмоқ, қис- тамоқ, шошилтирмоқ, тез- латмоқ: 38/— т а р л а- — терламоқ: 38/— **таре** — тескари, ағдарилган: 38/—

**тати** к — калит, очқич: 37/— **теги** — у: —/19 тез к е л— тез келмоқ: —/27 т и б и з — шўрхок, шўр ер: 37/—

т и б л а— зотини, келиб чи- қишини аниқламоқ, тикла- моқ: 37/— **типи** — **қор** бўрони: 37/— тиз — тизза: 38, 48, 116/— т и з г и н — тизгин: 38/— **тизгинла-** — тизгинламоқ: 39, 104/— **тийак** **от** — ўсимлик: 41/— т и к-1 — тикмоқ: 39/43 **тик-П** — тиқмоқ, оғзига сод- моқ: 39/—- т и **канак** — тиканак, тикан: 39/—

тил — тил: 39, 50/— т и л а— тиламоқ: 40/— **тилкў** — тулки: 117/15 т и л с и з — тилсиз, соков: 40, 52/—

тин — руҳ, қалб, жон: 40/—

т а н т ў р— тинмоқ, тинчимоқ: —/48

т и р а к — устун, тиргак, тирго- вич: 38/— т и р и — тирик: 38/— т и р и— яшамоқ, тирилмоқ: 38/61'

т и р и л тирилмоқ: 38/—

т и р к и р— (оилани) тебрат- моқ, боқмоқ: 38/— т и р л и к — тириклик: 38/— **титру** б а қ— узоқ боқмоқ, кўз- олмасдан қарамоқ: 37/—

тиш — тиш: 39/— **тиши** — хотин, аёл, урғочи: 39/—

т и ш л а— тишламоқ: 39/63 **тығрак** — айёр; эпчил:

64/— ‘

**тыц-** — тиқмоқ, суқмоқ:

—/47

**тылтақ** — далил, исбот, ҳуж- жат: 50, 117/—

тын тин олмоқ, дам олмоқ:

65, 66/— **тынч** — тинч: 66/— **тынчлық-** тинчлик, дам, олиш, ҳордиқ: 66/— т ы р н а қ — тирноқ: 62/— **тыртанақ** — ҳайр, эҳсон, садақа: —/11 **таблақ** — қиёқ: —/9 т а б р а — тўрва: 61/— топ — тўп, копток: 61/— **топал** **ақ** — ўсимлик: 62/—

**Топа** **лак** — Тўпалақ: (ки­

ши исми): 62/— **топалан** — қориндаги қат- тиқ оғриқ: 62/— **топрақ—** тупроқ: 62/10 . **топуқ—тўпиқ:** 61/—

**тор** туғилмоқ: 49, 64/—

т о ғ а — тўқа, камар ҳалқаси, камарбанд: 64/— т о ғ а н — лочин: 43, 64/—

**тоғра** тўғрамоқ: 64/—

**тоғру** — тўғри: 64/— тоз I — чанг, тўзон: 63/— тоз II —пўстлоқ: 38/— тоз—тўзимоқ, чангимоқ:

63/—

т о з а к — дўзах, азоб-уқубат: —/11

той I — тўй, базм: 67/—

той **II—тўй** (қуш тури): 67/—

**той-** — тўймоқ: 65, 67/49 т оқ — тўқ: 65/—

**тоқы** қаттиқ урилмоқ, тў-

қишмоқ: 65/— т о қ қ у з — тўққиз: —/16 **тоққуз** й ў з — тўкқиз юз: -/17

т о қ л ы — тўқли, бир яшар қў- зи: —/12 **тоқм** а — тўқмоқ: 65/— **тоқсағу** —тўққизов: 115/—

т о қ с а н — тўқсон: 65, 112, 117/17

то қ с ы н ч ы — тўққизинчи: 144/—

**тоқсуба** — тўқсуба (қабила номи): 65/— **тоқуз** — тўққиз: 65, 112/— **тоқуқ—товуқ:** —/16

т о қ у н тўқинмоқ, қоқилиб

кетмоқ: 67/— **тоқурчын** — шахмат ўйи- нига ўхшаш ўйин: 67/— **тоқусаву** — тўққизов: 116/—

тол тўлмоқ: 116/—

**тола** ўрамоқ. ўраб қўймоқ:

65/—

**тола** қ — ўралган, ўроғлиқ: 65/—

т о л д у р ~ д о л д у р—тўлдир- моқ: —/80 **толы** — дўл, жала: 66, 101/— т о л қ у к — бурдуқ, меш, са- ноч: 50, 66/— т о л т у р- — тўлдирмоқ: 65/— т о л у н- — яширинмоқ, бот- моқ: 66/— **толун** **ой** — тўлин ой: 65/— **толу** о л- тўлмоқ, тўла бўлмоқ: —/80 **тон—тўн,** кийим: 9, 67, 110, 139, 140, 147/—-

т о и а и кийинмоқ: 110/—

т о н ғ у з — тўнғиз, чўчқа: -/15

**тонду қыйычы** — тикувчи: 65/—

т о н л у қ — тўнлик: 109/— **тонуқ йўзлў** — қовоғи со- лиқ, ҳўмрайган юзли: 67/— той — муз, қаттиқ: 65/—

тон — тонмоқ, музламоқ, со- вуқ қотмоқ, қотиб қолмоқ:

. 65/—

**тоқуз** I — тўнғиз, чўчқа: 65/—

**тонуз** II — қотган ёғ: 65/— **торлақ** — ғариб, ночор, му- софир: 62/— **торламақ** — қалқон: 63/—

**тору—тўриқ:** 63/—

т б в майдаламоқ, тевалат

моқ, янчмоқ: 37/—

т о з сабр, сабрли, тоқатли

бўлмоқ, тўзим бермоқ: 38/—

**•ток** тўкмоқ, сочмоқ, 39/35

т б к а л— сочилмоқ, тўкил- моқ: —/40 т б к м а к — чодирнинг бир тури: 39/— **тбнартка** — тўнка, тўнгак: **-19**

т б р п и — катта эгов: 38/— **торт** — тўрт: 38/16 **торт** **йўз** — тўрт юз: —/17 **тбш—тўш,** кўкрак: 39/—

**тбша** тўшамоқ: 39/69

т б ш а к — тўшак: 39/—

туба I — тепа: —/9

**туба** II — ўра қопқоғи: —/9

т у в туймоқ, янчмоқ: 67/—

**туғлуқ** — айри ёғоч, хода: 64/—

**Туғлуқ** — Туғлуқ (киши мс- ми): 64/— **туғрул** — қушнинг бир тури: 64/—

туз — туз, намак: 63/— **тузақ—тузоқ:** 63/16 т у з л а т- ~ д у з л а т- —тузлатмоқ: 63/91 ту злу — тузли: 63/— т у з л у қ —тузлук, доривор: 63/—

**туй—** сезмоқ, туймоқ: 67/—

**туйақ** — туёқ (қипч.): 67/—•

т у й н а қ — туёқ (туркм.): 67/—

т у й с у — сезги, туйғу, 67/— ту л — тул, есир: 66/— **тулбан** — салла: 65/— т у л п — машҳур: 66/— т у л у қ — зулф: 66/— т у м а — ҳарбий совут: 66/—

**туман** — туман: 66/8

т ум л у — совуқ: 66/— ту **мну—катта** коса, шоко- са: 66/— **тур-1** — турмоқ: 48, 62. 106, 107, 108, 111, 113, 114, 115,

119, 120, 121, 122, 123, 125,

126, 127, 128, 132, 134, 135,

136, 137, 142, 143, 145, 146,

147, 148, 149, 150, 151, 152,

153/—

**тур-П** — ўрнидан турмоқ, тик- ка турмоқ: —/70 т у р а қ I — турар жой: 62,

123/—

т у р а қ II — а.чиган қуюқ сут: 62/—

**турп** — турп: 38/— **турғажақ** ~ туражақ — турадиган жой: 209/— т у р ғ у з- — турғқзмоқ: 62, 110, 114, 115/— **турғур-** — қолмоқ, турмоқ: —/23

т у р л у қ — чодирни ёпиш учун ишлатиладиган намат, кигиз: 62/— **турмақ** — турмоқ, туриш: 134, 151/— **турна—турна:** 63/15 **туртанақ** — хайр, эҳсон, са~ дақа: 63/—

**Туртуч** — Туртуч (киши ис- ми): 62/—

**турумчах** — икки ёшли туя: —/12

**турунтай** — қирғийнинг бир тури: /—16

т у р у ш— тиришмоқ, қаракат қилмоқ: 38/—

тут тутмоқ, ушламок: 39,

\_ 62, 64/24 тўтақ-—лаб: 63/— тутам — тутам, сиқим: 64/14 т у т ғ а — қплич сопи, ‘ тутқи- чи: 64/— т у т қ у н — тутқун, асир: 64/—

**тутмач** — тутмоч (ккпч.): 63, 64/13 т у т с а қ— тутқун, асир: 64/— т у т у қ — бош ёпинчиқ: 37/—

т у т у л тутилмоқ: 64/—

т у Т и л м а қ — ой тутилиши: 64/8

**тутурған** — гуруч: 64/12

т у т у ш-— урушмоқ, гап та- лашмоқ; жанжаллашиб қол- моқ: 37/— тухум — тухум, уруғ: —/12 туч—мис, жез: 62/10 туч бырғу—карнай, бур- , ғи: —/11 туш—йўқламоқ, хабар олиб турмоқ, бориб турмоқ: 63/— туша—тушовламоқ, кишан- ламоқ: 63/— тушақ— тушов: 63/— тўвма— тугма: 40/— тўвмала- — тугмаламоқ, тугмани қадамоқ: 40/— т ў в ў н— мевасиз, ҳосилсиз: 40/—

т ў в у р — тўри, фахрий жой: 40/—

т ў г а н- — туганмоқ, тугаллан- моқ, тамом бўлмоқ: ' 39/— тўгмала- ~ тўвмала»

—тугмаламоқ, тугмани қа- дамоқ: —/46 т ў з а л— тузалмоқ, тўғрилан- моқ: 39/— тукан.- — туганмоқ, тугал- ланмоқ: —/69 т ў ғгл ў алма — беҳи (қипч.): 39/— т ў к ў — тариқ: 40/—

т ў к ў р тукурмоқ, туфла-

моқ: 39/34 тўкўрмак — тупурук, ту- пук: 39/;— тўла.к — кўр: 40/— тўлкў — тулки: 39/— тўлкўн— калхат: 40/— тўман — ўн минг: 40, 50/—

т ў н — кеча, кечаги кўн: 40,

50/17

т ў н а— тунамоқ, тунаб қол- моқ: 40, 123, ‘125/— тўнакун — ўткан кеча: 50/—

тункача. — ўтган кеча: 50/—

тўнла — кечаси, тунда: 40,

135, 136/— тун лук — айлана, катта уй- нинг айланаси: 40/— т ў р а- •— ўтқазмоқ, экмоқ: 38/—

тўрк — турк: 37, 148/— тўркман—туркман: 38/—

т ў р л ў — турли: 38/— тўскўр—акса урмоқ, ак-

сирмоқ: —/41 Т ў т а л —• Тутал (киши ис­

ми) : 37/— т ў т ў н — тутун: 37/10 т ў ш— тушмоқ: 39/—

У

у в- — майдаламоқ, янчмоқ: 25/—

уву — заҳар: 26/— у ғ — чодирнинг устуни: 16/—

у ғ а н — худо, тангри: 15/—

у ғ л а чодир устунини ўр-

натмоқ: 16/—

уд—уят: 9/—I уз —уста, моқир: 12/—

уз ўзмоқ: —/48

у з а н— узаймоқ, узун бўл­моқ: 13/— у з а т- — узатмок, узайтмоқ: 13/58

у з ғ у н — адашган: 12/— узун — узун: 13, 133, 140/—

у з ы- — ухламоқ, мизғимоқ тўқсуба): 26/— у з у- — ухламоқ (булғ.): 91— - у й- — эргашмок, бормоқ: 26/—

у й а — уя, ин: 27/16 у й а д — уят: 9/'—

у й ал уялмоқ: 27/—

у й а н— уйғонмоқ: 26/— у й а н д у р— уйғотмоқ: 26/—> у й а н у қ — уйғок, уйғонган:

26, 102/— у й а т — уят: 27/— у й ғ а н — орқадан эргашган, бўйсунган: 26/—

уйы ухламоқ: 26/—

у й қ у — уйқу: 26/—

у й у ухламоқ: 9/—

уйуз — қичима, тошма, қў- тир: —/14 у й у қ л а мизғимоқ, ухла­моқ: —/85 . у қ— уқмоқ, тушунмоқ, бил- моқ: 17/—

у к т у р— уқтирмоқ, тушун- тйрмоқ: 17/—

у л а уламоқ: 20/—

улақ I — чопар, элчи: 2!/—

**улақ** II — ҳовуз, булоқ: 22**/—**

у л а л- — чангимоқ, чанг кў- тармоқ: —/26 **уллан- ~ улан—** томир ёймоқ, қувватланмоқ: 20/— у л а ш — узлуксиз: 20/—

**улландур** томир ёйдир-

моқ, мустаҳкамламоқ: 21/— улу —катта, ’улуғ, улкан: 20, 103, 113, 120/— у л у-1 — увилламоқ, улимоқ: 20/—

,улу-11 — улуғланмоқ, улкан бўлмоқ: 20/— улу **азу—■** озиқ тиш: 20/— улу а н а — буви, катта она: 20/—

улула улуғламоқ, ҳурмат

қилмоқ: 20/— у л у л л а II- — илдиз отмоқ, муетаҳкамланмоқ: 21/— у м— ишоимоқ: 23/— у м с у л у қ — ҳоҳланган, ис- талган: 23/—

**умсун** серталаб, инжиқ,

серхархаша бўлмоқ (ҳоми- ладор аёл ҳақида): 23/— ун I —ун: 23/13 ун Л1 — у: 118/— у н й о ғ у р— ун қормоқ, хамир қилмоқ: 95/— **унлар** — улар: 118/— у н у т— унутмоқ, эсдан ни- қармоқ: 24/84 ун- — тешмоқ, ўймоқ; 25/— УР — УРУҒ. тухум: 10/—

УР урмоқ: 10, 108, 111, 115,

119, 120, 132, 134, 135, 138, 139, 140, 141, 144, 146, 147, 152, 153/— **урағут** — хотин, аёл: 9,

102/—

**урға** — байроқ: 11, 102/— **урлуқ** —уруғ: 10/— у р м а қ — калтаклаш, уриш: 134, 135, 141, 152/— **урмақлық** — урмоқлик, калтаклаш: 141/— у рул — сандон: 10/— **урул-** ~ урыл—урилмоқ: 107, 108, 112, 115, 116, 134, 137, 141/— у р у н- — уринмоқ, эзмоқ, жабр-зулм қилмоқ: —/60 **уруспы** — фоҳиша: 11/— **уруш** — уруш: 108, 111, 115, 134, 135/—

**уруш** урушмоқ: 111, 115/—

ус — I — ақл, идрок, зехн: 14/13

**ус—II** —шам: —/13 **услан-** — ақлли бўлмоқ: 15/-

**услу** — ақлли: 112, 147, 148/—

у т — уят, ор, номус: 27/—

у т ютмоқ, ғалаба қилмоқ:

8, 15/67 **утаи-** — уялмоқ (туркм.): 27/25

ух у ~ уқу — уйқу: —/11 у ч I — бирор нарсанинг учи: 8, 145/— уч II — думба, сағри: 8/— уч III — гаров: 9/— уч—учмоқ, парвоз қилмок: 8/60

уча ~ **увча** — орт, орқа, сағри: 26/— у ч а л а- — орқасига, ортига урмоқ, сағрисига урмок: 9/-

у ч а н — кичик кема: 9/10 **учар** — бозор, бозор-учар: 9/-

у ч м а қ —• жаннат: 8, 102,

152/8

у ч у з — арзон: 9/— у ч у з **бол-** — арзон бўлмоқ, осонлашмоқ: 9/— у ш а қ — ушоқ. кичкина: 14/—

У

ўб—бирданига ичиб юбор­моқ: 7/— угў — бойқуш, бойўғли: 19/16 ўгўт—янчмоқ, парчаламок: 18/-

уз — овқатнинг ёғи: 12, 65/— ўз--—узмоқ, узиб олмоқ: 12,

108, 110/— **узан** — узанги: 12/— ў з а и— жабр қилмоқ: 23/— **ўзра** —узра: 13/19 узу к—узук, бўлинган, аж- ралган: 108/— ў з ў л узилмоқ, ажралмоқ:

110/—

**ўзум** — узум: 13, 59, 102/— **ўзўт** — ўлик, мурда: —/14 **ўйаз** — чивин, пашша: 27/15

ўй а н — тизгин, юган (туркм.) :26/— ў й а н л а— юганламоқ: 26/— **ўйўган** — юган (қипч.): 26,

102/—

**/йук—уйук,** уюм, тепа: 27/9 ў к ў ш — сон-саноқсиз, жуда кўп: 18, 78/— ўл — ҳўл, нам: 20/— ў л а- — бўлмоқ: 20/—

- ў л а м улашмоқ, бўлмоқ,

. бўлиб бермоқ: —/76 ў л и- — ҳўлламок, намламоқ: 20/—

У л кар — Ҳулкар юлдузи: 22/8

**улку** — улгу, нишон: 21/— ў л ў — улуш, қисм, бўлак: 20/—

ў л у ч — ўлчов: —/14 ў л ў ш — улуш, қисм, бўлак: 20/11

у н —• товуш, ун, овоз: 23/— ў н-1 — унмоқ, ундирмоқ: 23/— ў н-П — ғурурланмоқ, ўжарлик қилмоқ: 24/— **ўнавў—** магрур, ўжар: 24/— ў н а г ў — мағрур, ўжар: 24/—

ў н д а ундамоқ: 24/—

ў р-1 — ўсмоқ, ўрчимоқ, униб чиқмоқ: 10/— ў р-П — ҳурмоқ: 10/—. ўр-Ш — ҳуштак чалмок: -/54

**ўр.кў** — қўрқув, ҳуркув:

И/-

ў р к ў з— ўстирмоқ, кўкар- тирмоқ: 10/— **ўркўт-** — ҳуркитмоқ: 12/—

**ўркўч** — ўркач: 11/— ў р ў к— хуркимок: қўрқмоқ:

12/-

ўст — уст. устки томон: 135/—

ў с т ў н — устки, тепа қисм, юқори: 13/— ў т— калла-почанинг жуни- ни ўтда куйдириб тозала- моқ: 8/—

ў т у р- — тешмоқ,- ииртмоқ: 8/—

**ўтургу** — парма: 8/— ўч — уч (сон): 8, 9, 114, 116, 143, 144/16 уч йуз — уч юз: —/17 **ўчўн—учун:** 9, 132, 133,

142, 145, 146/19 **учунчи** — учинчи: 8, 144/— ў ш- — уюшмоқ; йиғилмоқ, тўпланмоқ: 14/— ў ш ў- — совқотмоқ, совуқ емок: —/36

ф

**фараман** — фармон, буйруқ: 101/—

**фаришта** — фаришта: —/8

ф а р м а н — фармон: —/12 ф ир **ишти** —фаришта: 101/—

X

х а р п у з — тарвуз: 71/— х а ф т а н — темир совут: 67/— х а ч — бут, хоч: —/10 **хирман—хирмон:** —/9 х и с м — қариндошлик, қар- дошлик: —/14 **хожа** — хўжайин, хўжа:

■ 69/~

**хороз** — хўроз:—/16 г

**хошдаш ~ қошдаш** — дўст, ўртоқ, оға-ини: —/14 хош о л—хурсанд бўлмок:

-/14

ҳ

**ҳануз** — ҳануз: —/17 ҳар —ҳар: —/19 ҳ а р з а — бемаъни; ношуд: -/11

ҳеч — ҳеч: —/19

чап—чопмоқ, чопиб ташла- моқ: 41/— ч а п а қ — кўздаги йиринг: 41/-

ч а п ы и— бирор нарсага тў- сатдан ҳужум қилмоқ: 41/— **чапны** — чапни (турк қаби- ласи): 41/— **чапут** — эски кийим: ' 41/— ч а п ч ы қ — чумчуқ: 41/— ч а в — жанжал, шовқин, қич- қириқ: 47/— **чавуш** — хабарчи, жарчи: 47/—

ч а ғ а — чақа: 43/— **чаған** — лочин: 43/— **чағанчуқ** — лочин боласи: 105/—

'ч а ғ ы л т ы л а қ — қўйнинг жунига ёпишган ҳар хил ифлослик: 44, 103/—

ч а ғ ы р чақирмоқ, қичқир-

моқ: 43/55 ' ч а қ — чоқ: —/19

ч а қ нмламоқ, кўз кисмоц:

44/—

**чақыр кбзлў** — кўккўз: 44/—

ч а қ м а қ — чақмоқ: 44/— чал — тўқ сариқ от: 45/— **чал-** — чолмоқ (музика): • 45/—

**чала** — чала, битмагаи, кам: 45/—

ч а л а ч а — озгина: 45/— ч а л ы қ I — қайсар, қашанч от: 45/— ч а л ық II — қилич солиш, қи- лич била уриш: 45/— **Чалык** — Чалиқ (киши ис- ми): 45/— **чалыш** —■ олишув, кураш: -/11

**чалқан-** — чайқалмоқ: 45/—

ч а л қ ы н — ёмғирли кун: 45/8 **чамға** — ҳалқа, илмоқ, банд: 46/— ч а м у р — ифлос, балчиқ, лой- қа: 46/— ч а н а қ —■ коса, . идиш: 46/— **чандыр** — дурагай (қурама,

- турк): 46/—

**чара** — чора, тадбир: 43/—

**чардақ** — чартоқ: —/18 **чарлақ—ариқча,** анҳорча: -/10

ч а р у қ — чориқ, қишки оёқ кийими: 42/—

**чаршанбаҳ** — чоршанба: -/17

час — чанг; сароб: 43/— чат — чок, чат: 41/— **чат-** — чокламоқ, чокини бйр- бирига қилиб тикмоқ: 41/— ч а т а н — кажава сават: 42/— **чатыр** —чодир: 42/—

чат л а қирсилламоқ, қи-

сирламоқ: 42/— **чат.уқ қашлу** —■ туташ қош: 41/—

ч а т у л чатилмоқ, чатиб

тикмоқ: 41/— чач — уюм, хирмон, тўда: 42/—

ч а ш у т — жосус.: 43/— **чашутла- ~ чаштула** — жосуслик қилмоқ, сир оч­моқ: 43, 104/— **чапар—шабкўр:** 41/— **чапар кбзлў** — шабкўр:

**чапиш** — тўрт ойлик улоқ: .. 41/~

ч а в ч а н — машала, машъал: 47/—

**чайна-** — чайнамоқ: —/63 ч а к— тортмоқ, чекмоқ: 44/— ч а к а — ёзувдаги нуқта: 44/— ч а к. а л а н- — яранинг тузал- масдан чўзилиб кетиши: 44, 104/—.

ч а к а р — шакар: 45, 89/— **чакар ~ шакар** — шакар: -/13

**чакар ббрак** — шакар бў- рак (таом): 45/13 ч а к и р д а к — данак: 44/—

**чакўрга** — чигиртка: —/15

ч а к ў ч — чакич: 44/— ч а л б а р — тиззадан келади- , ган сув: 45/—• ч а л и к — чиллак, чиллак ўйинидаги таёқча: 45/— ч а м л а к — кўза: 46/—- ч а м р ў — сабзи: 46/— **чамўл-** — тортмоқ, силта- моқ: —/72 **чана—чана:** 46/— **чанг** — чанг (музика асбоби): 46/—

ч а н д а р- — текширмоқ, ўр- ганмоқ: 46/— **чарпи** — чарпи: 42/—

**чбп — чўп, хас: 41/— чбвли—сакрамоқ: ирғи-**

**моқ, сапчимоқ: 47/—**

**ч б з чўзмоқ: 43/—**

**ч б к чўкмок, тиз чўкмоқ:**

**44/—**

**чблкан — хира, шилқим: 45/—**

**ч б м- — чўмилмоқ: 46/— чбмал — орқа оёқларида турмоқ, чўнқаймоқ: 46/— чбмча— чўмич: 46/— ч б р а к — чуррак нон, қотган нон: 42, 43/— ч у б а н — чипқон, яра: —/14**

**чувалдуЗ'— жуволдиз: 45,**

**103/—**

**ч у ғ а н — йшқор: 43/— ч у ғ р а т — қатиқ, жўрғат: 43/—**

**ч у ғ р ы— кўнгил айнимоқ, қайт қилмоқ: 44/—**

**ЧУҚУР — ЧУҚУР: 44/— ч у л — жул, от ёпиғи: 45/— ч у л б а н — тиззагача бўлган сув: —/10 чулла—жул ёпмоқ: 45/— ч у м ғ а л а қ — ғоввос, ботқ >л- доқ, балиқчи ўрдак: 46/— чуш — чуш (ундов): 43/— чўбўк — ифлос хашак; чўп: 41/—**

**чўп рак — чўпрак (кийим): 41/—**

**ч ў в у — бигиз: 47/— чўвчан — бойқуш, бойўғли: -/16 \_**

**ч ў з бол— енгил бўлмоқ,**

**осон бўлмоқ; аҳамиятсиз бўлмоқ: 43/— ч ў з ў в — хат, ёзув: —/27 чўкўрга — чигиртка: 45/—**

**ч ўлан— хўлланмоқ, сувга**

**ботирилмоқ: —/27 ч ў м а н — чаманзор: 16/9 чўн—чун: —/19, 20 чўри—чиримоқ: 43, 106,**

**108/—**

**чурўк—чурук, эски: 108/— чўчкўр—чучкурмоқ: 17,**

**42/—**

ш

**ш а г и р т — шогирд: 102/— ш а қ л а қ — аҳмоқ, бемаъни: 55/—**

**шалгам — шолғом: 55/— ша'м ағачи — шам ёғочи: 55/—**

**шамлу — шомли, сурияли: 105/—**

**ш а м л у ғ — шамли, суриялиг 105/—**

**шанбаҳ — шанба: •—/17 шанус—қарич: 55/— шар — шаҳар: 54/9 шафталу — шафтоли: 12/— ш а ҳ — шоҳ: 54/— шаҳр —шаҳар: 54/— шашы кбзлў — ғилай кўз- ли: 55/— шапшапи — қиндан суғу- рилган қилич: 54, 102/— ш а ш- — ечмоқ: 55/— шашил- — ечилмоқ: —/33 ш и м д и — энди, ҳозир: 55**

**117/17**

**ш и р — шер, арслон:** 54/**— ширша — эпчил:** 54/— **шиш** I **— шиш:** 55/14 **шиш II — сих, кабоб сихи:** 54/—

**шиш— шишмоқ: 55/33 шишак — шишак, икки ёшли қўй: 55/12 шиш ббрак — шиш бўрак (таом): 30, 55/13 шишла— қовурмоқ, пишир- моқ: 55/55/ ш и ш м а к — шиш — /14 ш у к р е т— шукур этмоқ:. —/50 чар и — қўшин: 42, 92/11 чарча — бедана (татар): 43/—**

ч а т л а— қирсилламоқ, чатна- моқ: 116/— ч ат л а в Ў к — ёнғок: 42, 102, 116/—'

**чатўк** — мушук: 42, 96/15 **чага** б а р м а қ — чимчилоқ: 42/—

ч и~ чий — қирғий: 41, 101/16 ч и а т — пишлоқ: 41/— **чибан** — чипқон: 41/— **чибин** — чивин: 41, 54/15 ч и г и т — чигит: 45/— чий а — қора олхўри: 47/—

ч и й и н — кашта, ипак билан тикилган раем: 47/— чик — хом, пишмаган: 44/— чил — каклик: 45/16 ч и л а — томчилаб, савалаб ёғадиган ёмғир: 45/— ч и л а— севаламоқ, томчилаб ёғмоқ: 45/:— ч и л а н- — намланмоқ, ҳўл бўлмоқ: 45/— чим — чим, чимзор: 46/— чимди-чимчиламоқ, чцм- тимоқ: 46/— ч и м л а чимдимоқ, чимчи­ламоқ: (Бейлик): 46/— ч и р б и — шох, шабба, чўп: -/9

**чиркам** а—ширинлик; вара- қи сомса: 42/— ч и р к и н — чиркин: 43/— ч и с а — майдалаб ёғадиган ёмғир: 43/— **чичак ~ чечак—** чечак,

■ гул: 42/— ч ы б ы қ — чибиқ, хипчин: 41/-

**чыбчық** — чумчуқ: 102/— ч ы п ч а қ — чумчуқ: —/16 ч ы ғ а н — хасис, бахил: 43/— **чығанақ** — тирсак: 44,

102/—

**чығар-** — чиқармоқ: 43/—

ч ы з- — чизмоқ, ёзмоқ: 43, 145/76

**чызлаш—•** ёзишмоқ, ёзил- моқ: 43/27 ч ы з у в — чизиқ, ёзув: 43/—

ч ы қ — чиқ, шудринг: 44/8 ч ы қ-1 — чиқмоқ: 43, 44, 63,

125, 126, 127, 139, 145/17 ч ы қ-Н — чиқмоқ, кўтарилмоқ, кўринмоқ: 44/17 ч ы қ-Ш — ўрамоқ: 44/— **чықан** **ой** — чиққан ой: -/17

ч ы қ а р— чиқармоқ, суғуриб олмоқ: 110/26

**чықдур- ~ чықтур-—** чи- қартирмоқ, суғуртирмоқ: 110/—

**чықын** — ўрам, боғлам: 44/—

ч ы қ м а р — бахил, зиқна, қиз- ғанчиқ, қат.тиқ: 44/— ч ы қ р ы қ — чиғириқ: 44/— **чықтығ** — қуёш чиқиши: 154/—

чым а қ — оппоқ: 46/—

**чындыр** ўйламоқ, тах-

мин қилмоқ: 46/— чынқар-1—текширмоқ, ўр- ганмоқ (Бейлик): 46/— ч ы н қ а р-Н — оғир, чуқур на- фас олмоқ: —/39 **чынлық** — барка, баржа: 46/10

чыр —чир (ўйин): 43/— чыр а — чироқ: 42/— ч ы р а ғ — чироқ: 42/— **чырақ** — чироқ (қипч.): 42/— **чыралық** — минора: 42/— **чырлавуқ** — чирлавуқ (қуш номи): 42/— **чырлақ** I — чирлоқ (балиқ- чи қуш): 42/— **чырлақ** II — ариқча: 42/— **чырлама** — гўштлик сомса: -/13

ч ы ч л а қ — жимжилоқ, чимчи­лоқ (қипч.): 42/— **чоған** — лочин: —/15 ч о қ — жуда, бениқоя, кўп: 44, 78/— **чақмар** — чўқмор: 44/—

ч о қ р а қийнамоқ: 44/—

ч о л п о н — чўлпон юлдузи: 45/8

**чолмақ** — боғич, ўрайдиган нарса: 45/— **чомақ** — тўқмоқ: 46/— **чор—оғир,** чор-ночор, қаш- шоқлик; азоб-уқубат: 42/— ч о р а о т ы — чорак ўт- — /12 ч о р л **у—шўрли:** 42/—

IIIАРҚ ФИЛОЛОГЛАРИНИНГ ТАДҚИҚОТЧИЛАРИ

Солиҳ Муталлибов ўзбек ва туркий тиллар тарихи бўйича иш олиб бораётган йирик ўзбек олимидир. Со­лиҳ Муталлибов 1900 йилда Тошкентда туғилди. Олим- нинг отаси Мутал ака Тошкент шаҳридаги эски мактаб- ларнинг бирида мактабдор эди, сўнгроқ фақат ҳусни- хат ўргатган.

Муталлибов дастлабки таълимотни ўз оиласида ол- ди. Оилада Солиҳ Муталлибов араб ва форс тилларини мукаммал ўрганди ва шарҳ халкларининг адабиёти бў- йича пухта билимга эга бўлди. Улуғ Октябрь инқилоби- гача Солиҳ ака мадрасада таҳсил кўрди, 1917 йилда муаллимлар тайёрлов курсига ўқишга кабул қилинди. Муаллимлар курсини битириши билан Форобий номли " мактабга муаллим қилиб тайинланди. 1920 йилдан 5-ин- тернатда мудирлик вазифасида ишлайди. 1924 йили Чиғатой дарвозада Бедил номли мактаб ташкил этиб 1927 йилгача ўша ерда мудир бўлиб хизмат қилди. Шу билан бирга қисқа муддатли муаллимлар тайёрлаш курсида ҳам даре олиб борди. 1927 йилда Самарканд Педакадемиясига ўқишга кирди ва 1930 йили уни му- ваффақиятли битириб, мазкур институтда методикадан даре бера бошлади. Айни вақтда 1928—1931 йилгача Самарқанд шаҳар культштабининг методиста бўлиб хизмат қилди. Бу ерда Солиҳ ака ҳафтада уч кун ша- ҳарнинг маданият ходимларига ўзбек ва тожик тилла- рида даре бериш усулларини ўргатарди.

Муталлибов 1932.йилдан бошлаб Тошкентдаги 3-хо- тин-қизлар билим юртида муалЛимлик қилди, сўнгра педагогика илмий-текшириш институтида илмий ходим бўлиб ишлади.

1936 йилда Солиҳ ака Узбекистан Фанлар академия- си қошидаги Тил, адабиёт, тарих институтига аспиран- турага ўқишга кирди ва аспирантуранинг охирги кур- сини Ленинградга бориб тугатди. Солиҳ Муталлибов 1940 йилдан бошлаб ҳозирги кунгача УзССР Фанлар академиясининг А. С. Пушкин номидаги Тил ва адаби­ёт институтининг катта илмий ходими бўлиб ишлаб келмоқда.

Солиҳ ака 1944 йилда «Алишер Навоийнинғ «Ҳайрат ул-аброр» асарининг танқидий текста» мавзуида канди- датлик диссертациясини муваффақиятлй ҳимоя қилди ва 1967 йилда Маҳмуд Кошғарийнинг «Девону луғатит турк» асарининг ўзбек тилига таржимаси, талқини ва тадкикоти асосида докторлик диссертациясини ёқлади.

Филология фанлари доктори, ўзбек ва туркий тил- лар тарихининг кўзга кўринган тадқиқотчиси Солиҳ Му­таллибов 1920 йилларда ўзбек хотин-қизлар ҳаёти ва болалар тарбиясига дойр ҳикоя ва қўшиқлар ёзган бў­либ, «Собирнинг ҳоли», «Хурофот қурбони», «Нега ҳў- ли яра», «Хом меваларни узманг», «Паррандаларга озор берманг» каби асарлари ҳанузгача ўз аҳамиятиии сақлаб келади.

Олимнинг адабиётга бўлган катта меҳри ҳозирги ваҳтда турли таржималарда ўз аксини топмоқда. Олим араб тилидан ҳатор бадиий асарлар таржимонидир, жумладан ҳамма мароқ билан ўҳиб келган «Минг бир кеча» (I том 1959; II том 1960; III том 1969) асари.

^ Солиҳ Муталлибов 1930 йилларда турли қўлланма ва дарсликлари билан саводсизликни тугатишда фаол иштирок этган ва бу борада ҳатор асарлар яратган: «Янги эл» (1929), «Алифбе ўқитувчиларига методик ёр- дам» (1930), «Саводсизларни ўқитишга методик қўл- ланма» (1931), «Колхозчи Алифбе» (коллектив), «Кол- хозчи болалар учун ўқиш китоби», «I босқич мактаб- ларда программа ва метод», «Тўгри ёзишда бир тажри- ба» (1934), «Уқиш янглишларини тузатиш» (1938), «I—II синфларда ўкиш ва ёзиш методи», «Кўчириб ёзув масаласи» (1939) кабилар.

Солиҳ Муталлибов айниқса тил тарихига оид обида- ларни ўрганишда, ўзбек тилининг тарихини текшириш- да, туркий халқларнинг кабилаларини аниҳлашда ва уларнинг тарихий тараҳқиётини белгилашда ниҳоятда катта хизмат қилган, ўзбек тилининг тарихий грамма- тикаси ва лексикологияси бўйича самарали илмий тад- қиқот олиб борган. Алишер Навоий асарларини тўплаш ва чуқур ўрганиб нашр этишда фаол иштирок этган. Фан соҳиби, заҳматкаш олим Солиҳ Муталлибов қатор асарлар муаллифидир. Олимнинг эълон қилинган тадқи- қотларидан «Навоийнинг «Вақфия» асари ҳақида» (1948), «Метатеза сўзлар тарихи» (1953), «Омоним ва полисемия сўзлар тарихи» (1954), «XI аср ёдгорликла- рида феъл категорияси», «Антоним сўзлар тарихи»

1. , «Товушга тақлид сўзлар», «Сўзларда турли ва- риантлик» (1956), «Морфология ва лексика тарихидан қисқача очерк» (1959), «Алишер Навоийнинг афоризм- лари» (1968) кабилар муҳим аҳамият касб этади.

Солиҳ Муталлибов Иттифоқимизда Маҳмуд Кошға- рийнинг «Девону луғатит турк» асарининг биринчи ноширидир1.

Солиҳ ака Маҳмуд Кошғарий ҳақида қатор тадқи- қотлар ёзган: «Маҳмуд Кошғарий луғати ва туркий тилларни ўрганишда, унинг аҳамияти» (1947), «XI аср филологи Маҳмуд Кошғарийнинг тилшуносликдаги фао- лиятя» (1957), «XI аср филологи Маҳмуд Кошғарий ва унинг «Девону луғатит турк» асари» (1958), «Маҳмуд Кошғарий» (1967), «Маҳмуд Кошғарийнинг «Девону лу­ғатит турк» асари» (1967, докторлик диссертациянинг автореферата) каби асарларда айниқса яққол кўзга ташланади.

Ананияш Зайончковский 1903 йил 12 ноябрда Виль­но шаҳрида туғилди. Отаси кўп йиллар юрист ва маҳал- лий қараимлар жамиятининг раҳбари бўлган.

А. Зайончковский бошланғич ва ўрта таълимотни Вильнода олди. У қараимлар орасида ўсди ва қараим, немис, француз, инглиз тилларини мукаммал эгаллади. Зайончковский 1925—1929 йилларда Краков универси- тетининг шарқ факультетида ўқиди, машҳур шарқшу- нос олим Тадеуш Ковальскийда (1889—1942) таҳсил кўрди.

Краков университетини тугатгандан сўнг Берлин университетида Вилли Банг-Кауп ҳузурида (1869— 1934) туркологиядан билимини оширди. Бу ҳол А. Зай- ончковскийнинг 1929 йилда ҳимоя қилган кандидатлик

1 **Маҳмуд Кошғарий,** Девону луғатит турк, I том, Тош- кент, УзССР ФА нашриёти, 1960; II том, 1962; III том, 1963; IV том (Индекс), 1967.

диссертациясини нашрга тайёрлашда ўз аксини топди. Монография («Қараим тилида сўз ясовчи аффикслар») 1932 йили Краковда поляк тилида эълон қилинган ва ҳозирда туркий тилларни ўрганишда аҳамиятлидир.

А. Зайончковский 1930—1931 йилларда Париждаги миллий кутубхонада, Истанбулдаги Айа Софйа ва бош­қа қўлёзмалар фондида усмонли турк тилига оид оби- даларни чуқур ўрганди ва 1933 йили қадимги усмонли турк тили бўйича докторлик диссёртациясини (Калила ва Димна, Қуръон тили) ҳимоя қилди. Бу икки моно­графия кейинчалик (1934, 1937) нашр ҳам этилди.

А. Зайончковский 1933 йилда Варшава университета қошида махсус туркология кафедрасини ташкил қилди ва у ҳозирги пайтгача ушбу кафедранинг раҳбаридир.

А. Зайончковский 1946—1950 йилларда Краков уни­верситета қошидаги Шарқ институтининг директори, 1955—1958 йилларда Варшава университета қошидаги Шарқ институтининг директори бўлиб хизмат қилган.

Олим Польшада шарқшунослик фани мутахассис- ларини етиштиришда фаол иштирок этган. Зайонч­ковский 1932 йилдан бошлаб олий ўқув юртларида турк, араб, форс тилларидан даре бериб келмоқда.

Ананияш Зайончковский 1952 йилда Польша Фан- лар академиясига муҳбир аъзо, 1961 йили эса ҳақиқий аъзо қилиб сайланди. Академик Зайончковский 1948— 1958 йилларда Польша шарқшунослик жамиятининг президента, 1952 йилдан буён шарқшунослик комитети- иинг раисидир. Олим ўз навбатида 1953 йилда Польша Фанлар академияси қошида ташкил этилган Шарқшу­нослик институтининг директоридир.

Зайончковский бир неча давлатларнинг академия ва жамиятларининг аъзосидир. Зайончковский Москва

1. , Иерусалим (1957), Майнц (1958), Неаполь (1958), Берлин (1960), Истанбул (1962) университет ва институтларида лекциялар ўқиган. У 1960 йилдан Гум- больд университетининг фахрий докторидир.

Зайончковский шарқшунослар конференция ва кон- грессларининг актив иштирокчиси сифатида ҳам ҳур- мат-эътиборга лойиқ олимдир.

Ананияш Зайончковский 1932—1939, 1946—1948 йил­ларда «Муз! Кага1шзка», 1949—1952 йилларда «Ргге^- 1ас1 Ог1еп1аНз1ус2Пу, 1953—1958 йилларда «Косгшк

Ог1еп1а11$1ус2пу» журналларининг асосчиси ва бош му- ҳаррири бўлиб ишлади.

■ А. Зайончковский Польша Фанлар академиясининг шарқшунослик комитета 1954—1962 йилларда эълон қилган 11 томлик китобнинг ноширидир. Польшада шарқшунослар, туркологларнинг илмий мактабини яратган олимнинг катта хизматларини инобатга олиб Польша ҳукумати уни орден ва медаллар билан тақ- дирлаган.

А. Зайончковский туркологиянинг жуда кам ўрга- нилган ва айни замонда ниҳоятда мураккаб тармоқла- рига катта ҳисса қўшган ва қўшмоқда. .

Олим 300 дан ортиқ асар яратган, булардан 25 тача- си монографии китобларни ташкил этади.

А. Зайончковский шарқшуносликнинг қуйидаги со- ҳаларида баракали илмий асарлар яратган; 1) умумий туркология (сўз, ўзак структураси, семантика, лексика, туркий тилларнинг этимологии луғати) бўйича; 2) қа- димги ва ўрта аср усмонли турк тилининг лексикаси, грамматикаси ва обидалар тилини тадқиқот қилиш бо- расида; 3) Хоразм обидалари (Қутбнинг «Хусрав ва Ши­рин» достони)нинг тили бўйича; 4) форс ва турк адабиё- тининг стили бўйича; 5) XIV—XV аср шоирларининг (Қутб, Шайхий) асарларини нашр қилиш борасида; 6) форс адабиётининг классикларини таржима ва нашр қилиш (Ҳофиз) бўйича; 7) қараим ва қйпчоқтил- лари бўйича; 8) Мисрда яратилган туркий обидалар («Шоҳнома», «Исфандиёр тарихи») луғат ва грамма- тикалар бўйича; 9) ҳазарлар бўйича; 10) «Қодикс Ку­манике» бўйича; 11) туркий ва славян халқларининг ўзаро муносабатлари (туркий сўзлар славян тиллари- да) каби проблемаларни ҳал этишга бағишланган.

Ананияш Зайончковскийнинг XIV—XVI аср обида­лар тилига бағишланган асарлари алоҳида аҳамият ва таҳсинга сазовор. Олимнинг XIV аерда Жамолиддин Абу Муҳаммад Абдуллоҳ ат-Туркий томонидан ёзилган «Китобу булғат ал-муштоқ фил-луғат-ил-турк вал қиф- чоқ»қа бағишланган тадқиқотлари ана шулар жумла- сидан.

Ананияш Зайончковский 1970 йил май ойида вафог этди.

Бесим Аталай Туркиянинг йирик тилшунос олим ва адибларидан биридир. Бесим Аталай 1882 йилда Кутаҳё

вилоятининг Ушоҳ қишлоғида туғилди. Отаси Инжа Маҳмат Чавуш темирчи бўлиб, онаси кўчманчи Хожа Валибейлар оиласидан эди. Аталай бошланғкч, ўрта ва Мадраса таълимини Ушоҳда олди. У форс, араб тилла- рини, усмонли турк ҳамда шарқ адабиётини пухта ўр- ганди ва шеърлар ёзди. Аталай шеърлари «Оҳанг» (Измир) газетасида эълон қилинди. У оилавий сабаб- лар натижасида Ушоқдаги мадрасани тугатмай, Истан- булга кетишга мажбур бўлди ва бу ерда «Шаҳзода жомий» да Хожа Аҳмат ҳузурида' ўқишини давом эт- тиради. Аталай «Мактаби нувоб» (Нойиблар мактаби) га имтиҳон топшира олмай, «Дор-ул-муаллимин» (Му- аллимлар мактаби) га ўҳишга кирди ва 1906 йили мак- табни тугатиб Туркиянинг турли вилоят ва шаҳарлари- да Конйа, Трабзон, Анқара, Мараш, Ичел, Ниг каби- ларда ўқитувчилик қилди ва маориф бўлимларида хиз- матда бўлди.

Аталай 1920 йилда Туркиянинг Буюк Миллат Маж- лисининг депутата қилиб сайланди. У Мажлис- нинг I—VII йиғилишларининг депутата бўлди. Бесим Аталай узоқ йиллар давомида Анқара универси- тетининг тил, тарих ва география факультетларининг форс ва усмонли турк тиллари профессори бўлган. Ата­лай Турк тили жамиятининг асосчиларидан биридир. У 1932-7-1950 йилларда жамиятнинг марказий ҳайъ- атида актив иштирокчи бўлган. Бесим Аталай 1965 йил 7 ноябрда 83 ёшда Анқарада вафот этган.

Аталай ўнлаб ййрик монография, юзлаб мақола, қа- тор пьеса, шеър ва ҳикоялар тўпламларининг муалли- фидир.

Поэзия ва драматургия соҳаларида баракали ижо- дий ишларидан диққатга сазоворлари: «Суна билан чў- пон ҳикояси» (1939), «Бош болалари» (уч пардалик пьеса, 1927), «Жўнк» (шеър ва ҳикоялар, 1931) каби- лар.

Бесим Аталай усмонли турк халҳи тарихи ва ада- биётининг йирик тадқиҳотчисидир. Аталайнинг «Мараш шаҳарининг тарихи ва географияси» (1921), «Бектоший- лик ва адабиёт» (1922), «Турк зафарига армуғон: хило- фат, салтанат ва республика ҳаҳида» (1923), «Турк ти­ли қуроллари» (1931), «Турк улуғлари ё турк отлари» (1935) каби асарлари Туркияда ҳанузгача фойдалани- лади.

Аталай усмонли турк халқининг оғзаки ижодидан бой материаллар тўплаб нашр этди. Фольклористлар орасида Аталайнинг «Шакария достоин» (1921), «Унин- чи йил достоин» (1933) каби нашрлари ижобий баҳо- ланган.

Бесим Аталай 60 йиллик илмий-педагогик фаолияти- да, туркий халқларнинг тил ва маданият тарихига оид манбаларни, айниҳса шарқ филологларининг асарлари­ни таржима, таҳлил, тадҳиқот ва тарғибот қилган олимдир.

Аталай Маҳмуд Кошғарийнинг «Девону луғатит турк» асарини араб тилидан турк тилига мукаммал таржима қилиб, 1939—1943 йилларда беш жилдлик ки­тоб тарзида чоп эттирган.

Аталай XIV асрда Сурияда ноаниқ муаллиф томо- нидак яратилган «Китоб ат-туҳфа аз-зақийа фи-луғат- ит-туркийа»ни 1945 йили Истанбулда эълон этди. У 1949 йили Истанбулда, фақат Туркияда сақланаётган қўлёзмалар' асосида, Мулла Ибн Муҳаммад Солиҳнинт «Аш-шазур аз-заҳабийа ва-л-ҳитаъ ал-аҳмадийа фи-л-лу- ғат ит-туркийа» асарини нашр қилди.

Аталай «Муйассират-ул-улум» (таржима, индекс, факсимиле, 1946), «Қуръон таржимаси» (1960), «Санг- лох» каби асарларнинг ноширидир.

Аталай усмонли турк тили лексикологияси, морфоло- гияси, синтаксиси, тарихининг йирик мутахассисидир. У «Туркчада -мен/-ман аффикслари» (1940), «Турк ти- лининг аффикс ва ўзаклари юзасидан кузатишлар» (1942), «Турк тилида сўз ясалиш йўллари» (1946) каби китоблари билан ҳам танилган.

1. **Маҳмуд Кошғарий,** Девону луғатит турк, Таржимон > ва нашрга тайёрловчи С. М. Муталлибов, 1—III томлар, Тошкент, 1960—1963; «Девону луғатит турк». Факсимиле, Анкара, 1941. [↑](#footnote-ref-1)
2. Қаранг: Ҳ. **Неъматов,** XI асрдаги туркий тилларнинг М. Кошғарий томонидан қилинган таснифи, «Узбек тили ва ада- биёти» журнали, 4-сон, 1969, 51—54-бетлар. [↑](#footnote-ref-2)
3. Девон, I жилд, 335-бет. [↑](#footnote-ref-3)